

পাৰা ১৪ (১৫.২- ১৬.১২৮)

পাৰা ১৪: আল হিজৰ

لَوْ	كَفَرُوا	الَّذِينَ	يُودُّ	رُبَّمَا
ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك ف [কুফরী করেছে	اسم موصول যাৰা	فعل مضارع [و د د] আকাংখা কৰবে	اسم مرفوع + ما- সময় আসবে
15 2 কোন সময় কাফেরৰা আকাঙ্ক্ষা কৰবে যে, কি চমৎকার হত,				

مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾	كَانُوا
اسم منصوب [س ا م IV] মুসলিম	হত তারা فعل ماض + ضمير [ك و ن]
যদি তারা মুসলমান হত।	

ذَرَهُمْ	يَأْكُلُوا	وَيَتَمَتَّعُوا	وَيُلْهِمُهُمْ	الْأَمْلُ عَلَيْهِ
----------	------------	-----------------	----------------	--------------------

معرفة اسم مرفوع [ا م ل] আশা আকাংখা	ح. عطف + فعل مضارع مجزوم + ضمير [ل ه و] মোহাচ্ছন্ন রাখুক	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [م] ت ع V] ভোগ করুক তারা	فعل مضارع منصوب + ضمير [ك و ل] থাকুক তারা	فعل أمر + ضمير [و ذ] [ছেড়ে দাও তাদের
15 3 আপনি ছেড়ে দিন তাদেরকে, খেয়ে নিক এবং ভোগ করে নিক এবং আশায় ব্যাপ্ত থাকুক।				

يَعْلَمُونَ ﴿3﴾		فَسَوْفَ
جانب: জানবে তারা مضارع + ضمير [ع ل م]	অতঃপর ح. استئنافية + ح. استقبال [س و ف] শীঘ্রই	
অতি সত্বর তারা জেনে নেবে।		

وَمَا	أَهْلَكْنَا	مِن	قَرْيَةٍ	إِلَّا	وَلَهَا
ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل أمر + ضمير [ه ل] [ধ্বংস করি আমরা	جَزَّ হতে	اسم مجزور [ق ر] জনবসতি [ي]	ح. حصر ছাড়া	ح. عطف + جَزَّ এবং ছিল তার
15 4 আমি কোন জনপদ ধ্বংস করিনি; কিন্তু তার নির্দিষ্ট					

مَعْلُومٌ ﴿4﴾		كِتَابٌ
اسم مرفوع [ع ل م] নির্দিষ্ট	মেয়াদ اسم مرفوع [ك ت ب]	
সময় লিখিত ছিল।		

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿5﴾						
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ش বিলম্বিত করতে পারে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم منصوب + ضمير [ا ج তার কালকে	اسم مجرور [ا ম জাতি	جَزَّ হতে	فعل مضارع [س ب ق] আগে করতে পারে	ح. نفي না
15 5 কোন সম্প্রদায় তার নির্দিষ্ট সময়ের অগ্রে যায় না এবং পশ্চাতে থাকে না।						

وَقَالُوا يَا أَيُّهَا الَّذِي نَزَّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ					
معرفة اسم مرفوع [ذ ك উপদেশ	جَزَّ + ضمير তার উপর	فعل ماض مجهول [ن ز নাযিল করা হয়েছে	اسم موصول যে	ح. نداء + اسم ওহে মرفوع	ح. عطف + فعل ماض + ضمير এবং [ق و ل] বলে তারা
15 6 তারা বললঃ হে ঐ ব্যক্তি, যার প্রতি কোরআন নাযিল হয়েছে,					

لَمَجْنُونٍ ﴿6﴾		إِنَّكَ
[ج ن ن] اسم مرفوع + تأكيد আপনি তো একজন উম্মাদ		ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই তুমি

لَوْ	مَا	تَأْتِينَا	بِالْمَلَكَةِ	إِنْ	كُنْتَ
ح. شرط কেন	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ا] আনে আমাদের কাছে	جزء + معرفة اسم مجرور ফেরেশতাদের [م ل ك]	ح. شرط যদি	فعل ماض + ضمير [ك و] তুমি [ه و]
15 7 যদি আপনি সত্যবাদী হন, তবে আমাদের কাছে ফেরেশতাদেরকে					

مِنْ	الصَّادِقِينَ ﴿٧﴾
جزء	معرفة اسم مجرور [ص د ق]
আনেন না কেন	

مَا	نُنزِلُ	الْمَلَكَةَ	إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَمَا
ح. نفي না	فعل مضارع [ن ز ل] নামিল করি আমরা	معرفة اسم منصوب [م ل] ফেরেশতাদেরকে [ك]	ح. حصر ছাড়া	جزء + معرفة اسم مجرور [ح ق] সত্য সহ [ق]	ح. عطف + ح. نفي এবং না
15 8 আমি ফেরেশতাদেরকে একমাত্র ফায়সালার জন্যেই নামিল করি।					

﴿8﴾ مُنْظَرِينَ	إِذْ	كَانُوا
اسم منصوب [ن ظ ر] IV] অবকাশ প্রাপ্ত	তখন. ح. فجاءة	হবে. فعل ماض + ضمير [ك و ن]
তখন তাদেরকে অবকাশ দেয়া হবে না		

﴿9﴾ حَافِظُونَ	لَهُ	وَإِنَّا	أَلَدِّكْر	نَزَّلْنَا	نَحْنُ	إِنَّا
ل-তাকিদ + اسم مرفوع [ح ف ظ] অবশ্যই হেফায়তকারী	جَزْ +ضمير তাকে	ح. عطف +ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	معرفة اسم منصوب [ذ ك ر] উপদেশ	فعل ماض +ضمير [ن ز ل] নামিল করেছি	ضمير منفصل আমরা	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই
15 9 আমি স্বয়ং এ উপদেশ গ্রন্থ অবতারণ করেছি এবং আমি নিজেই এর সংরক্ষক।						

﴿10﴾	أَرْسَلْنَا	مِنْ	قَبْلِكَ	فِي	شَيْعِ	الْأَوَّلِينَ
معرفة اسم مجرور [ا و ل]পূর্ববর্তী	اسم مجرور [ش ي ع] জাতি গুলির	جَزْ মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [ق ب ل]তোমার পূর্বে	جَزْ হতে	فعل ماض + ضمير [IV] [ر س ل] পাঠিয়েছি আমরা	ح. عطف + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই
15 10 আমি আপনার পূর্বে পূর্ববর্তী সম্প্রদায়ের মধ্যে রসূল প্রেরণ করেছি।						

وَمَا	يَأْتِيهِمْ	مِّنْ	رَّسُولٍ	إِلَّا	كَانُوا
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [ا] এসেছে তাদের কাছে	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ر س ل] রসূল	ح. حصر ছাড়া	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা
15 11 ওদের কাছে এমন কোন রসূল আসেননি, যাদের সাথে ওরা					

بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ ﴿11﴾
তার সাথে جَزَّ + ضمير	فعل مضارع + ضمير [ه ز ا] বিদ্রপ করত তারা
ঠাট্টাবিদ্রপ করতে থাকেনি।	

كَذَلِكَ	نَسَلْنَاهُ	فِي	قُلُوبِ	الْمُجْرِمِينَ ﴿12﴾
جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع + ضمير [س] প্রতিষ্ঠা করি আমরা তা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ق ل] [অন্তর সমূহের	معرفة اسم مجرور [ج ر] অপরাধীদের
15 12 এমনিভাবে আমি এ ধরনের আচরণ পাপীদের অন্তরে বদ্ধমূল করে দেই।				

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ ^ط وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾						
ح. نفي না	فعل مضارع +ضمير [ا] م ن [١٧] ঈমান আনে তারা	جَزَ +ضمير তার উপর	ح. عطف + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [خ ل و] চলে এসেছে	اسم مرفوع [س ن ن] রীতি	معرفة اسم مجرور [ا و ل] পূর্ববর্তীদের
15 13 ওরা এর প্রতি বিশ্বাস করবে না। পূর্ববর্তীদের এমন রীতি চলে আসছে।						

وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَظَلُّوا						
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل ماض +ضمير [ف ت] [ح]খুলে দিতাম আমরা	جَزَ +ضمير তাদের উপর	اسم منصوب [ب و ب] দরজা	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [س م] আসমান	ح. عطف + فعل +ضمير [ظ ل ل] এবং থাকত তারা
15 14 যদি আমি ওদের সামনে আকাশের কোন দরজাও খুলে দেই আর তাতে ওরা						

يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾		فِيهِ
ح. عطف + فعل +ضمير [ع ر ج] তাঁরা	جَزَ +ضمير তার মধ্যে	
দিনভর আরোহণ ও করতে থাকে।		

لَقَالُوا	إِنَّمَا	سُكِّرَتْ	أَبْصَرْنَا	بَلْ	مَنْ
ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [قول]অবশ্যই বলত তারা	ح. مشبهه بفعل + ما- كافة পক্ষে	فعل ماض مجهول [ا س ك ر] সম্মোহিত করা হয়েছে	اسم مرفوع + ضمير [ب ص [আমাদের দৃষ্টি	ك. إضراب বরং	ضمير منفصل আমরা
15 15 তবুও ওরা একথাই বলবে যে, আমাদের দৃষ্টির বিভ্রাট ঘটানো হয়েছে না					

قَوْمٌ	مَسْحُورُونَ ﴿15﴾
اسم مرفوع [ق و م]	اسم مرفوع + ضمير [س ح ر]
সম্প্রদায়	যাদুগ্রস্ত
বরং আমরা যাদুগ্রস্ত হয়ে পড়েছি	

وَلَقَدْ	جَعَلْنَا	فِي	السَّمَاءِ	بُرُوجًا
ح. عطف + ح. عطف [تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج ع [বানিয়েছি আমরা	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশের	اسم منصوب [ب [বুরুজ সমূহ
15 16 নিশ্চয় আমি আকাশে রাশিচক্র সৃষ্টি করেছি এবং তাকে				

وَزَيْنَهَا	لِلنَّظَرِينَ ﴿16﴾
-------------	--------------------

ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ز ز ن III] এবং সুশোভিত করেছি তা আমরা	دَرْشَكَدِرَ جَرَ + معرفة اسم مجرور [ن ظ ر] জন্য
दर्शकंदेर जन्ये सुशोभित करे दियेछि।	

وَحَفِظْنَاهَا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿17﴾				
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ح ف ظ] করেছি আমরা তা	جَرَ হতে	اسم مجرور [ك] প্রত্যেক [ل] [اسم علم শয়তান مجرور	صفة مجرورة [ر] অভিশপ্ত [م]
15 17 আমি আকাশকে প্রত্যেক বিতাড়িত শয়তান থেকে নিরাপদ করে দিয়েছি।				

إِلَّا مَنْ أَسْتَرَقَ السَّمْعَ فَاتَّبَعَهُ				
ح. حصر ছাড়া	جَرَ হতে	فعل ماض [س ر VIII] চুরি করে	معرفة اسم منصوب [س م ع] শ্রবনে	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ت ع IV] তখন অনুসরণ করে তাকে
15 18 কিন্তু যে চুরি করে শুনে পালায়, তার পশ্চাদ্ধাবন করে				

شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿18﴾	
اسم مرفوع [ب ي ن IV] উজ্জ্বল	अग्नि शिखा असम मرفوع [ش ه ب]

উজ্জ্বল উল্কাপিণ্ড।

وَأَلْقَيْنَا	مَدَدْنَاهَا	وَأَلْقَيْنَا	فِيهَا	رُؤْسِي	وَأَنْبَتْنَا
ح.عطف + اسم منصوب ماض + ضمير [ل ق ي] IV] ও স্থাপন করেছি আমরা	ح.عطف + اسم منصوب [ا ر ضمير + ضمير [م د [বিস্থিত করেছি তা আমরা	ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ل ق ي] IV] ও স্থাপন করেছি আমরা	جز + ضمير তার মধ্যে	اسم منصوب [ر س و] পর্বতমালা	ح.عطف + فعل ماض + ضمير [ن ب ت] এবং উদ্ভত করেছি আমরা
15 19 আমি ভূ-পৃষ্ঠকে বিস্তৃত করেছি এবং তার উপর পর্বতমালা স্থাপন করেছি					

فِيهَا	مِنْ	كُلِّ	شَيْءٍ	مَّوْزُونٍ ﴿19﴾
তার جز + ضمير মধ্যে	جز হতে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ش بص] [ا বস্তু	اسم مجرور [وز ن] সুপরিমিত
এবং তাতে প্রত্যেক বস্তু সুপরিমিতভাবে উৎপন্ন করেছি				

وَجَعَلْنَا	لَكُمْ	فِيهَا	مَعِيشَ	وَمَنْ	لَسْتُمْ
-------------	--------	--------	---------	--------	----------

فعل ماضٍ «كان» + ضمير [ل ي ون] و তোমরা	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	اسم منصوب [ت ي ش] জীবনের উপকরণ	جَزَّ + ضمير তার মধ্যে	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماضٍ + ضمير [ل ع ج] এবং সৃষ্টি করেছি আমরা
15 20 আমি তোমাদের জন্যে তাতে জীবিকার উপকরণ সৃষ্টি করছি এবং তাদের জন্যেও যাদের					

لَهُ	﴿20﴾
جَزَّ + ضمير তার জন্য	اسم مجرور [ر ز ق] অন্যদাতা তোমরা নও

وَإِنْ	مِّنْ	شَيْءٍ	إِلَّا	عِنْدَنَا	خَزَائِنُهُ
ح. عطف + ح. এবং যদি	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস	ح. حصر ছাড়া	ظ. مكان + ضمير [ع ن] আমাদের কাছে আছে	اسم مرفوع + ضمير [خ ز ن] তার ভান্ডার সমূহ
15 21 আমার কাছে প্রত্যেক বস্তুর ভান্ডার রয়েছে।					

وَمَا	نُنزِّلُهُ	إِلَّا	بِقَدَرٍ	مَّعْلُومٍ	﴿21﴾
ح. عطف + ح. এবং না	فعل مضارع + ضمير [ن ز ا ا] অবতীর্ণ করি তা আমরা	ح. حصر ছাড়া	جَزَّ + اسم مجرور [ق د ر] পরিমাণ মত	اسم مجرور [ع م] নির্দিষ্ট	

আমি নির্দিষ্ট পরিমাণেই তা অবতরণ করি

وَأَرْسَلْنَا	الرِّيحَ	لَوْحَ	فَأَنْزَلْنَا	مِنْ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ر س ل] IV এবং আমরা পাঠাই	معرفة اسم منصوب [ر و] [বায়ু]	اسم منصوب [ل ق] ফলদায়ক	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ز ل] IV অতঃপর বর্ষণ করি আমরা	হতে
15 22 আমি বৃষ্টিগর্ভ বায়ু পরিচালনা করি অতঃপর আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করি,				

وَمَا	فَأَسْقَيْنَكُمُوهُ	مَاءً	السَّمَاءِ
ح. عطف + ح. এবং না	ح. عطف + فعل ماض + ضمير + ضمير + ضمير [س ق] IV অতঃপর পান করাই তোমাদের আমরা তা	اسم منصوب [م و ه] পানি	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ
এরপর তোমাদেরকে তা পান করাই।			

بِحَزْنٍ	لَهُ	أَنْتُمْ
ح. عطف + اسم مجرور [خ ز ن] খাজাফীরা	ح. عطف + اسم [م و ه] তোমাদের জন্য	معرفة اسم منفصل
বস্তুতঃ তোমাদের কাছে এর ভান্ডার নে		

وَإِنَّا	لَنَحْنُ	نُحْيِ	وَمَيِّتُ	وَمَحْنُ	أَلْوَرَثُونَ ﴿23﴾
ح.عطف + ح. مشبهه بفعل এবং+ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ল-তাকিদ + ضمير منفصل অবশ্যই আমরা	فعل مضارع [ح ي ي IV] জীবন দিই আমরা	ح.عطف +فعل مضارع [م و ت] মৃত্যু দেই আমরা	ح.عطف +ضمير منفصل এবং আমরা	معرفة اسم مرفوع [و উত্তরাধিকারী]
15 23 আমিই জীবনদান করি, মৃত্যুদান করি এবং আমিই চূড়ান্ত মালিকানার অধিকারী।					

وَلَقَدْ	عَلِمْنَا	الْمُسْتَقْدِمِينَ	مِنْكُمْ	وَلَقَدْ
ح.عطف + ح. এবংتحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ع ل م] আমরা	معرفة اسم منصوب [ق د م] অগ্রগামীদেরকে	جز +ضمير তোমাদের থেকে	ح.عطف + ح. এবংتحقيق নিশ্চয়ই
15 24 আমি জেনে রেখেছি তোমাদের অগ্রগামীদেরকে				

عَلِمْنَا	الْمُسْتَخْرِينَ ﴿24﴾
فعل ماض +ضمير [ع ل م] আমরা	معرفة اسم منصوب [ا خ ر এবং আমি জেনে রেখেছি পশ্চাদগামীদেরকে

وَإِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	يَحْشُرُهُمْ ج	إِنَّهُ
ح. عطف + ح. এবং মিশ্বে বফল নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ضمير منفصل তিনিই	فعل غ+ضمير [ح ش] [সমবেত করবেন তাদের	ح. مشبه بفعل +ضمير তিনি
15 25 আপনার পালনকর্তাই তাদেরকে একত্রিত করে আনবেন। নিশ্চয় তিনি				

حَكِيمٌ	عَلِيمٌ 25
اسم مرفوع [ح ك م] প্রজ্ঞা ময়	اسم مرفوع [ع ل م] জ্ঞান ময়
প্রজ্ঞাবান, জ্ঞানময়।	

وَلَقَدْ	خَلَقْنَا	الْإِنْسَانَ	مِنْ	صَلَّصِلٍ	مِّنْ
ح. عطف + ح. এবং تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছি আমরা	معرفة اسم منصوب [ان س] মানুষকে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ص ل] [শুষ্ক ঠকঠকে মাটি	جَزَ হতে
15 26 আমি মানবকে পচা কর্দম থেকে তৈরী বিশুদ্ধ ঠনঠনে মাটি					

﴿26﴾ مَسْنُونٌ		حَمًا
اسم مجرور [س ن ن IV] پڇا	اسم کادا [ح م ا]	
د्वारा सृष्टि करेছি।		

وَأَجَانَّ	خَلَقْنَاهُ	مِنْ	قَبْلُ	مِنْ
ح. عطف + معرفة اسم এবং منصوب [ج ن ن] জিন	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل] আমরা সৃষ্টি করেছি [ق]	جَزْ হতে	اسم مرفوع [ق] পূর্বে [ل]	جَزْ হতে
15 27 এবং জিনকে এর আগে				

﴿27﴾ أَلْسَمُومٌ		نَارٍ
اسم معرفة اسم مجرور [س م م]	আগুন اسم مجرور [ن و ر]	
লু এর আগুনের দ্বারা সৃজিত করেছি।		

وَإِذْ	قَالَ	رَبُّكَ	لِلْمَلَائِكَةِ	إِنِّي	خَلَقْتُ	بَشَرًا
ح. عطف + ظرف زمان এবং যখন	فعل ماض [ق] و [ل] বলেছিলেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	جَزْ + معرفة اسم مجرور [م ل ك] ফেরেশতাদেরকে	ح. مشبه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমি	اسم مرفوع [خ ل ق] সৃষ্টিকারী	اسم منصوب [ب ش ر] মানুষ

15|28|আর আপনার পালনকর্তা যখন ফেরেশতাদেরকে বললেনঃ আমি পচা কর্দম থেকে

مِّنْ	صَلَّصَلِّ	مِّنْ	حَمًا	مَسْنُونٍ ﴿28﴾
جز হতে	শুদ্ধ [ص ل ص] ঠিক মাটি	হতে جز	اسم مجرور [ح م ا] কাদা	اسم مجرور [س ن] [ن]পচা
তৈরী বিশুদ্ধ ঠনঠনে মাটি দ্বারা সৃষ্ট একটি মানব জাতির পত্তন করবা।				

فَإِذَا	سَوَّيْتُهُ	وَنَفَخْتُ	فِيهِ	مِن	رُّوحِي
ح.استنافية +ظ. অতঃপর যখন	فعل ماض +ضمير [س و ي] সুঠাম করব তাকে আমি	ح.عطف +فعل ماض +غ[ن ف] [خ]ফুকে দিব আমি	جز +ضمير তার মধ্যে	جز হতে	اسم مجرور +ضمير[ر و] [ح]আমার রুহ
15 29 অতঃপর যখন তাকে ঠিকঠাক করে নেব এবং তাতে আমার রুহ থেকে ফুঁক দেব,					

فَقَعُوا	لَهُ	سَاجِدِينَ ﴿29﴾
ح.استنافية +فعل ماض +ضمير [و ق ع] তখন পড়ে তোমরা	তার +جز غ জন্য	اسم منصوب [س ج د] সিজকারী
তখন তোমরা তার সামনে সেজদায় পড়ে য়েয়ো।		

فَسَجَدَ	الْمَلَائِكَةُ	كُلُّهُمْ	أَجْمَعُونَ ﴿30﴾
ح. استثنائية + فعل ماض [س] [د] অতঃপর সিজদা করল	معرفة اسم مرفوع [م ل] [ك] ফেরেশতারা	اسم مرفوع + ضمير [ل ل ك] তাদের সবাই	اسم مرفوع [ج] [ع] একত্রে
15 30 তখন ফেরেশতারা সবাই মিলে সেজদা করল।			

إِلَّا	إِبْلِيسَ	أَبَى	أَنْ	يَكُونُ	مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿31﴾
ح. حصر ছাড়া	اسم علم إِبْلِيسَ منصوب	فعل ماض [ا] [ي] سے অস্বীকার করল	ح. مصدرية যে	فعل مضارع منصوب [ك و ن] হবে	ظ.مكان منصوب সাথে
15 31 কিন্তু ইবলীস-সে সেজদাকারীদের অন্তর্ভুক্ত হতে স্বীকৃত হল না।					

قَالَ	يَا إِبْلِيسُ	مَا	لَكَ	أَلَّا	تَكُونُ
فعل ماض [ق و] [ل] বললেন তিনি	ح. نداء + اسم [ه] علم مرفوع ইবলিস	اسم موصول কি	جز + ضمير [ه] হয়েছে তোমার	ح. مصدرية [ه] + ح. نفي না	فعل مضارع منصوب [ك و] [ن] তুমি হলে
15 32 আল্লাহ বললেনঃ হে ইবলিস, তোমার কি হলো যে					

مَع		السَّاجِدِينَ ﴿32﴾
সম্প্রদায়	সম্প্রদায়	সম্প্রদায়
সম্প্রদায়	সম্প্রদায়	সম্প্রদায়
তুমি সেজদাকারীদের অভ্যর্থনা হতে স্বীকৃত হলে না?		

قَالَ	لَمْ	أَكُنْ	لِلسَّاجِدِ	لِبَشَرٍ	خَلَقْتَهُ
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ك و [হই আমি	ل-تعليق + فعل مضارع منصوب [س ج د] করার জন্য	جرّ + اسم مجرور [ب ش [মানুষকে	فعل ماض + ضمير + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন আপনি তাকে
15 33 বললঃ আমি এমন নই যে, একজন মানবকে সেজদা করব, যাকে আপনি পচা কর্দম					

مِنْ	صَلَّاتٍ	مِنْ	حَمِيمًا	مَسْنُونٍ ﴿33﴾
جرّ হতে	اسم مجرور [ص ل ص] শুদ্ধ ঠকঠকে মাটি	جرّ হতে	اسم مجرور [ك م [কাদা	اسم مجرور [س ن [পচা
থেকে তৈরী ঠনঠনে বিশুদ্ধ মাটি দ্বারা সৃষ্টি করেছেন।				

قَالَ	فَأَخْرَجَ	مِنْهَا	فِيَّكَ	رَجِيمٌ ﴿34﴾
-------	------------	---------	---------	--------------

اسم مرفوع [ر ج [বিভাঙিত ম]	ح. استئنافية + ح. مشبه কারণ+ضمير নিশ্চয়ই তুমি	جَزَّ +ضمير তা হতে	ح. استئنافية + فعل أمر [خ ر ج] তাহলে বের হও	فعل ماض [ق و [বললেন তিনি
15 34 আল্লাহ বললেনঃ তবে তুমি এখান থেকে বের হয়ে যাও। তুমি বিভাঙিত।				

وَإِنَّ عَلَيْكَ اللَّعْنَةَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ﴿35﴾					
ح. عطف + ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই	جَزَّ + ضمير তোমার উপর	معرفة اسم منصوب [ل ع ن] অভিশাপ	جَزَّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন	معرفة اسم مجرور [د ي ن] বিচারের
15 35 এবং তোমার প্রতি ন্যায় বিচারের দিন পর্যন্ত অভিসম্পাত।					

قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿36﴾					
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	اسم مرفوع +ضمير(ي- محذوفة) [ر ب [হে আমার ব	ح. استئنافية + فعل أمر +ن-وقية +ضمير [ن [তবে অবকাশ দিন আমাকে	جَزَّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন	فعل مضارع مجهول +ضمير [ب ع ث] পুনরুত্থিত হবে
15 36 সে বললঃ হে আমার পালনকর্তা, আপনি আমাকে পুনরুত্থান দিবস পর্যন্ত অবকাশ দিন।					

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿37﴾			
--	--	--	--

معرفه اسم مجرور [ن ظ ر IV] অবকাশ প্রাপ্তদের	جَزَّ হতে	ح.استثنائية + ح. مشابه بفعل +ضمير তাহলে নিশ্চয়ই তুমি	فعل ماض [ق و ل] বললেন তিনি
15 37 আল্লাহ বললেনঃ তোমাকে অবকাশ দেয়া হল।			

إِلَى	يَوْمَ	الْوَقْتِ	الْمَعْلُومِ ﴿38﴾
جَزَّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ي و م] দিন	معرفه اسم مجرور [و ق ت] সময়	معرفه اسم مجرور [ع ل م] জানা
15 38 সেই অবধারিত সময় উপস্থিত হওয়ার দিন পর্যন্ত।			

قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَغْوَيْتَنِي	لَأُزَيِّنَنَّ	لَهُمْ	فِي
فعل ماض [ق و ل] বলল সে	اسم مرفوع +ضمير (ي- محذوفه) [ر هـ ب] আমার রব	جَزَّ + اسم موصول যে জন্য	فعل أمر + ضمير +ن-وقية + ضمير [غ واپদগামী করলেন আপনি আমাকে	ل-تاكيد + فعل مضارع +ن- تاكيد [ز ي ن II] অবশ্যই সুশোভিত করব আমি	جَزَّ +ضمير তাদের জন্য	جَزَّ মধ্যে
15 39 সে বললঃ হে আমার পলনকর্তা, আপনি যেমন আমাকে পথ ভ্রষ্ট করেছেন, আমিও তাদের সবাইকে পৃথিবীতে নানা সৌন্দর্যে আকৃষ্ট করব						

الأَرْضِ	وَأَغْوَيْنَهُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿39﴾
معرفه اسم مجرور [ا ر] [পৃথিবীর	ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [غ و ي]	اسم منصوب [ج م ع] সকলকে

	IV] অবশ্যই বিপদগামী করব আমি তাদের	
এবং তাদের সবাইকে পথ ভ্রষ্ট করে দেব।		

إِلَّا	عِبَادَكَ	مِنْهُمْ	الْمُخْلِصِينَ ﴿40﴾
ح. حصر	اسم منصوب + ضمير [ع ب د]	جَرَ + ضمير	معرفة اسم منصوب [خ ل ص]
ছাড়া	আপনার বান্দাদের	তাদের হতে	IV] বাছাই কৃত
15 40 আপনার মনোনীত বান্দাদের ব্যতীত।			

قَالَ	هَذَا	صِرَاطٌ	عَلَىٰ	مُسْتَقِيمٌ ﴿41﴾
فعل ماض [ق و ل]	اسم إشارة	اسم مرفوع [ص ر]	جَرَ + ضمير	اسم مرفوع
বললেন তিনি	এটা	[পথ]	আমার দিকে	[ق و م]
X] সরল				
15 41 আল্লাহ বললেনঃ এটা আমা পর্যন্ত সোজা পথ।				

إِنَّ	عِبَادِي	لَيْسَ	لَكَ	عَلَيْهِمْ	سُلْطَانٌ	إِلَّا
ح. مشبه	اسم مرفوع	فعل ماض	جَرَ + ضمير	جَرَ + ضمير	اسم مرفوع	ح. حصر
নিশ্চয়ই	+ ضمير [ع ب د]	«كان» [ل ي]	তোমার	তাদের	[س ل ط]	ছাড়া
	আমার বান্দারা	নাই	জন্য	উপর	কোন কত্ব	

15|42|যারা আমার বান্দা, তাদের উপর তোমার কোন ক্ষমতা নেই;

مَنْ	اتَّبَعَكَ	مِنْ	الْغَاوِينَ ﴿42﴾
জহতে	ফেল মاض + ضمير [ت ب ع VIII] অনুসরণ করবে তোমার	হতে	معرفة اسم مجرور [غ و ي] পথভ্রষ্ট
কিন্তু পথভ্রান্তদের মধ্য থেকে যারা তোমার পথে চলে।			

وَإِنَّ	جَهَنَّمَ	لَمَوْعِدُهُمْ	أَجْمَعِينَ ﴿43﴾
ح. عطف + ح. مشبهه এবং নিশ্চয়ই	اسم علم منصوب জাহান্নাম	ل-তাকিদ + اسم مرفوع + ضمير [و ع] [অবশ্যই তাদের প্রতিশ্রুত স্থান	اسم منصوب [ج] সকলের [ع]
15 43 তাদের সবার নির্ধারিত স্থান হচ্ছে জাহান্নাম।			

لَهَا	سَبْعَةُ	أَبْوَابٍ	ط	لِكُلِّ	بَابٍ	مِّنْهُمْ
জ + ضمير তার আছে	اسم مرفوع [س ب ع] সাতটি	اسم مجرور [ب و ب] দরজা		جَز + اسم مجرور [ك ل] [জন্যে প্রত্যেক	اسم مجرور [ب و ب] দরজার	جَز + ضمير তাদের থেকে

15|44|এর সাতটি দরজা আছে। প্রত্যেক দরজার জন্যে

﴿44﴾ مَفْسُومٌ	جُزْءٌ
ভাগকৃত اسم مرفوع [ق س م]	অংশ اسم مرفوع [ج ز ا]
এক একটি পৃথক দল আছে।	

﴿45﴾ وَعُيُونٍ	جَنَّتِ	فِي	الْمُتَّقِينَ	إِنَّ
ح. عطف + اسم مجرور [ع ي ن] ঝর্ণাধারা সমূহের	اسم علم مجرور [ج] [ن] জন্মান্তের	جَزْ মধ্যে	معرفة اسم منصوب [و] [VIII ق ي] মুতাকীরা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
15 45 নিশ্চয় খোদাভীরুরা বাগান ও নির্বরিনীসহূহে থাকবে।				

﴿46﴾ ءَامِنِينَ	بِسَلْمٍ	أَدْخُلُوهَا
اسم منصوب [ا م ن] নিরাপদে	جَزْ + اسم مجرور [س ل م] শান্তির সাথে	+ضمير [د خ ل فعل أمر] IV] প্রবেশ কর তোমরা তাতে
15 46 বলা হবেঃ এগুলোতে নিরাপত্তা ও শান্তি সহকরে প্রবেশ কর।		

وَنَزَعْنَا	مَا	فِي	صُدُّورِهِمْ	مِّنْ	غِلِّ
ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير [ن ز ع] বের করে দিব আমরা	اسم موصول যা	جَزْ मध्ये	اسم مجرور + ضمير [ص د ر] তাদের অন্তর সমূহের	جَزْ হতে	اسم مجرور [غ ل ل] ঈর্ষা
15 47 তাদের অন্তরে যে ক্রোধ ছিল, আমি তা দূর করে দেব।					

إِخْوَانًا	عَلَى	سُرِّ	مُتَقَبِّلِينَ ﴿47﴾
اسم منصوب [ا خ و] ব্রাতৃসলভ	جَزْ উপর	আসন اسم مجرور [س ر ر] সমূহের	اسم منصوب [ق ب ل V I] মুখোমুখী
তারা ভাই ভাইয়ের মত সামনা-সামনি আসনে বসবে।			

لَا	يَمَسُّهُمْ	فِيهَا	نَصَبٌ	وَمَا	هُمْ
ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [م] স্পর্শ করবে [س] তাদের	جَزْ + ضمير তার মধ্যে	اسم مرفوع [ن ص] [কোন অবসাদ	ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل তারা
15 48 সেখানে তাদের মোটেই কষ্ট হবে না এবং তারা সেখান					

مَنْهَا	بُخْرِجِينَ ﴿48﴾
থেকে বহিস্কৃত হবে	বহিস্কৃত হবে [خ ر ج] + اسم منصوب
থেকে বহিস্কৃত হবে না।	

نَبِيٌّ	عِبَادِيَّ	أَيُّ	أَنَا	الْغَفُورُ	الرَّحِيمُ ﴿49﴾
فعل أمر [ن ب ا] জানিয়ে দাও	اسم مجرور +ضمير [ع ب د] আমার বান্দাদের	ح. مشبه بفعل +ضمير আমি	ضمير منفصل আমিই	معرفة اسم مرفوع [غ ف]ক্ষমাশীল	معرفة صفة مرفوعة]মেহেরবান
15 49 আপনি আমার বান্দাদেরকে জানিয়ে দিন যে, আমি অত্যন্ত ক্ষমাশীল দয়ালু।					

وَأَنَّ	عَذَابِيَّ	هُوَ	الْعَذَابُ	الْأَلِيمُ ﴿50﴾
ح. عطف +ح. এবং مشبه بفعل যে	اسم مرفوع +ضمير [ع ذ ب] আমার শাস্তি	ضمير منفصل তা	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	معرفة صفة مرفوعة]মর্মক্‌দ [م]
15 50 এবং ইহাও যে, আমার শাস্তিই যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি।				

وَنَبِّئُهُمْ	عَنْ	ضَيْفٍ	إِبْرَاهِيمَ ﴿51﴾
ح. عطف+فعل ماض +ضمير [ن ب ا] II] এবং জানিয়ে দাও তাদের	সম্পর্কে	اسم مجرور [ض ي ف] মেহমান	اسم علم مجرور بالفتحة ইব্রাহীমের (মمنوع)
15 51 আপনি তাদেরকে ইব্রাহীমের মেহমানদের অবস্থা শুনিয়ে দিন।			

إِذْ	دَخَلُوا	عَلَيْهِ	فَقَالُوا	سَلَامًا	قَالَ
ظ. زمان যখন	فعل ماض +ضمير [د خ ل] প্রবেশ করেছিল তারা	جَزْ +ضمير তার কাছে	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ق و ل] অতঃপর বলেছিল তারা	اسم منصوب [س ل م] সালাম	فعل ماض [ق و ل] বলল সে
15 52 যখন তারা তাঁর গৃহে আগমন করল এবং বললঃ সালাম। তিনি বললেনঃ					

إِنَّا	مِنْكُمْ	وَجِلُونَ ﴿52﴾
ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই আমরা	তোমাদের +ضمير থেকে	اسم مرفوع [و ج ل] আতঙ্কিত
আমরা তোমাদের ব্যাপারে ভীত।		

قَالُوا	لَا	تَوَجَّلْ	إِنَّا	نُبَشِّرُكَ
فعل ماض +ضمير [ق و [বলল তারা	ح. نهي না	فعل مضارع مجزوم [আতঙ্কিত [و ج ل] হইও	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই+ضمير আমরা	فعل مضارع +ضمير [ب [দিচ্ছি [সুসংবাদ [ش ر] তোমাকে
15 53 তারা বললঃ ভয় করবেন না। আমরা আপনাকে একজন জ্ঞানবান				

بِغُلْمٍ	عَلِيمٍ ﴿53﴾
বহু-সম্মত+اسم مجرور [غ ل م] [ম]	জ্ঞানী+صفة مجرورة [ع ل م] [ম]
ছেলে-সন্তানের সুসংবাদ দিচ্ছি	

قَالَ	أَبَشَّرْتُمُونِي	عَلَى	أَنْ	مَسَّنِي	الْكَبِيرُ
فعل ماض [ق و ل] বলল সজ	ح. استفهام + فعل ماض +ضمير +ن-وقية +ضمير [ب ش ر] [সুসংবাদ দিচ্ছি [তোমরা আমাকে	جَزْ উপর	ح. مصدرية যে	فعل ماض +ن- وقية +ضمير [م] [পেয়েছে [س س] আমাকে	معرفة اسم مرفوع [ك ب [বার্ধক্যে [ر]
15 54 তিনি বললেনঃ তোমরা কি আমাকে এমতাবস্থায় সুসংবাদ দিচ্ছ, যখন আমি					

فِيمَ	تُبَشِّرُونَ ﴿54﴾
ح. استنافية + جَزْ + ح. استفهام ধরনের	افعل مضارع +ضمير [ب ش ر] [সুসংবাদ [দিচ্ছি [তোমরা [বার্ধক্যে পৌছে গেছি ?

قَالُوا	بَشَّرْنَاكَ	بِالْحَقِّ	فَلَا	تَكُنْ
فعل ماض + ضمير [قول] বলেছিল তারা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ب ش ر] সুসংবাদ দিচ্ছি তোমাকে আমরা	جز + معرفة اسم مجرور [ح ق] [سত্য সহ]	ح. استئنافية + ح. অতএব না	فعل ماض مجزوم [ك] ون
15 55 তারা বললঃ আমরা আপনাকে সত্য সু-সংবাদ দিচ্ছি! অতএব আপনি				

مِّنْ	الْقَنِطِينِ ﴿55﴾
হতে	হতাশের [ق ن ط] নিরাশ হবেন না।

قَالَ	وَمَنْ	يَقْنَطُ	مِنْ	رَحْمَةٍ	رَبِّهِ
فعل ماض [ق] [বলল] সে	ح. عطف + اسم এবং মুসোল কে	فعل مضارع [ق] [নিরাশ] হয়	جز হতে	اسم مجرور [ر] [হমত] [م]	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তার রবের
15 56 তিনি বললেনঃ পালনকারীর রহমত থেকে পথভ্রষ্টরা ছাড়া					

إِلَّا	الضَّالُّونَ ﴿56﴾
--------	-------------------

পথভ্রষ্টরা معرفة اسم مرفوع [ض ل ل]	ছাড়া. ح. حصر
কে নিরাশ হয় ?	

قَالَ	فَمَا	خَطْبُكُمْ	أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿57﴾
فعل ماض [ق] [বলল] সে	ح. استئنافية + اسم অতএব মوصول কি	اسم مرفوع + ضمير [خ] আপনাদের [ط ب] লক্ষ্য	معرفة اسم مرفوع [ر] প্রে়িতরা [ص ل] হে
15 57 তিনি বললেনঃ অতঃপর তোমাদের প্রধান উদ্দেশ্য কি হে আল্লাহর প্রেরিতগণ ?			

قَالُوا	إِنَّا	أُرْسِلْنَا	إِلَىٰ	قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿58﴾
فعل ماض + ضمير [ق و] [বলল] তারা	ح. مشبهه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماض مجهول + ضمير [ر س ل] প্রে়িত [ص ل] হয়েছি আমরা	جَزَ প্রতি	اسم مجرور [ق و] সম্প্রদায়ের [م] অপরাধী
15 58 তারা বললঃ আমরা একটি অপরাধী সম্প্রদায়ের প্রতি প্রেরিত হয়েছি।				

﴿59﴾ اَلَا اَلْاَلُ لُوَطٍ ط اِنَّا لَمُنَجُّوْهُمْ اَجْمَعِيْنَ					
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب [ا و ل] পরিবার	اسم علم লুতের মজরুর	ح. مشبهه بفعل+ضمير নিশ্চয়ই আমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ج و ن] অবশ্যই রক্ষাকারী তাদের	اسم منصوب [ع م ج] সকলকে
15 59 কিন্তু লুতের পরিবার-পরিজন। আমরা অবশ্যই তাদের সবাইকে বাঁচিয়ে নেব।					

﴿60﴾ اَلَا اَمْرَاتُهُ قَدَرْنَا اِنَّهَا لَمِنَ الْغَابِرِيْنَ					
ح. حصر ছাড়া	اسم منصوب +ضمير [م ر] [তার স্ত্রী]	فعل ماض +ضمير [ق د ر] [সিহর] করেছি আমরা	ح. مشبهه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই সে	ل-تاكيد +جرّ অবশ্যই হতে	معرفة اسم مجرور [غ ب ر] পিছনে থাকাদের
15 60 তবে তার স্ত্রী। আমরা সিহর করেছি যে, সে থেকে যাওয়াদের দলভুক্ত হবে।					

﴿61﴾ فَلَمَّا جَاءَ اَلْاَلُ لُوَطِيْنَ اَلْمُرْسَلُوْنَ					
ح. عطف + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ج] [আসল]	اسم منصوب [ا و ل] পরিবারের	اسم علم মজরুর লুতের	معرفة اسم مرفوع [ر س ل] প্রেরিত	
15 61 অতঃপর যখন প্রেরিতরা লুতের গৃহে পৌঁছল।					

﴿62﴾ قَالَ اِنَّكُمْ مِّنْكُمْ قَوْمٌ مِّنْكُمْ			
---	--	--	--

فعل ماض [ق و ل]	ح. مشبهه بفعل + ضمير	اسم مرفوع [ق و]	IV اسم مرفوع [ن ك ر]
বলল সে	ছিল তারা	[মানুষ]	অপরিচিত
15 62 তিনি বললেনঃ তোমরা তো অপরিচিত লোক।			

قَالُوا بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿63﴾						
فعل ماض + ضمير [ق]	ح. إضراب	فعل ماض	جرّ + اسم	فعل ماض + ضمير	جرّ + ضمير [م ت]	فعل مضارع
বলল [ল]	বরণ	[ক ও]	মوصول	+ضمير [ج ي ا]	+ضمير [م ت]	অপরিচিত
তারা		[ন]	জন্য যা	এসেছি আমরা	সে	করত তারা
		ছিল		তোমার কাছে	সম্পর্কে	
15 63 তারা বললঃ না বরণ আমরা আপনার কাছে ঐ বস্তু নিয়ে এসেছি, যে সম্পর্কে তারা বিবাদ করত।						

وَأَتَيْنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ ﴿64﴾			
ح. عطف + فعل ماض + ضمير	جرّ + معرفة اسم	ح. عطف + ح. مشبهه	ل-تاكيد + اسم مرفوع
এবং + ضمير [ا ت ي]	مجرور [ح ق]	এবং + بفعل + ضمير	অবশ্যই [ص د ق]
এসেছি তোমার কাছে	সহ [সত্য]	নিশ্চয়ই আমরা	সত্যবাদী
আমরা			
15 64 এবং আমরা আপনার কাছে সত্য বিষয় নিয়ে এসেছি এবং আমরা সত্যবাদী।			

فَأَسْرٍ	بِأَهْلِكَ	بِقِطْعٍ	مِّنْ	أَلِيلٍ
----------	------------	----------	-------	---------

معرفه اسم مجرور [ل ي ل] বাতের	جز হতে	جز + اسم مجرور [ق ط ع] অংশে	جز + اسم مجرور + ضمير [ل ن ل] তোমার পরিবার নিয়ে	ح. استئنافيه فعل أمر [س] [ي] সূত্রাং চলে যাও
15 65 অতএব আপনি শেষরাত্রে পরিবারের সকলকে নিয়ে চলে যান				

وَآتَّبِعْ	أَذْبَرَهُمْ	وَلَا	يَلْتَفِتْ	مِنْكُمْ	أَحَدٌ
ح. عطف + فعل أمر [ت] ب ع VIII] এবং অনুসরণ কর	اسم منصوب + ضمير [د ب ر] তাদের পশ্চাদ সমূহ	ح. عطف + ح. نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم [ل ف ت VIII] তাকাবে	جز + ضمير তোমাদের থেকে	اسم مرفوع [ا] [ح د] কেউ
এবং আপনি তাদের পশ্চাদনুসরণ করবেন না এবং আপনাদের মধ্যে কেউ যেন পিছন ফিরে না দেখে।					

وَأْمَضُوا	حَيْثُ	تُؤْمَرُونَ ﴿65﴾
ح. عطف + فعل أمر + ضمير [م ض] [ي] এবং চলে যাও তোমরা	اسم مرفوع [ح ي] [ث] যেখানে	فعل مضارع مجهول + ضمير [ا م] [ر] নির্দেশ দেওয়া হয়েছে
আপনারা যেখানে আদেশ প্রাপ্ত হচ্ছেন সেখানে যান।		

وَقَضَيْنَا	إِلَيْهِ	ذَلِكَ	الْأَمْرَ	أَنَّ	دَابِرَ
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ق ض ي] فয়সালা দিয়েছিলাম আমরা	جز + ضمير তার প্রতি	اسم اشارة এই	معرفة اسم منصوب [ا م ر] বিষয়ের	ح. مشبه যে	اسم مجرور [د ب ر] মূল
15 66 আমি লূতকে এ বিষয় পরিজ্ঞাত করে দেই যে, সকাল হলেই					

هَؤُلَاءِ	مَقْطُوعٌ	مُصْبِحِينَ ﴿66﴾
ওদের اسم اشاره	কর্তৃত اسم مرفوع [ق ط ع]	اسم منصوب [ص ب ح] [IV] সকালে
তাদেরকে সমূলে বিনাশ করে দেয়া হবে।		

وَجَاءَ	أَهْلُ	الْمَدِينَةِ	يَسْتَبْشِرُونَ ﴿67﴾
ح. عطف + فعل ماض এবং আসল [ج ي ا]	اسم مرفوع [ا ه ل] অধিবাসীরা	معرفة اسم مجرور [م د ن] শহরের	فعل مضارع + ضمير [ب] খুশী হয়ে [ش ر] তারা
15 67 শহরবাসীরা আনন্দ-উল্লাস করতে করতে পৌছল।			

قَالَ	إِنَّ	هَؤُلَاءِ	ضَيْفِي	فَلَا	تَفْضَحُونَ ﴿68﴾
فعل ماض [ق و ل] বলল	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم اشارة ওরা	اسم مرفوع + ضمير [ض ي] [আমার] অতিথি	ح. استنافية + ح. نفي এবং না	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ف ض] [হিত কর না তোমরা আমাকে

15|68|লুত বললেনঃ তারা আমার মেহমান। অতএব আমাকে লাঞ্ছিত করো না।

﴿69﴾ تَخْزُونَ	وَلَا	اللَّهِ	وَأَتَّقُوا
فعل مضارع + ضمير [خ ز] [লাঞ্ছিত কর তোমরা আমাকে	ح. عطف + ح. এবং না	لفظ الجلالة منصوب [اله]আল্লাহকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [وق ي VIII] এবং ভয় কর তোমরা
15 69 তোমরা আল্লাহকে ভয় কর এবং আমার ইযযত নষ্ট করো না।			

﴿70﴾ عَنِ الْعَالَمِينَ	نَنْهَكَ	أَوْلَمَ	قَالُوا	
معرفة اسم مجرور [ع ل م] সারা বিশ্বের	جَزَ হতে	فعل مضارع + ضمير [ن ه] [নিষেধ করি তোমাকে আমরা	ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي কি নাই	فعل ماض + ضمير [ق و ل] বলল তারা
15 70 তার বললঃ আমরা কি আপনাকে জগৎদ্বাসীর সমর্থন করতে নিষেধ করিনি।				

﴿71﴾ فَعَلِينَ	كُنْتُمْ	إِنْ	بَنَاتِي	هَؤُلَاءِ	قَالَ
اسم منصوب [ف ع] [সম্পাদনকারী]	فعل ماض + ضمير [ك و] [হও তোমরা	ح. شرط যদি	اسم مرفوع + ضمير [ب ن ي] আমাদের মেয়েরা	اسم اشارة ওরা	فعل ماض [ق و ل] বলল সে
15 71 তিনি বললেনঃ যদি তোমরা একান্ত কিছু করতেই চাও, তবে আমার কন্যারা উপস্থিত আছে।					

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿72﴾				
ل-তাকিদ + اسم مرفوع +ضمير [ع م ر] তোমার জীবনের শপথ	ح. مشبه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তারা	ل-تاكيد + جَزَّ অবশ্যই মধ্যে	اسم مجرور +ضمير [س ك] [তাদের নেশার	فعل مضارع +ضمير [ع م ر] [উদ্ভান্ত
15 72 আপনার প্রাণের কসম, তারা আপন নেশায় প্রমত্ত ছিল।				

فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ ﴿73﴾		
ح. استئنافية + فعل ماض +ضمير [ا خ ذ] অতঃপর ধরল তাদের	معرفة اسم مرفوع [ص ي ح] মহা নাদ	اسم منصوب [ش ر ق] [সূর্যোদয়ে
15 73 অতঃপর সূর্যোদয়ের সময় তাদেরকে প্রচণ্ড একটি শব্দ এসে পাকড়াও করল।		

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً					
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج] [অতঃপর বানালাম আমরা	اسم منصوب +ضمير [ع ل و] [তার উপরি ভাগ	اسم منصوب +ضمير [س ل] [তার নিচের ভাগ	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [م] [বর্ষণ করলাম আমরা	جَزَّ +ضمير [তাদের উপর	اسم منصوب [ح ر] [পাথর সমূহ

15|74|অতঃপর আমি জনপদটিকে উল্টে দিলাম এবং তাদের উপর কঙ্করের

سَجَّيْلٌ ﴿74﴾	مِّن
পাকনো মাটির	হতে
[س ج ل] مجرور	
প্রস্থর বর্ষণ করলাম।	

لِّلْمُتَوَسِّمِينَ ﴿75﴾	لَّءَايَاتٍ	ذَلِكَ	فِي	إِنَّ
জ্ঞান+মعرفة اسم مجرور [و س م V] অর্ন্তদৃষ্টি সম্পন্নদের	ল-তাকিদ+اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শনাবলী	اسم اشارة এর	জ মধ্যে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
15 75 নিশ্চয় এতে চিন্তাশীলদের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।				

مُّقِيمٍ ﴿76﴾	لِسَبِيلِ	وَإِنَّهَا
اسم مجرور [ق و م IV] বিদ্যমান	ল-তাকিদ+جَمِيعًا+اسم مجرور [س ب ل]অবশ্যই পথের সাথে	ح. عطف+ح. مشبه بفعل এবং নিশ্চয়ই তা +ضمير
15 76 জনপদটি সোজা পথে অবস্থিত রয়েছে।		

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾				
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَرّ मध्ये	اسم اشارة এব	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي [অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جَرّ + معرفة اسم مجرور [ا م [IV] ঈমানদারদের জন্য
15 77 নিশ্চয় এতে ঈমানদারদের জন্যে নিদর্শন আছে।				

وَإِن كَانَ أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ لَظَالِمِينَ ﴿٧٨﴾				
ح. عطف + ح. এবং যদি	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع [ص ح [অধিবাসী	ل-তাকিদ + اسم منصوب مجرور আয়কার	معرفة اسم مجرور জালিম
15 78 নিশ্চয় গহীন বনের অধিবাসীরা পাপী ছিল।				

فَأَنْتَقَمْنَا مِنْهُم بِإِيمَانٍ مِنِّي وَإِنَّهُمَا مِنْهُم فَاَتَقَمْنَا ﴿٧٩﴾				
ح. استئنافية + فعل ماض [VIII] + ضمير [ن ق م অতঃপর প্রতিশোধ নেই আমরা	جَرّ + ضمير তাদের থেকে	ح. عطف + ح. مشبه এবং নিশ্চয়ই উভয়েই	ل-তাকিদ + جَرّ + اسم مجرور [ا م م] অবশ্যই পথের সাথে	اسم مجرور [ب ي ن IV] প্রকাশ্য
15 79 অতঃপর আমি তাদের কাছ থেকে প্রতিশোধ নিয়েছি। উভয় বস্তু প্রকাশ্য রাস্তার উপর অবস্থিত।				

﴿80﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ أَصْحَابُ الْحِجْرِ الْمُرْسَلِينَ ﴿80﴾				
ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض [ك ذ] [اب] মিথ্যা বলেছিল	اسم مرفوع [ص ح] [অধিবাসীরা]	معرفة اسم مجرور [ح ج] [হিজরের]	معرفة اسم منصوب [ر س ل] রসুলদেরকে
15 80 নিশ্চয় হিজরের বাসিন্দারা পয়গম্বরগণের প্রতি মিথ্যারোপ করেছে।				

﴿84﴾ وَعَاتَيْنَاهُمْ وَأَيْتِنَا فَكَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿84﴾				
خ+فعل ماض +ضمير +ضمير [ا ت ي] দিয়েছিলাম তাদের আমি	اسم مجرور +ضمير [ا ي ي] আমাদের নিদর্শনাবলী	ح. استئنافية +فعل ماض +ضمير [ك] [ছিল ও তবুও] তারা	جَزَ +ضمير তা থেকে	اسم منصوب [ع] ر ض [IV] উপেক্ষাকারী
15 81 আমি তাদেরকে নিজের নিদর্শনাবলী দিয়েছি। অতঃপর তারা এগুলো থেকে মুখ ফিরিয়ে নেয়।				

﴿82﴾ وَكَانُوا يَنْحِتُونَ مِنَ الْجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ﴿82﴾				
ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ك و ن] এবং ছিল তারা	فعل مضارع +ضمير [ن ح] [খোদাই করে	معرفة اسم مجرور [ج ب] [পাহাড় সমূহ	اسم منصوب [ب ي ت] [ঘর সমূহ	اسم منصوب [ا م ن] নিরাপদ
15 82 তারা পাহাড়ে নিশ্চিন্তে ঘর খোদাই করত।				

﴿83﴾ مُصْبِحِينَ		الصَّيْحَةُ	فَأَخَذَتْهُمْ
اسم منصوب [ص ب ح IV] প্রভাতে	معرفة اسم مرفوع [ص ي ح] মহানাদ	ح. استئنافية + فعل ماض [ا خ ذ] ধরল তাদের	
15 83 অতঃপর এক প্রত্যুষে তাদের উপর একটা শব্দ এসে আঘাত করল।			

﴿84﴾ كَانُوا يَكْسِبُونَ		مَا	عَنْهُمْ	أَغْنَى	فَمَا
فعل مضارع + ضمير [ك س] [অর্জন করে] তারা	فعل ماض + ضمير [ك و] [ছিল] তারা	اسم موصول যা	جَزَ + ضمير তাদের জন্য	فعل ماض [غ] [ان ي] কাজে আসল	ح. عطف + ح. [অতঃপর] না
15 84 তখন কোন উপকারে আসল না যা তারা উপার্জন করেছিল।					

بَيْنَهُمَا		وَمَا	وَالْأَرْضَ	السَّمَوَاتِ	خَلَقْنَا	وَمَا
اسم منصوب + ضمير [ب ي] [উভয়ের] মাঝে	ح. عطف + اسم এবং موصول যা	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ا ر] [ও] যমীন	معرفة اسم مجرور [س م] [আসমান] সমূহ	فعل ماض + ضمير [خ ل] [সৃষ্টি] করেছি আমরা	ح. عطف + ح. [এবং] نفي না	
15 85 আমি নভোমন্ডল, ভূমন্ডল এবং এতদুভয়ের মধ্যবর্তী যা আছে						

إِلَّا	بِالْحَقِّ	وَإِنَّ	السَّاعَةَ	لَأَتِيَةٌ
ح. حصر छाड़ा	جز + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] सत्य सह	ح. عطف + ح. এমশ্বে بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [س و ع] কিয়ামত	ل-تأكيد + اسم مرفوع [ا ت ي] আসবে
তা তাৎপর্যহীন সৃষ্টি করিনি। কেয়ামত অবশ্যই আসবে।				

فَأَصْفَح	الصَّفْح	الْجَمِيلِ ﴿85﴾
ح. استئنافية + فعل أمر [ص ف] [অতএব ক্ষমা কর]	معرفة اسم منصوب [ص ف] [ক্ষমা]	معرفة اسم منصوب [ج م ل] উত্তম
অতএব পরম উদাসীন্যের সাথে ওদের ক্রিয়াকর্ম উপেক্ষা করুন।		

إِنَّ	رَبَّكَ	هُوَ	أَخْلَقُ	الْعَلِيمِ ﴿86﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ضمير منفصل তিনি	معرفة اسم مرفوع [خ ل ق] মহা স্রষ্টা	معرفة صفة مرفوعة [ع ل م] মহাবিজ্ঞ
15 86 নিশ্চয় আপনার পালনকর্তাই স্রষ্টা, সর্বজ্ঞ।				

وَلَقَدْ	ءَاتَيْنَكَ	سَبْعًا	مِّنْ	الْمَثَانِي
----------	-------------	---------	-------	-------------

معرفه اسم مجرور [ث ن ي] پূڻ: پূڻ آبৃতی ر	جَز হতে	اسم منصوب [س ب ع] সাত	فعل ماض + ضمير + ضمير [ا ت ي] দিয়েছি তোমাকে	ح. عطف + ل- تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই
15 87 আমি আপনাকে সাতটি বার বার পঠিতব্য আয়াত				

وَالْقُرْآنَ		الْعَظِيمِ ﴿87﴾
ح. عطف + معرفه اسم منصوب [ق ر ا] কোরআন	মহান معرفه صفة منصوبة [ع ظ م]	
এবং মহান কোরআন দিয়েছি।		

لَا	تَمُدَّنَّ	عَيْنَيْكَ	إِلَىٰ	مَا	مَتَّعْنَا	بِهِ
ح. نفي না	فعل مضارع + ن- تاكيد [م د د] প্রসারিত কর	اسم مرفوع + ضمير [ت ي و] তোমার দু'চোখ	جَز প্রতি	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [م ت ع] ভোগ সামগ্রী দিয়েছি আমরা	جَز + তা দিয়ে
15 88 আপনি চক্ষু তুলে ঐ বস্তুর প্রতি দেখবেন না, যা আমি তাদের মধ্যে কয়েক প্রকার লোককে ভোগ করার জন্যে দিয়েছি,						

أَزْوَاجًا	مِنْهُمْ	وَلَا	تَحْزَنُ	عَلَيْهِمْ	وَأَخْفِضُ
اسم منصوب [ز] [বিভিন্ন শ্রেণীতে]	جَرَّ + ضمير তাদের মধ্যকার	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل أمر [ح ز ن] চিন্তা কর	جَرَّ + ضمير তাদের সম্বন্ধে	ح. عطف + فعل أمر [خ ف ض] অবনমিত কর
তাদের জন্যে চিন্তিত হবেন না					

جَنَاحَكَ	لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٨﴾
তোমার বাহু اسم منصوب + ضمير [ح ن ح]	جَرَّ + معرفة اسم منصوب [ا م ن] IV] মুমিনদের জন্য
আর ঈমানদারদের জন্যে স্বীয় বাহু নত করুন।	

وَقُلْ	إِنِّي	أَنَا	النَّذِيرُ	الْمُبِينُ ﴿٨٩﴾
ح. عطف + فعل أمر এবং [ق و ل] বল	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই + ضمير আমি	ضمير منفصل আমি	معرفة اسم مرفوع [ن] তর্ককারী [س ز ر]	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن] IV] সুস্পষ্ট
15 89 আর বলুনঃ আমি প্রকাশ্য ভয় প্রদর্শক।				

كَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَى	الْمُقْتَسِمِينَ ﴿٩٠﴾
جَرَّ + اسم موصول যেমন	فعل ماضٍ + ضمير [ن ز ل] IV] নামিল করেছিলাম আমরা	جَرَّ উপর	VIII] معرفة اسم مجرور [ق س م] বিভক্ত কারীদের

15|90|যেমন আমি নাযিল করেছি যারা বিভিন্ন মতে বিভক্ত তাদের উপর।

﴿91﴾ عَضِينَ	الْقُرَّاءَانَ	جَعَلُوا	الَّذِينَ
اسم منصوب [ع ض] [টুকরা টুকরা]	معرفة اسم منصوب [ق ر ا] কোরআনকে	فعل ماض + ضمير [ج ع] [করেছে তারা]	اسم موصول যারা
15 91 যারা কোরআনকে খন্ড খন্ড করেছে।			

﴿92﴾ أَجْمَعِينَ	لَسَأَلْنَهُمْ	فَوْرَبِّكَ
اسم منصوب [ج] [সকলকে]	ل-তাকিদ + فعل مضارع + ن-তাকিদ + ضمير [স অ]অবশ্যই জিজ্ঞাসা করব তাদের আমরা	ح.استئنافية + جرّ + اسم مجرور [ر ب ب]অতএব শপথ তোমার রবের
15 92 অতএব আপনার পালনকর্তার কসম, আমি অবশ্যই ওদের সবাইকে জিজ্ঞাসাবাদ করব।		

﴿93﴾ يَعْمَلُونَ	كَانُوا	عَمَّا
فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করে তারা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم موصول + جرّ থেকে যা
15 93 ওদের কাজকর্ম সম্পর্কে।		

فَأَصَدَعُ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿94﴾					
ح. استئنافية + فعل أمر [ص د ع] অতএব প্রচার কর প্রকাশ্যে	جَزَّ + اسم موصول তা যা	فعل مضارع [ا م] [তুম] দেওয়া হয়েছে তোমাকে	ح. عطف + فعل أمر [ع ر ض] ও উপেক্ষা কর	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ش ر ك] মুশরিকদের
15 94 অতএব আপনি প্রকাশ্যে শুনিয়ে দিন যা আপনাকে আদেশ করা হয় এবং মুশরিকদের পরওয়া করবেন না।					

إِنَّا كَفَيْنَاكَ الْمُسْتَهْزِئِينَ ﴿95﴾		
ح. مشابه بفعل + ضمير নিশ্চয়ই আমরা	فعل ماضٍ + ضمير + ضمير [ك] যথেষ্ট আমরা তোমার	معرفة اسم منصوب [ه ز ا] বিদ্রূপ কারীদের
15 95 বিদ্রূপকারীদের জন্যে আমি আপনার পক্ষ থেকে যথেষ্ট।		

الَّذِينَ يَجْعَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا ءَاخَرَ ۚ					
اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير [ج ع ل] বানিয়েছে	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب ইলাহ [اله]	اسم منصوب [اخ ر] অন্যকে
15 96 যারা আল্লাহর সাথে অন্য উপাস্য সাব্যস্ত করে					

فَسَوْفَ		﴿96﴾ يَعْلَمُونَ
অতঃপর শীঘ্রই	ح. استئنافية + ح. استقبال	জানবে তারা
		ضمير [ع ل م]
। অতএব অতিসত্তর তারা জেনে নেবে।		

وَلَقَدْ	نَعَلِمُ	أَنَّكَ	يَضِيقُ	صَدْرُكَ
ح. عطف + ل-تاكيد	فعل مضارع [ع]	ح. مشبه بفاعل	فعل مضارع [ض]	اسم مرفوع + ضمير
ح. এবং	[م] জানি	যে + ضمير	[ق] সংকুচিত	[ص د ر] তোমার
নিশ্চয়ই	আমরা	তুমি	কর	অন্তর
15 97 আমি জানি যে আপনি তাদের কথাবর্তায়				

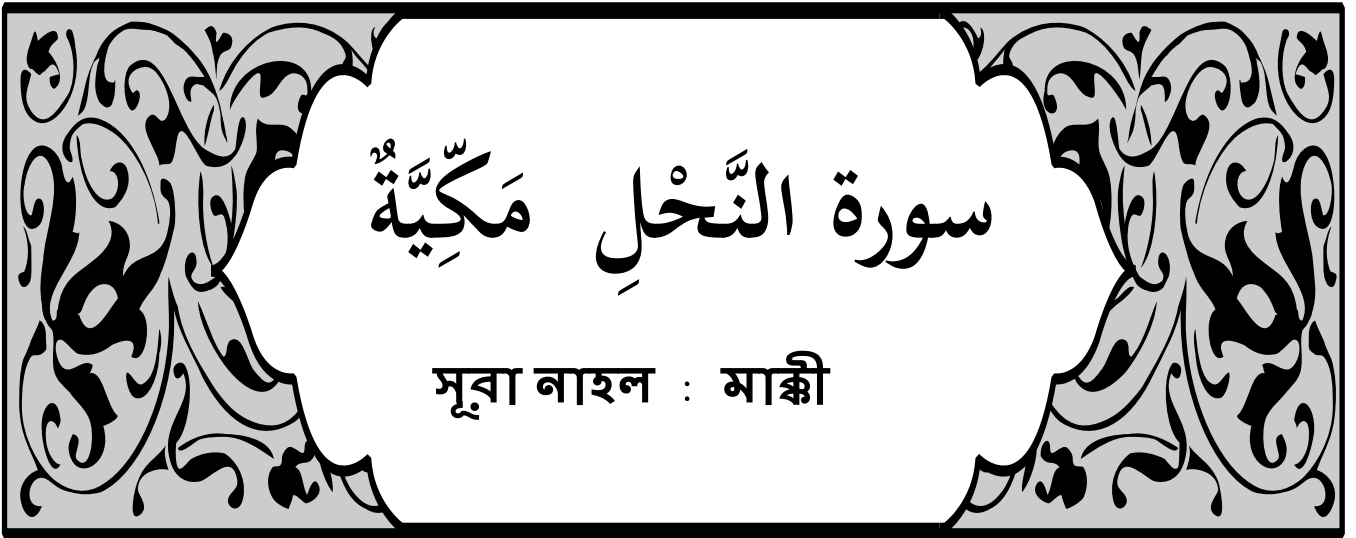
بِمَا		﴿97﴾ يَقُولُونَ
অন্য যা	ح. اسم موصول	বলে তারা
		ضمير [ق و ل]
হতোদ্যম হয়ে পড়েন।		

فَسَبِّحْ	بِحَمْدِ	رَبِّكَ	وَكُنْ	مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿98﴾
ح. استئنافية + فعل	جرّ + اسم	اسم مجرور	ح. عطف	معرفة اسم مجرور [س]
[س ب ح] অতএব	[ح م] অতএব	+ ضمير [ر ب]	+ فعل أمر	[ج د] সিজদাকারীদের
[س] হতে				

		[ك و ن] এবং হও	[তোমার রবের	[প্রশংসা সহ	পবিত্রতা বর্ণনা কর
15 98 অতএব আপনি পালনকর্তার সৌন্দর্য স্মরণ করুন এবং সেজদাকারীদের অভ্যর্থনা হয়ে যান।					

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿٩٩﴾				
ح. عطف + فعل أمر [ع ب د] ইবাদত কর	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার রবের	جَرَّ যতক্ষণ না	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ت ي] আসে তোমার	معرفة اسم مرفوع [ي ق] [দৃঢ় বিশ্বাস]
15 99 এবং পালনকর্তার এবাদত করুন, যে পর্যন্ত আপনার কাছে নিশ্চিত কথা না আসে।				

সূরা হিজর সমাপ্ত



রুকু: ১৬

আয়াত: ১২৮

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَتَى	أَمْرٌ	اللَّهُ	فَلَا	تَسْتَغْلِبُوهُ	سُبْحَانَهُ
فعل ماض [ا ت ي]	اسم مرفوع [ا م ر]	لفظ الجلالة مجرور [اله]	ح.استنافية +ح.نهي	فعل مضارع +ضمير [ع ج ل X]	اسم منصوب +ضمير [س]
এসেছে	আদেশ	আল্লাহর	অতএব না	তাড়াহুড়া কর তোমরা তা	তিনি পবিত্র
16 1 আল্লাহর নির্দেশ এসে গেছে। অতএব এর জন্যে তাড়াহুড়া করো না। ওরা যেসব শরীক সাব্যস্ত করছে					

وَتَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ ﴿١﴾
ح.عطف +فعل ماض [ع ل و]	اسم موصول +	فعل مضارع +ضمير [ش ك ر]
বহু উর্ধ্বে	হতে যা	শরীক করে তারা
সেসব থেকে তিনি পবিত্র ও বহু উর্ধ্বে।		

পাঠা ১৪A(১৬.২ - ১৬.৩৪)

يُنزِّلُ	أَمْرُهُ	عَلَى	بِالرُّوحِ	مِنِ	الْمَلَائِكَةِ	يُنزِّلُ
فعل مضارع [ن ز ل] অবতীর্ণ করেন	اسم مجرور +ضمير [ا م ر] তাঁর নির্দেশে	اسم مجرور +ضمير [ا م ر] তাঁর নির্দেশে	جزّ + معرفة اسم مجرور [ر و ح] রুহ সহ	جزّ হতে	معرفة اسم منصوب [م ل ك] ফেরেশতাদের	جزّ উপর
16 2 তিনি স্বীয় নির্দেশে বান্দাদের মধ্যে যার কাছে ইচ্ছা, নির্দেশসহ ফেরেশতাদেরকে এই মর্মে						

مَنْ	يَشَاءُ	مِنْ	عِبَادِهِ	أَنْ	أَنْذِرُوا	أَنَّهُ
جزّ হতে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	جزّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ع ب د] তাঁর বান্দাদের	ح. مصدرية যে	فعل أمر + ضمير [ن ذ ر] কর তোমরা	ح. مشبه بفعل +ضمير জন্য যে
নাযিল করেন যে, হুশিয়ার করে দাও,						

لَا	إِلَهَ	إِلَّا	أَنَا	فَاتَّقُونِ ﴿٢﴾
ح. نفي جنس নাই	اسم منصوب [ا ل ه] কোন ইলাহ	ح. حصر ছাড়া	ضمير منفصل আমি	ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير + ضمير [و ي ق ي ٧٨٨] অতএব ভয় কর তোমরা আমাকে
আমি ছাড়া কোন উপাস্য নেই। অতএব আমাকে ভয় কর।				

خَلَقَ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ	بِأَحْقَجَ
فعل ماض [خ ل] [سৃষ্টি করেছেন তিনি	معرفة اسم مجرور [س] [আসমান সমূহ ও]	ح. عطف + اسم [ا ر ض] পৃথিবী	جَزَ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] সত্য সহ
16 3 যিনি যথাবিধি আকাশরাজি ও ভূ-মন্ডল সৃষ্টি করেছেন।			

تَعَالَى	عَمَّا	يُشْرِكُونَ ﴿3﴾
بھ [VI] فعل ماض [ع ل و] উর্ধে	جَزَ + اسم موصول হতে যা	شريك فعل مضارع + ضمير [ش ر ك] করে তারা
তারা যাকে শরীক করে তিনি তার বহু উর্ধে।		

خَلَقَ	الْإِنْسَانَ	مِنَ	نُطْفَةٍ	فَإِذَا	هُوَ
فعل ماض [خ ل] [سৃষ্টি করেছেন তিনি	معرفة اسم منصوب [ا ن س] মানুষকে	جَزَ হতে	اسم مجرور [ن ط ف] শুক্র	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	ضمير সে
16 4 তিনি মানবকে এক ফোটা বীৰ্য থেকে সৃষ্টি করেছেন।					

خَصِيمٌ	مُبِينٌ ﴿4﴾
اسم مرفوع [خ ص م] বগড়াটে	اسم مرفوع [ب ي ن] [IV] সুস্পষ্ট
এতদসত্ত্বেও সে প্রকাশ্য বিতন্ডাকারী হয়ে গেছে।	

وَمَنْفَعُ	دِفْءٌ	فِيهَا	لَكُمْ	جَخَلَقَهَا	وَالْأَنْعَامَ
ح.عطف+اسم مرفوع [ن ف ع] ও উপকারিতা সমূহ	اسم مرفوع [د] [ش ف ا] নিবারক উপকরণ	جَزْ +ضمير তার মধ্যে	جَزْ+ضمير তোমাদের জন্য	فعل ماض +ضمير [خ ل] [س ق] করেছেন তা তিনি	ح.عطف +معرفة اسم منصوب [ن ع] [এবং চতুষ্পদ জন্তু সমূহ
16 5 চতুষ্পদ জন্তুকে তিনি সৃষ্টি করেছেন। এতে তোমাদের জন্যে শীত বস্ত্রের উপকরণ আছে। আর অনেক উপকার হয়েছে					

﴿5﴾ تَأْكُلُونَ	وَمِنْهَا
তোমরা খাও	এবং তা থেকে
এবং কিছু সংখ্যককে তোমরা আহাৰ্যে?2474;রিণত করে থাক।	

تُرِيحُونَ	حِينَ	جَمَالٌ	فِيهَا	وَلَكُمْ
فعل مضارع +ضمير [ر] [ح]আন তোমরা তাদের	اسم منصوب [ح ي ن] যখন	اسم مرفوع [ج] [ل]সৌন্দর্য	جَزْ+ضمير তার মধ্যে	ح.عطف+جَزْ+ضمير এবং তোমাদের জন্য
16 6 এদের দ্বারা তোমাদের সম্মান হয়, যখন বিকালে চারণভূমি থেকে নিয়ে আস				

﴿6﴾ تَسْرَحُونَ	وَحِينَ
-----------------	---------

এবং যখন ح.عطف + اسم منصوب [ح ي ن]	ওনিয় ম্ভার + ضمير [س ر ح] তোমরা
এবং সকালে চারণ ভূমিতে নিয়ে যাও।	

وَتَحْمِلُ	أَثْقَالَكُمْ	إِلَى	بَلَدٍ	لَمْ	تَكُونُوا
ح.عطف + اسم مرفوع [ح م ل] এবং তা বহন করে	اسم منصوب + جرّ + ضمير [ث ق ل] তোমাদের বোঝা সমূহ	جرّ দিকে	اسم مجرور [ب ل د] শহরের	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা
16 7 এরা তোমাদের বোঝা এমন শহর পর্যন্ত বহন করে নিয়ে যায়,					

بَلِيغِهِ	إِلَّا	بِشِقِّ	الْأَنْفُسِ	إِنَّ	رَبِّكُمْ
اسم مرفوع + ضمير পৌঁছাতে সক্ষম সেখানে	ح. حصر ছাড়া	جرّ + اسم مجرور [ش ق] ক্লেশ সহ	معرفة اسم مجرور [ن ف س] নিজেদের	ك. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার বব
যেখানে তোমরা প্রাণান্তকর পরিশ্রম ব্যতীত পৌঁছাতে পারতে না। নিশ্চয় তোমাদের প্রভু					

لَرَّءُوفٌ	رَّحِيمٌ ﴿٧﴾
অবশ্যই-তাকিদ + اسم مرفوع [ر ا ف] অনুগ্রহশীল	করণাময় ক্রমে মرفوعة [ر ح م]
অত্যন্ত দয়ালু, পরম দয়ালু।	

وَأَخْيَلَ	وَالْبِغَالَ	وَالْحَمِيرَ	لِتَرْكَبُوهَا	وَزِينَةً	وَيَخْلُقُ
ح.عطف + معرفة اسم منصوب [خ]	ح.عطف + معرفة اسم منصوب [ب]	ح.عطف + معرفة اسم منصوب [ك]	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ر ك ب]	ح.عطف + اسم منصوب [ز]	ح.عطف + فعل مضارع [خ ل] এবং সৃষ্টি

করেছেন তিনি	[و ي ن] সৌন্দর্য	তোমাদের আরোহনের জন্য	[م و ر] গাধা	[ل غ و] খচ্চর	[ل ي و] ঘোড়া
16 8 তোমাদের আরোহণের জন্যে এবং শোভার জন্যে তিনি ঘোড়া, খচ্চর ও গাধা সৃষ্টি করেছেন। আর তিনি এমন জিনিস সৃষ্টি					

﴿8﴾ تَعْلَمُونَ لَا مَا		
فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জান তোমরা	ح. نفي না	ما اسم موصول যা
করেন যা তোমরা জান না।		

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّبِيلِ وَمِنْهَا جَائِرٌ					
ح. عطف এবং উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مرفوع [ق ص د] প্রদর্শন	معرفة اسم مجرور [س ب] পথ	ح. عطف + جز তা থেকে	اسم مرفوع [ج و ر] বাঁকা
16 9 সরল পথ আল্লাহ পর্যন্ত পৌঁছে এবং পথগুলোর মধ্যে কিছু বক্র পথও রয়েছে।					

﴿9﴾ وَلَوْ شَاءَ لَهَدَيْنَاكُمْ أَجْمَعِينَ			
ح. عطف + ح. এবং যদি	فعل ماض [ش ي] [ইচ্ছা করেন]	ل-তأكيد + فعل ماض + ضمير [ه د] [অবশ্যই হেদায়েত দিতেন]	اسم منصوب [ج م] [সকলকে]
তিনি ইচ্ছা করলে তোমাদের সবাইকে সৎপথে পরিচালিত করতে পারতেন।			

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ				
ضمير منفصل তিনিই	اسم موصول যিনি	[فعل ماض [ن ز ل] বর্ষণ করেছেন]	جز হতে	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ]
16 10 তিনি তোমাদের জন্যে আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করেছেন।				

شَجَرٌ	وَمِنْهُ	شَرَابٌ	مِنْهُ	لَكُمْ	مَاءٌ ط
اسم مرفوع [ش ج ر] উদ্ভিদ	ح. عطف + جر তা + ضمير থেকে	اسم مرفوع [ش ر ب] পানীয়	তা + جر + থেকে	جر + ضمير তোমাদের জন্য	اسم منصوب [م و ه] পানি
এই পানি থেকে তোমরা পান কর এবং এ থেকেই উদ্ভিদ উৎপন্ন হয়,					

تَسِيمُونَ ﴿10﴾	فِيهِ
পশুচারণ [س و م] কর তোমরা	جر + ضمير তার মধ্যে
যাতে তোমরা পশুচারণ করা	

وَالنَّخِيلَ	وَالزَّيْتُونَ	الزَّرْعَ	بِهِ	لَكُمْ	يُنْبِتُ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن] খেজুর সমূহ	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ز] যয়তুন সমূহ	معرفة اسم منصوب [ز] ফসল [ع]	جر + ضمير তা দিয়ে	جر + ضمير তোমাদের জন্য	فعل مضارع [ن] উদগত করেন তিনি
16 11 এ পানি দ্বারা তোমাদের জন্যে উৎপাদন করেন ফসল, যয়তুন, খেজুর,					

وَالْأَعْنَبَ	وَمِنْ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ ط	إِنَّ	فِي
ح. عطف + معرفة اسم আঙ্গুর সমূহ	ح. عطف + এবং হতে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	معرفة اسم مجرور [ث م] ফল সমূহ	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	جر মধ্যে
আঙ্গুর ও সর্বপ্রকার ফল।					

ذَلِكَ	لْآيَةِ	لِقَوْمٍ	يَتَفَكَّرُونَ ﴿11﴾
اسم اشارة এব	ল-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي [অবশ্যই নিদর্শন	جَزَ + اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ف [কি] চিন্তারে যারা
নিশ্চয় এতে চিন্তাশীলদের জন্যে নিদর্শন রয়েছে			

وَسَخَّرَ	لَكُمْ	أَيَّامَ	وَالنَّهَارَ	لَا	وَالشَّمْسَ
ح. عطف + فعل ماض এবং [س خ ر নিয়ন্ত্রিত করেছেন	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ل ي [রাতকে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ن [দিনকে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب :ش [সূর্যকে	ح. عطف + معرفة اسم منصوب :ش [সূর্যকে
16 12 তিনিই তোমাদের কাজে নিয়োজিত করেছেন রাত্রি, দিন, সূর্য					

وَالْقَمَرَ	وَالنُّجُومَ	مُسَخَّرَاتٍ	بِأَمْرِ	إِنَّ
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ق م [চন্দ্রকে	ح. عطف + معرفة اسم এবং مرفوع [ن ج م] তারা গুলিও	اسم مرفوع [س م ر [নিয়ন্ত্রিত	جَزَ + اسم مجرور + ضمير [ا م ر] তাঁর বিধান দিয়ে	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই
এবং চন্দ্রকে। তারকাসমূহ তাঁরই বিধানের কর্মে নিয়োজিত রয়েছে।				

فِي	ذَلِكَ	لِآيَاتٍ	لِقَوْمٍ	يَعْقِلُونَ ﴿12﴾
مধ্যে	اسم اشارة এব	ل-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي [অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جَزَ + اسم مجرور [ق و [ম সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] জ্ঞান রাখে তারা

নিশ্চয়ই এতে বোধশক্তিসম্পন্নদের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে

وَمَا	ذَرَأَ	لَكُمْ	فِي	الْأَرْضِ	مُخْتَلِفًا	أَلْوَنَهُ
ح. عطف + اسم موصول এবং যা	فعل ماض [ذ] [سৃষ্টি করেছেন	جَزَ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر [ض পৃথিবীর	اسم منصوب [خ ل ف VIII] বিভিন্ন	اسم مرفوع + ضمير [ل [تار و ن রং
16 13 তোমাদের জন্যে পৃথিবীতে যেসব রং-বেরঙের বস্তু ছড়িয়ে দিয়েছেন,						

إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً	لِّقَوْمٍ	يَذْكُرُونَ	13
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	جَرَ মধ্যে	اسم اشارة এর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ا ي ي নিদর্শনাবলী	جَرَ + اسم مجرور [ق و م সম্প্রদায়ের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ذ ك [شفا গ্রহন করে তারা	
সেগুলোতে নিদর্শন রয়েছে তাদের জন্যে যারা চিন্তা-ভাবনা করে						

وَهُوَ	الَّذِي	سَخَّرَ	الْبَحْرَ	لِتَأْكُلُوا
ح. عطف + ضمير এবং তিনি	اسم موصول যিনি	فعل ماض [س خ [ار করেছেন	معرفة اسم منصوب [ب ح [سমুদ্রকে	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ا ك ل যেন খেতে পার তোমরা
16 14 তিনিই কাজে লাগিয়ে দিয়েছেন সমুদ্রকে, যাতে তা থেকে তোমরা				

حَلِيَّةٌ	مِنْهُ	وَتَسْتَخْرِجُوا	طَرِيًّا	حَمًّا	مِنْهُ
اسم منصوب [ح ل ي] শোভা	جَرَ +ضمير তা থেকে	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [خ ر] [ج] বের করতে পার তোমরা	اسم منصوب [ط ر و] তাজা	اسم منصوب [ل ح م] মাংস	جَرَ +ضمير তা থেকে
তাজা মাংস খেতে পার এবং তা থেকে বের করতে পার পরিধেয় অলঙ্কার।					

مَوَاحِرَ	أَلْفُكَ	وَتَرَى	تَلْبَسُونَهَا
اسم منصوب [م خ ر] পানি বিদীর্ণকারী	معرفة اسم منصوب [ف ل ك]নো যান সমচ্ছ	ح. عطف + فعل مضارع [ر ا ي] এবং দেখছ	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ل ب س]পরিধান কর তোমরা তা
তুমি তাতে জলযান সমূহকে পানি চিরে চলতে দেখবে			

فَضْلِهِ	مِنْ	وَلْتَبْتَغُوا	فِيهِ
اسم مجرور + ضمير [ف] [অনুগ্রহ তার] অনুগ্রহ	جَرَ হতে	ح. عطف + ل-تعليق + فعل مضارع ع [ب غ ي] VIII] যেন সন্ধান করতে পার তোমরা	جَرَ + ضمير তার মধ্যে
এবং যাতে তোমরা আল্লাহর কৃপা অন্বেষণ কর			

تَشْكُرُونَ ﴿14﴾	وَلَعَلَّكُمْ
শোকর কর [ش ك ر] তোমরা	এবং যাতে ح. عطف + ح. مشابه بفعل + ضمير তোমরা
এবং যাতে তার অনুগ্রহ স্বীকার ক	

بِكُمْ	تَمِيدَ	أَنْ	رُؤْسِي	الْأَرْضِ	فِي	وَأَلْقَى
--------	---------	------	---------	-----------	-----	-----------

جَرَ + ضمير তোমাদের নিয়ে	فعل مضارع منصوب [م] [ه ي د] যায	ح. مصدرية যে	اسم منصوب [ر س و] পর্বত সমূহকে	معرفة اسم مجرور [ا] [رض]পৃথিবীর	جَرَ मध्ये	ح. عطف + فعل ماض [ل ق ي] IV] এবং স্থাপন করেছেন
---------------------------------	--	--------------------	---	---	---------------	---

16|15|এবং তিনি পৃথিবীর উপর বোকা রেখেছেন যে, কখনো যেন তা তোমাদেরকে নিয়ে হেলে-দুলে না পড়ে

وَأَنْهَرًا	وَسُبُلًا	لَعَلَّكُمْ	تَهْتَدُونَ ﴿15﴾
ح. عطف + اسم منصوب [ن ه ر] নদী সমূহ	ح. عطف + اسم منصوب [س ب ل] রাস্তা সমূহ	ح. مشبه بفعل [غ] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর কর
এবং নদী ও পথ তৈরী করেছেন, যাতে তোমরা পথ প্রদর্শিত হও			

وَعَلَّمَتْ ج	وَبِالنَّجْمِ	هُمْ	يَهْتَدُونَ ﴿16﴾
ح. عطف + اسم مجرور [ع ل م] চিহ্নসমূহ	ح. عطف + جرّ + معرفة اسم [ن ج م] নক্ষত্রের সাহায্যে	ضمير منفصل তাঁরা	فعل مضارع + ضمير [ه د] [VIII] পথ নিশানা পায়
16 16 এবং তিনি পথ নির্ণয়ক বস্তু চিহ্ন সৃষ্টি করেছেন, এবং তারকা দ্বারা ও মানুষ পথের নির্দেশ পায়।			

أَفَمَنْ	يَخْلُقُ	كَمَنْ	لَا	يَخْلُقُ ۗ
ح. استفهام + ح. زائدة تবে কি اسم موصول যিনি	فعل مضارع [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন	جَزَ + اسم মত মوصول যে	ح. نفي না	فعل مضارع [خ ل সৃষ্টি করে
16 17 যিনি সৃষ্টি করে, তিনি কি সে লোকের সমতুল্য যে সৃষ্টি করতে পারে না?				

أَفَلَا	تَذَكَّرُونَ ﴿17﴾
ح. استفهام + ح. زائدة + ح. نفي না কি বুও ত না	شিক্ষা গ্রহন [فعل مضارع + ضمير + ضمير] ذك ر করবে তোমরা
তোমরা কি চিন্তা করবে না	

وَإِنْ	تَعُدُّوْا	نِعْمَةً	اللَّهِ	لَا	تُحْصُوْهَا
ح. عطف + ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ع د [اسم منصوب [ن ع م] কে অনুগ্রহ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير + ضمير [ح ص গণনা করবে পারবে
16 18 যদি আল্লাহর নেয়ামত গণনা কর, শেষ করতে পারবে না।					

إِنَّ	اللَّهِ	لَغَفُورٌ	رَّحِيمٌ ﴿18﴾
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ل-تاكيد + اسم مرفوع [غ ف ر] অবশ্যই ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح م] করুণাময়
নিশ্চয় আল্লাহ ক্ষমাশীল, দয়ালু			

﴿19﴾ وَمَا تُعَلِّمُونَ ۖ وَتُسِرُّونَ مَا يَعْلَمُ ۖ وَاللَّهُ					
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [ع لم] জানেন আল্লাহ	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ح. عطف + اسم موصول এবং যা
16 19 আল্লাহ জানেন যা তোমরা গোপন কর এবং যা তোমরা প্রকাশ কর।					

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا					
ح. عطف + اسم موصول যারা	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা	ح. عطف + اسم موصول এবং যারা
16 20 এবং যারা আল্লাহকে ছেড়ে অন্যদের ডাকে,					

﴿20﴾ يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ			
ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের
16 21 তারা মৃত-প্রাণহীন এবং কবে পুনরুত্থিত			

أَمْوَاتٌ غَيْرُ أَحْيَاءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ				
ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের	ح. عطف + اسم موصول এবং তাদের
16 21 তারা মৃত-প্রাণহীন এবং কবে পুনরুত্থিত				

أَيَّانَ	﴿21﴾ يُبْعَثُونَ
কবে. استنفهام	উখিত তারা مزارع + ضمير [ب ع ث]
হবে, জানে না।	

إِلَهُكُمْ	وَاحِدٌ	إِلَهِ	فَالَّذِينَ
اسم مرفوع + ضمير [ال ه]	اسم مرفوع [و]	اسم مرفوع [ال ه]	ح. استتنائية + اسم موصول অতএব যারা
তোমাদের ইলাহ	এক [ح د]	ইলাহ [ه]	
16 22 আমাদের ইলাহ একক ইলাহ।			

لَا	يُؤْمِنُونَ	بِأَلْءِ آخِرَةٍ	قُلُوبُهُمْ	مُنْكَرَةٌ
ح. نفي না	فعل مضارع [IV] + ضمير [ا م ن] বিশ্বাস করে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	اسم مرفوع + ضمير [ق ل ب] তাদের অন্তর সমূহ	اسم مرفوع [ن ك] [IV] সত্যবিমুখ
অনন্তর যারা পরজীবনে বিশ্বাস করে না, তাদের অন্তর সত্যবিমুখ				

وَهُمْ	﴿22﴾ مُسْتَكْبِرُونَ
এবং তারা. عطف + ضمير منفصل	অহংকারী [X] اسم مرفوع [ك ب ر]
এবং তারা অহংকার প্রদর্শন করেছে।	

لَا	جَرَمَ	أَنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ	مَا
ح. نفي না	فعل ماض [ج ر] [সন্দেহ]	ح. مشابه যে	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع ل] [ম] জানেন	اسم [ما] মুসলিম
16 23 নিঃসন্দেহে আল্লাহ তাদের গোপন ও প্রকাশ্য যাবতীয় বিষয়ে					

يُسِرُّونَ	وَمَا	يُعْلِنُونَ	إِنَّهُ	لَا
فعل مضارع +ضمير[س ر ر] গোপন রাখে তারা	ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	فعل مضارع + ضمير [ع ل و] IV প্রকাশ করে তারা	ح. مشابه بفعل +ضمير নিশ্চয়ই তিনি	ح. نفي না
অবগত। নিশ্চিতই তিনি				

يُحِبُّ	الْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿23﴾
فعل مضارع [ح ب ب] IV] পছন্দ করেন	অহংকারীদের [ع ك ب ر] معرفة اسم منصوب
অহংকারীদের পছন্দ করেন না।	

وَإِذَا	قِيلَ	لَهُمْ	مَاذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ
ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض مجهول [ق و] [বলা হয়]	جز + ضمير তাদেরকে	ح. استفهام কি	فعل ماض [ن ز] [IV] নামিল করেছেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব
16 24 যখন তাদেরকে বলা হয়ঃ তোমাদের পালনকর্তা কি নামিল করেছেন?					

قَالُوا	أَسْطِيرُ	الْأُولَىٰ ﴿24﴾
فعل ماض + ضمير [ق و ل] তারা বলে	اسم مرفوع [س ط ر] উপকথা সমূহ	معرفة صفة مجرورة [ا و ل] পূর্ববর্তীদের
তারা বলেঃ পূর্ববর্তীদের কিসসা-কাহিনী।		

لِيَحْمِلُوا	أَوْزَارَهُمْ	كَامِلَةً	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ
--------------	---------------	-----------	--------	--------------

معرفه اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	اسم منصوب [ي و م] দিনে	اسم منصوب [ك م] [সম্পূর্ণ]	اسم منصوب +ضمير [و ز ر] তাদের বোঝা সমূহ	ل-تعليق +فعل مضارع منصوب +ضمير [ح م] [যেন বহন করে] তারা
16 25 ফলে কেয়ামতের দিন ওরা পূর্ণমাত্রায় বহন করবে ওদের পাপভার				

وَمِنْ أَوْزَارِ الَّذِينَ يُضِلُّونَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ						
اسم مجرور [ع] [ل م] জ্ঞান	جز +اسم مجرور [غ] [ي ر] ছাড়া	فعل مضارع +ضمير [IV+ضمير] [ض ل ل] বিভ্রান্ত করেছে তারা তাদের	اسم موصول যাদের	اسم مجرور [و ز ر] বোঝা সমূহ	ح. عطف +جز এবং হতে	
এবং পাপভার তাদেরও যাদেরকে তারা তাদের অজ্ঞতাতেই বিপথগামী করে						

أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿25﴾			
شون. ح. ابتداء	فعل ماض [س] [অতি নিকৃষ্ট]	اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير [و ز ر] বহন করবে তারা
শুনে নাও, খুবই নিকৃষ্ট বোঝা যা তারা বহন করে।			

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَآتَى اللَّهُ						
ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض [م ك] [চক্রান্ত করেছিল]	اسم موصول যারা	جز হতে	اسم مجرور +ضمير [ق] [পূর্বে]	ح. استئنافية +فعل ماض [ا ت ي] অতঃপর আসলেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
16 26 নিশ্চয় চক্রান্ত করেছে তাদের পূর্ববর্তীরা, অতঃপর আল্লাহ						

بُنَيْنَهُمْ	مَنْ	الْقَوَاعِدِ	فَخَرَّ	عَلَيْهِمْ
اسم منصوب + ضمير [ب]	جَزَّ	معرفة اسم مجرور [ق ع د]	ح. استنافية + فعل	جَزَّ + ضمير
তাদের ইমারতের	হতে	ভিত্তি মূলে	পর ধসে পড়ল	তাদের উপর
তাদের চক্রান্তের ইমারতের ভিত্তিমূলে আঘাত করেছিলেন। এরপর				

السَّقْفُ	مِنْ	فَوْقِهِمْ	وَأَتَاهُمْ	الْعَذَابُ	مِنْ
معرفة اسم مرفوع [س ق]	جَزَّ	اسم مجرور + ضمير [ف و ق]	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ا ت ي]	معرفة اسم مرفوع [ع ذ]	جَزَّ
ছাদ	হতে	তাদের উপর	তাদের উপর আসল	আযাব	হতে
উপর থেকে তাদের মাথায় ছাদ ধসে পড়ে গেছে এবং তাদের উপর আযাব এসেছে					

حَيْثُ	لَا	يَشْعُرُونَ ﴿26﴾
اسم مرفوع [ح ي ث]	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ش ع ر]
যেখান	না	ধারণা করে তারা
যেখান থেকে তাদের ধারণা ছিল না।		

ثُمَّ	يَوْمَ	الْقِيَامَةِ	يُخْزِيهِمْ	وَيَقُولُ	أَيْنَ
ح. عطف	اسم منصوب [ي و م]	معرفة اسم مجرور [ق و م]	فعل مضارع + ضمير [خ ز ي]	ح. عطف + فعل مضارع [ق و]	ح. استفهام
অতঃপর	দিনে	কিয়ামতের	লাঞ্ছিত করবেন তিনি তাদের	এবং বলবেন	কোথায়
16 27 অতঃপর কেয়ামতের দিন তিনি তাদেরকে লাঞ্ছিত করবেন এবং বলবেনঃ					

شُرَكَائِي	الَّذِينَ	كُنْتُمْ	تُشَقُّونَ	فِيهِمْ	قَالَ
اسم مرفوع +ضمير [ش ر ك] آماৰ শৰিকৰা	اسم موصول যাৰা	فعل ماض +ضمير [ك و ن]ছিলে তোমৰা	فعل مضارع +ضمير [ش ق ق ق] বগড়া কৰিতেছিলে তোমৰা	جر +ضمير তাদের মধ্যে	فعل ماض [ق و ل]বলবে
আমার অংশীদাররা কোথায়, যাদের ব্যাপারে তোমরা খুব হঠকারিতা করতে ?					

الَّذِينَ	أوتُوا	الْعِلْمَ	إِنَّ	الْحَزَى	الْيَوْمَ
اسم موصول যাদের	فعل ماض مجهول [IV] ا ت ي দেওয়া হয়েছিল	معرفة اسم منصوب [ع م]জ্ঞান	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [خ ز ي]লাঞ্ছনা	معرفة اسم منصوب [ي و م] আজকের দিনে
যারা জ্ঞানপ্রাপ্ত হয়েছিল তারা বলবেঃ নিশ্চয়ই আজকের দিনে লাঞ্ছনা					

وَالسُّوءَ	عَلَى	الْكَافِرِينَ ﴿27﴾
ح. عطف + معرفة اسم منصوب [و ا س] অমঙ্গল	উপর	معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কাফেরদের
ও দুর্গতি কাফেরদের জন্যে।		

الَّذِينَ	تَتَوَفَّاهُمْ	الْمَلَائِكَةُ	ظَالِمِي	أَنْفُسِهِمْ
اسم موصول যাদের	فعل مضارع +ضمير [VII] و ف ي মৃত্যু ঘটায় তাদের	معرفة اسم مرفوع [م ك]ফেরেশতারা	اسم مجرور [ظ ل م] তুলুমে	اسم مجرور +ضمير [ن س] নিজেদের উপর
16 28 ফেরেশতারা তাদের জান এমতাবস্থায় কবজ করে যে,				

فَالْقَوْمُ	أَسَلَمَ	مَا	كُنَّا	نَعْمَلُ	مِنْ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ل ق تখন তারা করবে	معرفة اسم منصوب [س ل [আসন্নসমর্পণ	ح. انفيا	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিলাম আমরা	فعل مضارع [ع م ل] করিতেছিলাম কাজ আমরা	جز হতে
তারা নিজেদের উপর যুলুম করেছে। তখন তারা অনুগত্য প্রকাশ করবে যে, আমরা তো কোন মন্দ কাজ করতাম না।					

سُوِّءَ	بَلَى	إِنَّ	اللَّهِ	عَلِيمٌ	بِمَا
اسم مجرور [س و ا] মন্দ	ح. جواب হ্যাঁ	ح. مثبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	اسم مرفوع [ع] জানেন [م]	جز + اسم তা যা
হ্যাঁ নিশ্চয় আল্লাহ সববিষয় অবগত আছেন,					

كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿28﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] তোমরা
যা তোমরা করতে।	

فَادْخُلُوا	أَبْوَابَ	جَهَنَّمَ	خَالِدِينَ	فِيهَا
ح. استئنافية + فعل أمر + ضمير [د خ ل] অতএব প্রবেশ কর তোমরা	اسم منصوب [ب و ب] দরজা সমূহে	اسم علم مجرور بالفتحة (ممنوع) জাহান্নামের	اسم منصوب [خ ل د] স্থায়ী	جز + ضمير তার মধ্যে

16|29|অতএব, জাহান্নামের দরজাসমূহে প্রবেশ কর, এতেই অনন্তকাল বাস কর।

فَلْبَسَ	مَثَوَى	الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿29﴾
ح.استنافية+ل-تاكيد+فعل مضارع (فعل اللوم) [ل ب س] অতএব নিকৃষ্ট	اسم منصوب [ث و ي] আবাসস্থল	[V]معرفة اسم مجرور [ك ب ر] অহংকারীদের
আর অহংকারীদের আবাসস্থল কতই নিকৃষ্ট।		

وَقِيلَ	لِلَّذِينَ	اتَّقَوْا	مَا ذَا	أَنْزَلَ	رَبُّكُمْ ؕ
ح.عطف+فعل ماض مجهول এবং [ق و ل] বলা হবে	جرّ+اسم موصول যাদের	فعل ماض+ضمير [VIII] [و ق ي] তাকওয়া অবলম্বন করত	ح. استفهام কি	فعل ماض [ن ز] ناويل [IV] করেছেন	اسم مرفوع +ضمير [ر ب] [তোমাদের বব
16 30 পরহেযগারদেরকে বলা হয়ঃ তোমাদের পালনকর্তা কি নাযিল করেছেন??					

قَالُوا	خَيْرًا ۗ	لِلَّذِينَ	أَحْسَنُوا	فِي	هَذِهِ
فعل ماض+ضمير [ق و ل] বলে তারা	اسم منصوب [خ ي ر] উত্তম	جرّ+اسم موصول তাদের যারা	فعل ماض+ضمير [ح] [IV] س ن করে	جرّ মধ্যে	اسم اشارة এই
তারা বলেঃ মহাকল্যাণ। যারা এ জগতে সৎকাজ করে,					

الدُّنْيَا	حَسَنَةً ۗ	وَلِدَارُ	أَلْءَاخِرَةِ	خَيْرٌ ۗ
اسم مرفوع [د] [দুনিয়ার ও]	اسم مرفوع [ح] [س ن] কল্যাণ	ح.عطف+ل-تاكيد +اسم مرفوع [د و ر] অবশ্যই ঘর	معرفة اسم مجرور [ا خ] [আখেরাতের]	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম
তাদের জন্যে কল্যাণ রয়েছে এবং পরকালের গৃহ আরও উত্তম।				

وَلَنِعْمَ		دَارُ	الْمُتَّقِينَ ﴿30﴾
ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل ماض (فعل الثناء) [ن ع م] অবশ্যই চমৎকার	ঘ. ব. اسم مرفوع [د و ر]	معرفة اسم مجرور [وق VIII] মুতাকীদের	
পরহেযগারদের গৃহ কি চমৎকার			

جَنَّتْ	عَدَنٍ	يَدْخُلُونَهَا	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
اسم مرفوع [ج ن ن] জান্নাত	اسم مجرور [ع د ن] সহায়ী	فعل مضارع + ضمير + ضمير [د خ ل] প্রবেশ করবে তাতে তারা	فعل مضارع [ج ر ي] প্রবাহিত হয়	جز হতে	اسم مجرور + ضمير [ث ه ت] তার পাদদেশে
16 31 সর্বদা বসবাসের উদ্যান, তারা যাতে প্রবেশ করবে। এর পাদদেশে					

الْأَنْهَارِ	لَهُمْ	فِيهَا	مَا	يَشَاءُونَ	كَذَلِكَ
معرفة اسم مرفوع [ن ه ر] অর্ণাধারা সমূহ	جز + ضمير তাদের জন্য	جز + ضمير তার মধ্যে	اسم موصول যা	فعل مضارع + ضمير [ش ي ا] ইচ্ছা করবে তারা	جز + اسم اشارة এভাবে
দিয়ে স্রোতস্বিনী প্রবাহিত হয় তাদের জন্যে তাতে তা-ই রয়েছে, যা তারা চায় এমনিভাবে					

يَجْزِي		اللَّهُ	الْمُتَّقِينَ ﴿31﴾
পূর্বসূত্র فعل مضارع [ج ز ي] করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [وق ي VIII] মুতাকীদের	
প্রতিদান দেবেন আল্লাহর পরহেযগারদেরকে,			

اسم موصول যারা	فعل ص [ف ع ل] করেছিল	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার রবের	اسم مرفوع [ا م ر] নির্দেশ	فعل مضارع [ا ت ي] আসবে	ح. عطف অথবা
কিংবা আপনার পালনকর্তার নির্দেশ পৌছবে? তাদের পূর্ববর্তীরা এমনই করেছিল।						

مِنْ	قَبْلِهِمْ ؕ	وَمَا	ظَلَمَهُمْ	اللَّهِ	وَلَكِنْ
جَزَّ হতে	اسم خ + ضمير [ق ب ل] পূর্বে	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض + ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছেন তাদের উপর	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + ك. استدراك কিন্তু
আল্লাহ তাদের প্রতি অবিচার করেননি; কিন্তু					

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يَظْلُمُونَ ﴿33﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم منصوب + ضمير [ن ف] তাদের নিজেদের উপর	فعل مضارع + ضمير [ظ ل م] জুলুম করে তারা
তারা স্বয়ং নিজেদের প্রতি জুলুম করেছিল।		

فَأَصَابَهُمْ	سَيِّئَاتُ	مَا	عَمِلُوا	وَحَاقَ	بِهِمْ
ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [ص و] [অতঃপর তাদের উপর পড়েছিল	اسم مرفوع [س و ا] মন্দ সমূহ	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ع م] [করেছিল তারা	ح. عطف + فعل ماض [ح ي ق] এবং পরিবেষ্টন করেছিল	جَزَّ + ضمير তাদের
16 34 সুতরাং তাদের মন্দ কাজের শাস্তি তাদেরই মাথায় আপতিত হয়েছে					

مَا	كَانُوا	بِهِ	يَسْتَهْزِءُونَ ﴿34﴾
-----	---------	------	----------------------

اسم ما موصول	فعل ماض + ضمير [ك و [ছিল তারা	سجّر + ضمير সম্পর্কে	فعل مضارع + ضمير [ه ز ا] বিদ্রুপ করে তারা
এবং তারা যে ঠাট্টা বিদ্রুপ করত, তাই উল্টে তাদের উপর পড়েছে।			

পাঠা ১৪B(১৬.৩৪-১৬.৩৫)

وَقَالَ	أَلَّذِينَ	أَشْرَكُوا	لَوْ	شَاءَ	اللَّهُ
ح. عطف + فعل ماض [ق و ل] এবং বলে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ش ر ك] শিরক করেছে	ح. شرط যদি	فعل ماض [؛ ي [ইচ্ছা করতেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
16 35 মুশরিকরা বললঃ যদি আল্লাহ চাইতেন, তবে					

مَا	عَبَدْنَا	مِنْ	دُونِهِ	مِنْ	شَيْءٍ	نَحْنُ
ح. نفي না	فعل ماض + ضمير [ع ب [ইবাদত করতাম আমরা	جَزْ হতে	اسم مجرور + ضمير [د و ن] তাঁর ছাড়া	جَزْ হতে	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	ضمير منفصل আমরা
আমরা তাঁকে ছাড়া কারও এবাদত করতাম না						

وَلَا	ءَابَاؤُنَا	وَلَا	حَرَّمْنَا	مِنْ
ح. عطف + ج. نا এবং এফি	اسم مرفوع + ضمير [ا ب [আমাদের বাপ- দাদারা	ح. عطف + ج. না এবং এফি	فعل ماض + ضمير [ح ر নিষিদ্ধ করতাম আমরা	جَرَّ হতে
এবং আমাদের পিতৃপুরুষেরাও করত না এবং তাঁর নির্দেশ ছাড়া কোন বস্তুই আমরা হারাম করতাম না।				

دُونِهِ	مِنْ	شَيْءٍ	كَذَلِكَ	فَعَلَ
اسم مجرور + ضمير [د [ছাড়া	جَرَّ হতে	اسم مجرور [ش ي [কিছু	جَرَّ + اسم এরূপ	فعل ماض [ف ع ل] করেছিল
তাদের পূর্ববর্তীরা এমনই করেছে।				

مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَهَلْ	عَلَى	الرُّسُلِ
جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ق [তাদের পূর্বে	ح. استنافية + ج. কি এবং অস্তফহাম	جَرَّ উপর	معرفة اسم مجرور [ر [রাসূলদের
রাসূলের দায়িত্ব তো শুধুমাত্র				

إِلَّا	أَلْبَلَّغُ	أَلْمُبِينُ ﴿35﴾
ح. حصر	معرفة اسم مرفوع []	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن সুস্পষ্ট
সুস্পষ্ট বাণী পৌছিয়ে দেয়া।		

পাৰা ১৪০(১৬.৩৬-১৬.১২৮)

وَلَقَدْ	بَعَثْنَا	فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	رَسُولًا	أَنْ
ح. عطف +ل- তাকিদ এবং+চ.তহকীক নিশ্চয়ই	ফেল মাস +ضمير [ب ع ث] পাঠিয়েছি আমরা	জৰ মধ্যে	اسم مجرور [ك ل ل] প্রত্যেক	اسم مجرور [ا م م] জাতিৰ	اسم منصوب [ر س ل] রসুল	ح. তফসিৰ যে
16 36 আমি প্রত্যেক উম্মতের মধ্যেই রাসূল প্রেরণ করেছি এই মর্মে যে,						

أَعْبُدُوا	اللَّهِ	وَأَجْتَنِبُوا	الطَّغُوتَ	فَمِنْهُمْ
ফেল অমর +ضمير [ع] [ইবাদত কৰ তোমরা	لفظ الجلالة منصوب [له] আল্লাহৰ	ح. عطف +فعل أمر +ضمير [ج ن ذ] VIII] ও দূৰে থাক	معرفة اسم منصوب [ط غ] [তাগুত	ح. استئنافية +جر অতঃপৰ তাদের মধ্য হতে
তোমরা আল্লাহৰ এবাদত কৰ এবং তাগুত থেকে নিৰাপদ থাক।				

مَنْ	هَدَى	اللَّهُ	وَمِنْهُمْ	مَنْ	حَقَّتْ
اسم موصول কাউকে	فعل ماض [ه د] [হেদায়াত দেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + جز এবং + ضمير তাদের মধ্য থেকে	اسم موصول কাউকে	فعل ماض [ح ق] [অবধারিত হয়েছে
অতঃপর তাদের মধ্যে কিছু সংখ্যককে আল্লাহ হেদায়েত করেছেন এবং কিছু সংখ্যকের জন্যে বিপথগামিতা অবধারিত হয়ে গেল।					

عَلَيْهِ	الضَّلَالَةُ	فَسِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَأَنْظُرُوا
جز + ضمير তার উপর	معرفة اسم مرفوع [ض ل] [পথভ্রষ্টতা]	ح. استنافية + فعل أمر + ضمير [س ي] [ভ্রমণ কর তোমরা	جز মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ا ر] [ض] যমীনের	ح. استنافية + فعل أمر + ضمير [ن ظ] [অতঃপর লক্ষ্য কর তোমরা
সুতরাং তোমরা পৃথিবীতে ভ্রমণ কর এবং দেখ					

كَيْفَ	كَانَ	عَقِبَهُ	الْمُكَذِّبِينَ ﴿36﴾
ح. استفهام কেমনে	فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم مرفوع [ع ق ب] পরিণাম	معرفة اسم مجرور [ك ذ] [اب]
মিথ্যারোপকারীদের কিরূপ পরিণতি হয়েছে।			

إِنْ	تَحْرِصُ	عَلَى	هُدَاهُمْ	فَإِنَّ
ح. شرط যদি	فعل مضارع مجزوم [ح ر ض] আগ্রহী হও	جز উপর	اسم مجرور + ضمير [ه د] [তাদের হেদায়েতের	ح. استنافية + ح. مشبه [অতঃপর নিশ্চয়ই

16|37|আপনি তাদেরকে সুপথে আনতে আগ্রহী হলেও

أَللَّهُ لَا	يَهْدِي	مَنْ	يُضِلُّ	وَمَا	هُمْ
لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহ	ح. فعل مضارع فعل مضارع [ه د [হেদায়াত দেন	اسم موصول যাকে	فعل مضارع مجهول [ض ل [পথভ্রষ্ট করেন	ح. عطف + ح نفي . এবং নাই	ح. ضمير [هم] তাদের জন্য
আল্লাহ যাকে বিপথগামী করেন তিনি তাকে পথ দেখান না এবং তাদের					

مَنْ	نَصْرِينَ ﴿٣٧﴾
হতে	সাহায্যকারী
কোন সাহায্যকারী ও নেই ।	

وَأَقْسَمُوا	بِاللَّهِ	جَهْدَ	أَيْمَانِهِمْ	لَا
ح. عطف + فعل ماض [هم] কশম থায় তারা	ح. ضمير [ق س م [হেদায়াত দেন	اسم منصوب ك [ج ه د] কড়া	اسم مجرور + ضمير [هم] তাদের কশম	ح. نفي না
16 38 তারা আল্লাহর নামে কঠোর শপথ করে যে,				

يَبْعَثُ	اللَّهُ	مَنْ	يَمُوتُ	بَلَىٰ	وَعَدًا	عَلَيْهِ
فعل مضارع [ب] ع [ث] পুনর্জীবিত করবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم موصول যে	فعل مضارع [م] و [ت] মারা যায়	ح. جواب কেননা	اسم منصوب [و] ع [د] ওয়াদা	جرّ + ضمير তোমাদের র উপর
যার মৃত্যু হয় আল্লাহ তাকে পুনরুজ্জীবিত করবেন না। অবশ্যই এর পাকাপোক্ত ওয়াদা						

حَقًّا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَ	النَّاسِ لَا	يَعْلَمُونَ ﴿38﴾
اسم منصوب [ح ق] [অবধারিত]	ح. عطف + ح. مشبهه بفعل কিন্তু	اسم منصوب [ك] ث [ر] অধিকাংশ	معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষ]	فعل مضارع + ضمير [ع ل] [জানে] তারা
হয়ে গেছে। কিন্তু, অধিকাংশ লোক জানে না।				

لِيُبَيِّنَ	لَهُمْ	الَّذِي	يَخْتَلِفُونَ
ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب ي ن] প্রকাশ করার জন্য	جرّ + ضمير তাদের উপর	اسم موصول যে বিষয়ে	فعل مضارع + ضمير [خ ل ف] [মতনৈক্য করে তারা VIII]
16 39 তিনি পুনরুজ্জীবিত করবেনই, যাতে যে বিষয়ে তাদের মধ্যে মতনৈক্য ছিল তা প্রকাশ করা যায়			

فِيهِ	وَلْيَعْلَمَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَنَّهَمْ
جَز + ضمير তার মধ্যে	ح. عطف + ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ع ل م] যেন জানে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ك] অস্বীকার করেছে	ح. مشابه بفعل ضمير + যে তারা
এবং যাতে কাফেরেরা জেনে নেয় যে, তারা				

كَانُوا	كَذِبِينَ ﴿39﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم ميثيأبادى منصوب [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী
মিথ্যাবাদী ছি	

إِنَّمَا	قَوْلُنَا	لِشَيْءٍ	إِذَا	أَرَدْنَاهُ	أَنْ
ك. مشابه بفعل + ما- كافة পক্ষে	اسم مرفوع + ضمير [ق و ل] আমাদের কথা	جَز + اسم مجرور [ش ي] [কোন কিছুর জন্যে	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير + ضمير [ر و د] চাই আমরা করতে তা	ح. مصدرية যে
16 40 আমি যখন কোন কিছু করার ইচ্ছা করি;					

نَقُولَ	لَهُ	كُنْ	فَيَكُونُ ﴿40﴾
فعل مضارع منصوب [ق و ل] বলি আমরা	جَز + ضمير তাকে	فعل أمر [ك و] [হও]	ح. عطف + فعل مضارع [ك و] [ফলে হয় যায়]
তখন তাকে কেবল এতটুকুই বলি যে, হয়ে যাও,। সুতরাং তা হয়ে যায়।			

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ	وَالَّذِينَ	هَاجَرُوا	فِي	اللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماض + غ [ه ج ر] হিজরত করেছে	جَزَ জন্য	لفظ الجلالة مجرور আল্লাহর [اله]	جَزَ হতে	اسم ح [ب] পরে [د ع]	
16 41 যারা নির্যাতিত হওয়ার পর আল্লাহর জন্যে গৃহত্যাগ করেছে,						

مَا ظَلَمُوا لِنُبُوَّتِهِمْ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً	مَا	ظَلَمُوا	لِنُبُوَّتِهِمْ	فِي	الدُّنْيَا	حَسَنَةً
اسم موصول يا	فعل ماض مجهول জুলুম করা + غ [] হয়েছে	ل-تاكيد + فعل مضارع منصوب + ن-تاكيد + ضمير [ب و ا] অবশ্যই আবাস দিব আমি তাদের	جَزَ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [د ن] দুনিয়ার [و]	اسم منصوب [ح] [س ن] উত্তম	
আমি অবশ্যই তাদেরকে দুনিয়াতে উত্তম আবাস দেব						

وَلَا جُرْ	الْآخِرَةَ	أَكْبَرُ	لَوْ
ح+ل-تاكيد + اسم مرفوع [ا خ] [অবশ্যই পুরস্কার]	معرفة اسم مجرور [ا خ ر] আখেরাতের	اسم مرفوع [ك ب ر] সর্বাধিক	ح. شرط যদি
এবং পরকালের পুরস্কার তো সর্বাধিক; হায়!			

كَانُوا	يَعْلَمُونَ ﴿41﴾
ছিল তারা [ك و ن] + ضمير [ع ل م]	জানে তারা [ع ل م] + ضمير [ع ل م]
যদি তারা জানত।	

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿42﴾	اسم مجرور [ر ب] + ضمير [ب] তাদের রবের	ح. عطف + جر ও উপর	اسم موصول যার	اسم موصول যার
ভরসা করে তারা	রবের	ও উপর	করেছে	যার
16 42 যারা দৃঢ়পদ রয়েছে এবং তাদের পালনকর্তার উপর ভরসা করেছে।				

وَمَا أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا	اسم منصوب [ر] [ج ل] মানবদের	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [ق ب] + ضمير [ل] তোমার পূর্বে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	فعل ماض + ضمير [ر س ل] IV পাঠিয়েছি আমরা	ح. عطف + ح. نفي এবং না
আপনার পূর্বেও আমি প্রত্যাদেশসহ মানবকেই	মানবদের	এবং না	তোমার পূর্বে	এবং না	পাঠিয়েছি আমরা	এবং না
16 43 আপনার পূর্বেও আমি প্রত্যাদেশসহ মানবকেই						

نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْتَأْذِنُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ	اسم منصوب [ا] [ه ل] অধিকারী	ح. استئنافية + فعل ماض + ضمير [س ا ل] অতএব জিজ্ঞাসা কর তোমরা	ح. عطف + ضمير তাদের প্রতি	فعل مضارع [و] [ح ي] করি আমরা	اسم معرفه [ذ ك] জ্ঞান	ح. شرط যদি
তোমাদের প্রতি প্রেরণ করেছিলাম অতএব জ্ঞানীদেরকে জিজ্ঞেস কর, ;	অধিকারী	অতএব জিজ্ঞাসা কর তোমরা	তাদের প্রতি	করি আমরা	জ্ঞান	যদি
তোমাদের প্রতি প্রেরণ করেছিলাম অতএব জ্ঞানীদেরকে জিজ্ঞেস কর, ;						

﴿43﴾ تَعْلَمُونَ	لَا	كُنْتُمْ
فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জান তোমরা	ح. نفي	فعل ماض + ضمير [ك و ن] হও তোমরা
যদি তোমাদের জানা না থাকে		

إِلَيْكَ	وَأَنْزَلْنَا	وَالزُّبُرِ	بِالْبَيِّنَاتِ
جرّ + ضمير তোমার প্রতি	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ز ل] IV] নামিল করেছি আমরা	ح. عطف + معرفة اسم مجرور و [ز ب ر] কিতাব সমূহ	جرّ + معرفة اسم مجرور [ب ي ن] II] নিদর্শনাবলী সহ
16 44 প্রেরণ করেছিলাম তাদেরকে নির্দেশাবলী ও অবতীর্ণ গ্রন্থসহ এবং আপনার কাছে আমি স্মরণিকা অবতীর্ণ করেছি,			

إِلَيْهِمْ	نُزِّلَ	مَا	لِلنَّاسِ	لِتُبَيِّنَ	الذِّكْرَ
جرّ + ضمير তোমার প্রতি	فعل ماض مجهول [ن ر] II] নামিল করা হয়েছে	اسم موصول যা	جرّ + معرفة اسم مجرور [ن و] [সমানুষের জন্য	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ب ي ن] স্পষ্ট বর্ণনা কর তুমি	معرفة اسم منصوب [ذ ك] [কুরআন
যাতে আপনি লোকদের সামনে ঐসব বিষয় বিবৃত করেন, যে গুলো তাদের প্রতি নামিল করা					

وَلَعَلَّهُمْ		يَتَفَكَّرُونَ ﴿44﴾
হয়েছে, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।	হয়েছে, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।	
হয়েছে, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।	হয়েছে, যাতে তারা চিন্তা-ভাবনা করে।	

أَفَأَمِنَ	الَّذِينَ	مَكَرُوا	السَّيِّئَاتِ	أَنْ
ح. استفهام + خ. زائدة + فعل কি তবু কি [ম ন] নির্ভয় হয়েছে	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير চক্রান্ত [ম ক র] করে	معرفة اسم مجرور [س و ا] নিকৃষ্ট	ح. مصدرية যে
16 45 যারা কুচক্র করে, তারা কি এ বিষয়ে ভয় করে না যে,				

يَخْسِفَ	اللَّهِ	بِهِمْ	الْأَرْضَ	أَوْ	يَأْتِيهِمْ	الْعَذَابُ
فعل مضارع منصوب [خ] س ف ধ্বসিয়ে দিবেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جز + ضمير তাদের সহ	معرفة اسم منصوب [ا] ر ض যমীন	ح. عطف অথবা	فعل مضارع + ضمير [ا ت] আসবে [ي] তাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ع ذ] আমাব [ب]
আল্লাহ তাদেরকে ভূগর্ভে বিলীন করে দিবেন কিংবা তাদের কাছে						

مِنْ	حَيْثُ	لَا	يَشْعُرُونَ ﴿45﴾
------	--------	-----	------------------

جَرَ হতে	اسم مرفوع [ح ي ث] যেখান	ح. نفي না	ধারনা করে +ضمير [ش ع ر] তারা
এমন জায়গা থেকে আযাব আসবে যা তাদের ধারণাতীত।			

أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	فِي	تَقْلِبُهُمْ	فَمَا
ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا خ ذ] ধরবেন তাদের	جَرَ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ق] তাদের চলা ফেরার	ح. استثنائية + ح. অতঃপর না
16 46 কিংবা চলাফেরার মধ্যেই তাদেরকে পাকড়াও করবে,				

هُمْ	مُعْجِزِينَ ﴿46﴾
তাঁরা	অক্ষমকারী + اسم مجرور [ع ج ز]
তাঁরা তো তা ব্যর্থ করতে পারবে না।	

أَوْ	يَأْخُذَهُمْ	عَلَى	تَخَوُّفٍ	فَإِنَّ	رَبِّكُمْ
ح. عطف অথবা	فعل مضارع منصوب + ضمير [ا] [ا خ ذ] ধরবেন তাদের	جَرَ উপর	اسم مجرور [ا خ و ف] ভীতি সন্ত্রস্ত	ح. استثنائية + ح. তবে নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমাদের রব
16 47 কিংবা ভীতি প্রদর্শনের পর তাদেরকে পাকড়াও করবেন?					

لَرَّءُوفٌ	رَّحِيمٌ ﴿47﴾
অবশ্যই-তাকিদ + اسم مرفوع [ر ا ف]	ময়গণকরুণা-صفة مرفوعة [ر ح م]
কোমল হৃদয়ের	
তোমাদের পালনকর্তা তো অত্যন্ত নম্র, দয়ালু।	

أَوْ لَمْ	يَرَوْا	إِلَى	مَا	خَلَقَ	اللَّهِ	مِنْ	شَيْءٍ
ح. استفهام +ح. زائدة+ح. کی	فعل مضارع مجزوم [ر ا [دي]	جز প্রতি	اسم موصول যা	فعل ماض [خ [س ق] করেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	جز হতে	اسم مجرور [ش ي ا] জিনিস
16 48 তারা কি আল্লাহর সৃজিত বস্তু দেখে না, যার							

يَتَفَيَّؤُا	ظِلَّلُهُ	عَنِ	الْيَمِينِ	وَالشَّمَائِلِ
فعل ماض +ضمير [ف ي ا] আসে	اسم مرفوع +ضمير [ظ [ل] ছায়াগুলি	جز হতে	معرفة اسم مجرور [ي م [ن] বাম	ح. عطف +معرفة اسم مجرور [ش م ل] বাম
ছায়া আল্লাহর প্রতি বিনীতভাবে সেজদাবনত থেকে				

سُجَّدًا	لِلَّهِ	وَهُمْ	دَخِرُونَ ﴿48﴾
اسم منصوب [س ج [س] সিজদা	جز +لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	ح. عطف +ضمير [س ج] এবং তারা	اسم مرفوع [د خ [ر] বিনয়ী
ডান ও বাম দিকে ঝুঁকে পড়ে।			

وَمَا	الَسَّمَوَاتِ	فِي	مَا	يَسْجُدُ	وَلِلَّهِ
ح. عطف + اسم এবং মوصول যা	معرفة اسم مجرور [س م و] আসমান সমূহের	جَزْ মধ্যে	اسم موصول যা	فعل مضارع [س ج د] সিজদা করে	ح. عطف + جَزْ + لفظ الجلالة مجرور [اله] এবং আল্লাহর জন্য
16 49 আল্লাহকে সেজদা করে যা কিছু নভোমন্ডলে আছে এবং যা কিছু					

وَأَلْمَلِكَةَ	دَابَّةٍ	مِنْ	الْأَرْضِ	فِي
ح. عطف + معرفة اسم مرفوع [م] ফেরেশতারা [ك]	اسم مجرور [د ب] জীবজন্তু [ب]	جَزْ হতে	معرفة اسم مجرور [ا ر] পৃথিবীর [ض]	جَزْ মধ্যে
ভূমন্ডলে আছে এবং ফেরেশতাগণ;				

يَسْتَكْبِرُونَ ﴿49﴾	لَا	وَهُمْ
অহংকার [X فعل مضارع + ضمير [ك ب ر] করে	ح. نفي না	এবং [ح. عطف + ضمير منفصل তারা
তারা অহংকার করে না।		

وَيَفْعَلُونَ	فَوْقِهِمْ	مِّنْ	رَّبِّهِمْ	يَخَافُونَ
ح. عطف + فعل مضارع এবং [ف ع ل] করে তারা	اسم مجرور + ضمير [ف و ق] তাদের উপরে	جَزْ হতে	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তাদের রবকে	فعل مضارع + ضمير [خ و ف] ভয় করে তারা

16|50|তারা তাদের উপর পরাক্রমশালী তাদের পালনকর্তাকে ভয় করে এবং

مَا	يُؤْمِرُونَ ﴿السَّجْدَةَ﴾ ﴿50﴾
ما اسم موصول	فعل مضارع + ضمير [ا م ر IV] দেওয়া হয় তাদের
তারা যা আদেশ পায়, তা করে ।	

وَقَالَ	اللَّهُ	لَا	تَتَّخِذُوا	الْهَيْنِ
ح. عطف + فعل ماض [ق এবং বলেন [و ل]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]আল্লাহ	ح. نهى না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [اخ ذ VIII] গ্রহন কর তোমরা	جزء + اسم منصوب [اله]ইলাহ
16 51 আল্লাহ বললেনঃ তোমরা দুই উপাস্য গ্রহণ করো				

أَتْنَيْنِ	إِنَّمَا	هُوَ	إِلَهٌ	وَحْدَهُ
اسم منصوب [ث ن দুয়ের [ي]	ح. مثبه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে	ضمير [তিনি منفصل]	اسم مرفوع [ا ل ইলাহ [ه]	اسم مرفوع [و এক [د ح]
না উপাস্য তো মাত্র একজনই।				

فَائِي		﴿51﴾ فَأَرْهَبُونَ
অতএব শুধু আমাকেই	ح.استئنافية+ضمير منفصل	তাই ভয় কর তোমরা আমাকেই
অতএব আমাকেই ভয় করা		

وَلَهُ	مَا	فِي	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
ح.عطف+جرّ এবং তারই জন্য	اسم موصول যা	جرّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [س م] আসমান সমূহের	ح.عطف+معرفة اسم মজরুর [ا ر ض] পৃথিবীর
6 52 যা কিছু নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলে আছে তা				

وَلَهُ	الَّذِينَ	وَاصْبَاءَ	أَفْغَيْرَ
ح.عطف+جرّ এবং তারই জন্য	معرفة اسم مرفوع [د ي] [আনুগত্য]	اسم منصوب [و] শাস্তঃ	ح. استفهام+ك. زائدة+اسم কি ছাড়া
তাই এবাদত করা শাস্ত কর্তব্য। তোমরা কি আল্লাহ ব্যতীত			

اللَّهِ		﴿52﴾ تَتَّقُونَ
আল্লাহ [اله]	الجلالة مجرور [اله]	ভয় করবে তোমরা

কাউকে ভয় করবে?

وَمَا	بِكُمْ	مِّنْ	نَّعْمَةٍ	فَمِنَ
ح. عطف + اسم এবং যামুসল	جر + ضمير]তুমাদের সালে	جر হতে	اسم مجرور [ن ع [নিয়ামত	ح. استئنافية + جر তা হতে
16 53 তুমাদের কাছে যে সমস্ত নেয়ামত আছে,				

اللَّهُ	ثُمَّ	إِذَا	مَسَّكُمْ	الضَّرُّ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	ح. عطف অতঃপর	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [م س [স্পর্শ করে তুমাদের	معرفة اسم مرفوع -ث:دو:ض [ر ر দৈন্য
তা আল্লাহরই পক্ষ থেকে। অতঃপর তুমরা যখন দুঃখে-কষ্টে পতিত হও				

فَالِيهِ	تَجَرُّونَ ﴿53﴾
ح. استئنافية + جر + ضمير অতঃপর তার কাছে	فعل مضارع + ضمير [ج ا ر] তুমরা
তখন তঁরই নিকট কান্নাকাটি করা।	

ثُمَّ	إِذَا	كَشَفَ	الضَّرَّ	عَنْكُمْ	إِذَا	فَرِيقٌ
-------	-------	--------	----------	----------	-------	---------

اسم مرفوع [ف ر ق] একদল	ظ.زمان তখন	جرّ + ضمير তোমাদের থেকে	معرفة اسم منصوب [ض دূ:থ [فعل ماض [ك ش ف] দূর করেন	ظ.زمان যখন	ح.عطف অতঃপর
16 54 এরপর যখন আল্লাহ তোমাদের কষ্ট দূরীভূত করে দেন, তখনই তোমাদের একদল						

﴿54﴾ يُشْرِكُونَ			بِرَبِّهِمْ	مِّنْكُمْ
	فعل مضارع + ضمير [ش ر ك	جرّ + اسم مجرور + ضمير [ر ب [তাদের রবের সাথে	তোমাদের হতে + ضمير	
স্বীয় পালনকর্তার সাথে অংশীদার সাব্যস্ত করতে থাকে।				

فَتَمَتَّعُوا	ءَاتَيْنَهُمْ	بِمَا	لِيَكْفُرُوا
ح.استنافية + فعل أمر [م অতএব ভোগ কর তোমরা	فعل ماض + ضمير [آت ي] আমরা তাদের	جرّ + اسم [موصول যা	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب [ك ف ر] অস্বীকার করার জন্য
16 55 যাতে ঐ নেয়ামত অস্বীকার করে, যা আমি তাদেরকে দিয়েছি। অতএব মজা ভোগ করে নাও-			

﴿55﴾ تَعْلَمُونَ	فَسَوْفَ
[ع ل م] + ضمير জানবে তোমরা	ح.استنافية + ح.استقبال অতঃপর শীঘ্রই
সত্বরই তোমরা জানতে পারবে।	

وَيَجْعَلُونَ	لِمَا	لَا	يَعْلَمُونَ	نَصِيْبًا
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ج ع ل] নির্ধারণ করে তারা	جَزَّ + اسم তা যা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে তারা	اسم منصوب [ن] এক অংশ
16 56 তারা আমার দেয়া জীবনোপকরণ থেকে তাদের জন্যে একটি অংশ নির্ধারিত করে,				

مِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	تَاللَّهِ	لَتُسْئَلُنَّ	عَمَّا
جَزَّ + اسم মুস্বল হতে যা	فعل ماض + ضمير + ضمير [ر ز ق] রিমিক দিয়েছি তাদের আমরা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] শপথ আল্লাহর	ل-تاكيد + فعل مضارع + ن- [س ا ل] অবশ্যই জিজ্ঞাসা করা হবে তোমাদের	جَزَّ + اسم মুস্বল হতে যা
যাদের কোন খবরই তারা রাখে না। আল্লাহর কসম,				

كُنْتُمْ	تَفْتَرُونَ ﴿56﴾
فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিলে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ف ت ر] কর তোমরা
তোমরা যে অপবাদ আরোপ করছ, সে সম্পর্কে অবশ্যই জিজ্ঞাসিত হবে।	

وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	الْبَنَاتِ	سُبْحٰنَهُ وَا
ح. عطف + فعل مضارع এবং [ج ع ل] নির্ধারণ করে তারা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর জন্য	معرفة اسم مجرور [ب ن ي] কন্যা সন্তানরা	اسم منصوب + ضمير [س ب ح] তিনি পবিত্র
16 57 তারা আল্লাহর জন্যে কন্যা সন্তান নির্ধারণ করে-তিনি পবিত্র মহিমান্বিত			

﴿57﴾ يَشْتَهُونَ	مَا	وَهُمْ
কামনা [VIII] فعل مضارع + ضمير [ش ه و] করে তারা	اسم موصول যা	এবং ح. عطف + جرّ + ضمير তাদের জন্য
এবং নিজেদের জন্যে ওরা তাই স্থির করে যা ওরা চায়।		

وَإِذَا	بُشِّرَ	أَحَدُهُمْ	بِالْأُنثَىٰ	ظَلَّ	وَجْهَهُ
ح. عطف + ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض مجهول [III] [ب ش ر] সুসংবাদ দেয়া হয়	اسم مرفوع + ضمير]তাদের কাউকে	جرّ + معرفة اسم مجرور [ان ث] কন্যা সন্তানদের	فعل ماض [ظ ل ل] হয়ে যায়	اسم مرفوع + ضمير [و] [ه] তার মুখ
16 58 যখন তাদের কাউকে কন্যা সন্তানের সুসংবাদ দেয়া হয়, তখন তারা মুখ					

﴿58﴾ كَظِيمٌ	وَهُوَ	مُسَوِّدًا
اسم مرفوع [ك ظ م] উত্তেজনা প্রশমনকারী	এবং ح. عطف + ضمير منفصل সে	اسم منصوب [س و د] IX] কাল
কাল হয়ে যায় এবং অসহ্য মনস্তাপে ক্লিষ্ট হতে থাকে।		

يَتَوَرَّى	مِنْ	الْقَوْمِ	مِنْ	سَوْءٍ	مَا	بُشِّرَ
------------	------	-----------	------	--------	-----	---------

فعل ماض مجهول [ا] [ب] ش ر সুসংবাদ দেওয়া হয়	اسم موصول যা	اسم مجرور [س و ا] গ্নানি	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ق و م] সম্প্রদায়ের	جَزَّ হতে	فعل مضارع [و ر ي VI] আত্মগোপন করে
16 59 তাকে শোনানো সুসংবাদের দুঃখে সে লোকদের কাছ থেকে মুখ লুকিয়ে থাকে।						

بِهِ ج	أَيْمِسْكُهُ	عَلَى	هُونٍ	أَمَّ	يَدُسُّهُ	فِي
جَزَّ +ضمير তা যা	ح. استفهام +فعل مضارع+ضمير [م س ك IV] রেখে দিবে কি তাকে	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ه و ن] হীনতার	ح. عطف অথবা	فعل مضارع [د س س] ফেলবে তাক	جَزَّ মধ্যে
সে ভাবে, অপমান সহ্য করে তাকে থাকতে দেবে, না						

الْتَرَابِ ۞	أَلَا	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ ﴿59﴾
معرفة اسم مجرور [ت ر ب] মাটির	ح. ابتداء সাবধান	فعل ماض [س و ا] নিকৃষ্ট	اسم موصول যা	فعل مضارع +ضمير [ح ك م] ফয়সালা করে তারা
তাকে মাটির নীচে পুতে ফেলবো শুনে রাখ, তাদের ফয়সালা খুবই নিকৃষ্ট।				

لِلَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِأَلْءِ آخِرَةٍ	مَثَلُ
------------	-----	-------------	------------------	--------

اسم مرفوع [م] [ل] دھٹا	جَرَ + معرفة اسم مجرور [ا خ] [آখেৰাতের উপৰ]	فعل مضارع + ضمير [ا] [م ن] বিশ্বাস কৰে	ح. نفي نا	جَرَ + اسم موصول যাৰা
16 60 যাৰা পরকাল বিশ্বাস কৰে না, তাৰেৰ উদাহৰণ নিকৃষ্ট				

وَهُوَ	أَلْأَعْلَىٰ	الْمَثَلُ	وَاللَّهُ	السَّوْءِ
ح. عطف + ضمير منفصل এবং তিনিই	معرفة اسم مرفوع [ع ل] [সর্বোচ্চ]	معرفة اسم مرفوع [م ن ل] গুণাবলী	ح. عطف + جَرَ + لفظ الجلالة مجرور [اله] এবং আল্লাহৰ জন্ম	معرفة اسم مجرور [س و] [নিকৃষ্ট]
এবং আল্লাহৰ উদাহৰণই মহান,				

أَلْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾	الْعَزِيزُ
معرفة اسم مرفوع [ح ك م] প্রজ্ঞা ময়	معرفة اسم مرفوع [ع ز ز] পরাক্রমশালী
তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।	

وَلَوْ	يُؤَاخِذُ	اللَّهُ	النَّاسَ	بِظُلْمِهِمْ	مَا	تَرَكَ
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	فعل مضارع [ا خ ذ] ধৰতেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	معرفة اسم منصوب [ن و] [س] মানুষের	جَرَ + اسم مجرور + ضمير [ظ ل م] তাদের বাড়াবাড়িৰ জন্ম	ح. نفي না	فعل ماض [د] [ر ك] ছাড়তেন
16 61 যদি আল্লাহ লোকদেরকে তাদের অন্যায় কাজের কারণে পাকড়াও কৰতেন, তবে ভুপৃষ্ঠে চলমান কোন কিছুকেই ছাড়তেন না।						

عَلَيْهَا	مِنْ	دَابَّةٍ	وَلَكِنْ	يُؤَخِّرُهُمْ	إِلَى
جَز + ضمير তার উপর	جَز হতে	اسم مجرور [د ب প্রানীকে]	ح. عطف + ح. কিন্তু استدراك	فعل مضارع + ضمير [و خ অবকাশ দেন তাদের]	جَز পর্যন্ত
কিন্তু তিনি প্রতিশ্রুতি সময় পর্যন্ত তাদেরকে অবকাশ দেন।					

أَجَلٍ	مُسَمًّى	فَإِذَا	جَاءَ	أَجَلُهُمْ	لَا	يَسْتَخِرُونَ
اسم مجرور [ا ج ل] সময়	اسم مجرور [س م و ا ا] নির্দিষ্ট	ح. استئنافية + ظ. زمان অতঃপর যখন	فعل ماض [ج ي ا আসবে	اسم مرفوع + ضمير [ا ج তাদের সময়	ح. انفي	فعل مضارع + ضمير [ا خ ر বিলম্ব করতে পারবে তারা
অতঃপর নির্ধারিত সময়ে যখন তাদের মৃত্যু এসে যাবে, তখন এক মুহূর্তও বিলম্বিত কিংবা						

سَاعَةً	وَلَا	يَسْتَقْدِمُونَ
اسم مضارع [س و ع] এক মুহূর্ত	ح. عطف + ح. না	فعل مضارع + ضمير [ق د م স্বরাশ্রিত করতে পারবে তারা
তরাশ্রিত করতে পারবে না।		

وَيَجْعَلُونَ	لِلَّهِ	مَا	يَكْرَهُونَ	وَتَصِفُ	أَلْسِنَتُهُمْ
ح. عطف + فعل مضارع + ضمير [ع ل] এবং নির্ধারিত করে তারা	جَزَّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর জন্য	اسم موصول مَا	فعل مضارع + ضمير [ك ر] [অপছন্দ করে তারা	ح. عطف + فعل مضارع [و] [ص ف] বর্ণনা করে	اسم مرفوع + ضمير [ل] [تাদের জিহা গুলি
16 62 যা নিজেদের মন চায় না তারই তারা আল্লাহর জন্য সাব্যস্ত করে এবং তাদের জিহবা					

الْكَذِبِ	أَنَّ	هُمْ	أَحْسَنَىٰ	لَا	جَرَمَ
معرفة اسم منصوب [ك ذ] [মিথ্যা]	ح. مشبه بفعل	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم مرفوع [ح س] [মঙ্গল]	ح. نفي	اسم منصوب [ج ر م]
মিথ্যা বর্ণনা করে যে, তাদের জন্য রয়েছে কল্যাণ।					

أَنَّ	هُمْ	النَّارَ	وَأَنَّهُمْ	مُفْرَطُونَ	﴿62﴾
ح. مشبه بفعل	جَزَّ + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ن و ر]	ح. عطف + مشبه بفعل এবং মে তারা	اسم مرفوع [ف ط ر] [হেচড়ে নিষ্কিপ্ত]	
স্বতঃসিদ্ধ কথা যে, তাদের জন্য রয়েছে আগুন এবং তাদেরকেই সর্বাগ্রে নিষ্কেপ করা হবে।					

تَاللَّهِ	لَقَدْ	أَرْسَلْنَا	إِلَىٰ	أُمَّمٍ	مِّن	قَبْلِكَ
جرّ + لفظ الجلالة مجرور [اله] শপথ আল্লাহর	ল-তাকিদ +ح.تحقيق নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ر س IV] প্রেরণ করেছি আমরা	جرّ প্রতি	اسم مجرور [م] জাতি সমূহের	جرّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ق ب] তোমার পূর্বে
16 63 আল্লাহর কসম, আমি আপনার পূর্বে বিভিন্ন সম্প্রদায়ে						

فَزَيْنٌ	لَهُمُ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَلَهُمْ	فَهُوَ	وَلِيَّهُمْ
ح.استئنافية +فعل ماض [ز] اي و অতঃপর মোহময় করেছিল	جرّ +ضمير তাদের জন্য	معرفة علم اسم مرفوع [ش ط] শয়তান	اسم منصوب +ضمير [ع م] তাদের কাজগুলি	ح.استئنافية +ضمير منفصل অতঃপর সে	اسم مرفوع +ضمير [و ل ي] তাদের আভিভাবক
রাসূল প্রেরণ করেছি, অতঃপর শয়তান তাদেরকে কর্ম সমূহ শোভনীয় করে দেখিয়েছে। আজ সেই তাদের আভিভাবক					

﴿63﴾ أَلِيمٌ	عَذَابٌ	وَلَهُمْ	الْيَوْمَ
صفة مرفوعة [ال م] مর্মুক্তদ	اسم مرفوع [ع ذ] [شাস্তি]	ح. عطف + جر + ضمير তাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [ي] [আজ]
এবং তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।			

وَمَا	أَنْزَلْنَا	عَلَيْكَ	أَلَكِتَابَ	إِلَّا	لِتُبَيِّنَ
ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض + ضمير [ن ز] [IV] নামিল করেছি আমরা	جر + ضمير তোমার উপর	معرفة اسم منصوب [ك ت] [কিতাব]	ح. حصر ছাড়া	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب [ب] যেন [ا اي ن] প্রকাশ কর তুমি
16 64 আমি আপনার প্রতি এ জন্যেই গ্রন্থ নাযিল করেছি, যাতে আপনি সরল পথ প্রদর্শনের জন্যে তাদের কে পরিষ্কার					

لَهُمْ	الَّذِي	أَخْتَلَفُوا	فِيهِ	وَهَدَى	وَرَحْمَةً
جر + ضمير তাদের কাছে	اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [خ] [VIII] [ف] মতবিরোধ করেছে তারা	جر + ضمير যার মধ্যে	ح. عطف + اسم منصوب [ه د ي] এবং হেদায়াত	ح. عطف + اسم منصوب [ر ح] [ও রহমত]
বর্ণনা করে দেন, যে বিষয়ে তারা মতবিরোধ করেছে এবং					

لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ ﴿64﴾
সম্প্রদায়ের জন্য + اسم مجرور (ق و م) [ম]	বিশ্বাসীদের [فعل مضارع + ضمير] [ا م ن]
ঈমানদারকে ক্ষমা করার জন্যে।	

وَاللَّهُ	أَنْزَلَ	مِنْ	السَّمَاءِ	مَاءً	فَأَحْيَا
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	فعل ماض [ن] বর্ষণ [ا ز ل] করেন	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [س م] [আকাশ]	اسم منصوب পানি [م و ه] পানি	ح. استئنافية + فعل ماض [ح ي ي] [অতঃপর জীবিত করেন
16 65 আল্লাহ আকাশ থেকে পানি বর্ষণ করেছেন, তদ্বারা যমীনকে					

بِهِ	الْأَرْضِ	بَعْدَ	مَوْتِهَا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لَآيَةً
جَزَ + ضمير তা দিয়ে	معرفة اسم منصوب [ا ر] [ض] যমীনকে	ظ. زمان منصوب [ب ع د] পর	اسم مجرور + ضمير [م] [و ت] তার মৃত্যুর	ح. مشبهه بفعل নিশ্চয়ই	جَزَ মধ্যে	اسم اشارة এর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ا ي] [অবশ্যই নিদর্শন
তার মৃত্যুর পর পুনর্জীবিত করেছেন। নিশ্চয় এতে তাদের জন্যে নিদর্শন রয়েছে,							

لِقَوْمٍ	يَسْمَعُونَ ﴿65﴾
সম্প্রদায়ের জন্য + اسم مجرور (ق و م) [ম]	শুনে [فعل مضارع + ضمير] [س م ع]
যারা শ্রবণ করে।	

وَأَنَّ	لَكُمْ	فِي	الْأَنْعَامِ	لَعِبْرَةً	نُسْقِيكُمْ
ح. عطف + ح. مشبهه بفعل এবং নিশ্চয়ই	جَزَّ + ضمير তোমাদের জন্য	جَزَّ মধ্যে	معرفة اسم مجرور [ن ع চতুষ্পদ পশুদের	ل-তাকিদ + اسم منصوب [ع ب [অবশ্যই শিক্ষা	فعل مضارع + ضمير [س ق ي] পান করাই আমরা তোমাদের
16 66 তোমাদের জন্যে চতুষ্পদ জন্তুদের মধ্যে চিন্তা করার অবকাশ রয়েছে। আমি তোমাদেরকে পান করাই					

مِمَّا	فِي	بُطُونِهِ	مِنْ	بَيْنِ	فَرْثِ	وَدَمٍ	لَبَنًا
جَزَّ + اسم موصول হতে যা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور + ضمير [ب ط [তার পেটগুলির	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ب ي [মধ্য	اسم مجرور [ف ر ث গোবর	ح. عطف + اسم مجرور [د م [ও রক্তের	اسم منصوب [ل ب ن দুধ
তাদের উদরস্থিত বস্তুসমূহের মধ্যে থেকে গোবর ও রক্ত নিঃসৃত দুগ্ধ							

خَالِصًا	سَائِغًا	لِلشَّارِبِينَ ﴿66﴾
اسم منصوب [خ ل ص] বিশুদ্ধ	اسم منصوب [س و غ] উপাদেয়	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ش ر [পানকারীদের জন্য
যা পানকারীদের জন্যে উপাদেয়।		

وَمِنْ	ثَمَرَتِ	النَّخِيلِ	وَالْأَعْنَبِ	تَتَّخِذُونَ
ح. عطف এবং+জর্ থেকে	اسم مجرور ফল [ث م ر] গুলি	معرفة اسم مجرور খেজুর [ن خ ل] গাছের	ح. عطف + معرفة اسم ও مجرور [ع ن ب] আঙ্গুর গুলি	فعل مضارع + ضمير VIII] গ্রহন কর তোমরা
16 67 এবং খেজুর বৃক্ষ ও আঙ্গুর ফল থেকে				

مِنْهُ	سَكْرًا	وَرِزْقًا	حَسَنًا	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ
جَز + ضمير তা থেকে	اسم منصوب [س ك ر] মাদক দ্রব্য	ح. عطف + اسم منصوب [ر ز] [রিযিক]	اسم منصوب [ح س ن] উত্তম	ح. مثبته بفعل নিশ্চয়ই	جَز মধ্যে	اسم اشارة এর
তোমরা মধ্য ও উত্তম খাদ্য তৈরী করে থাক, এতে অবশ্যই						

لَآيَةٍ	لِقَوْمٍ	يَعْقُلُونَ ﴿67﴾
ل-তাকিদ + اسم منصوب [ا ي] [অবশ্যই নিদর্শন]	جَز + اسم مجرور [ق و م] মানুষদের জন্য	فعل مضارع + ضمير [ع ق ل] জ্ঞান রাখে তারা
বোধশক্তি সম্পন্ন সম্প্রদায়ের জন্যে নিদর্শন রয়েছে।		

وَأَوْحَى	رَبُّكَ	إِلَى	النَّحْلِ	أَنْ	أَتَّخِذِي
ح. عطف + فعل ماض এবং IV] [و ح ي] ওহী করেন	اسم مرفوع + ضمير [ر ب] [তার রব]	جَز প্রতি	معرفة اسم مجرور [ن ح ل] মৌমাছির	ح. যে তفسیر	فعل أمر [ا] খ ড

VIII]					
গ্রহন কর					
16 68 আপনার পালনকর্তা মধু মক্ষিকাকে আদেশ দিলেনঃ,					

مِنَ	أَجْبَالٍ	بُيُوتًا	وَمِنَ	الشَّجَرِ
জর্	মعرفة اسم مجرور [ج ب]	اسم منصوب [ب]	ح. عطف + جرّ	معرفة اسم مجرور
হতে	[পাহাড় সমূহে]	[ঘর]	ও হতে	[শে] [ر]
পর্বতগাত্রে, বৃক্ষ এবং				

وَمَّا	يَعْرِشُونَ ﴿68﴾
এবং তাতে	উঁচু করে
ح. عطف + جرّ + اسم موصول	ع ش ر [ع ش ر]
তাতে	তাঁরা
	উঁচু চালে গৃহ তৈরী কর

ثُمَّ	كُلِّي	مِنَ	كُلِّ	الثَّمَرَاتِ	فَأَسْلُكِي
ح. عطف	فعل أمر + ضمير [ا]	جرّ	اسم مجرور	معرفة اسم	ح. عطف + فعل أمر
অতঃপর	[আহার কর]	হতে	[ক ল]	মجرور [শ ম]	+ ضمير [س ل ك]
			সব	[ফল সমূহ]	চল
16 69 এরপর সর্বপ্রকার ফল থেকে ভক্ষণ কর এবং					

سُبُلٌ	رَبِّكَ	ذُلًّا	يَخْرُجُ	مِنْ	بُطُونَهَا	شَرَابٌ
اسم منصوب [س ب ل] پথে	اسم مجرور + ضمير [ر ب] [তোমার] রবের	اسم منصوب [ذ ل ك] সহজ	فعل مضارع [خ ر ج] বেব হয়	جزّ [ح ت] হতে	اسم مجرور + ضمير [ب ط] [তাদের] পেট সমূহ	اسم مرفوع [ش ر ب] পানীয়
আপন পালনকর্তার উন্মুক্ত পথ সমূহে চলমান হও। তার পেট থেকে বিভিন্ন রঙে পানীয় নির্গত						

مُخْتَلِفٌ	أَلْوَنُهُ	فِيهِ	شِفَاءٌ
اسم مرفوع [خ ل ف] বিভিন্ন VIII	اسم مرفوع + ضمير [ل و] [তার রং] টসমূহ	جزّ + ضمير [ت] তার মধ্যে	اسم مرفوع [ش ف ي] [আরোগ্য]
হয়। তাতে মানুষের জন্যে রয়েছে রোগের প্রতিকার।			

لِلنَّاسِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لِءَايَةٍ
جزّ + معرفة اسم مجرور [ن و] [মানুষদের জন্য]	ح. مشبه بفاعل [ن و] নিশ্চয়ই	جزّ [ح ت] মধ্যে	اسم إشارة [ذ ل ك] এর	ل-تاكيد + اسم منصوب [ل ي] [অবশ্যই] নিদর্শন
নিশ্চয় এতে চিন্তাশীল সম্প্রদায়ের				

لِقَوْمٍ		يَتَفَكَّرُونَ ﴿69﴾
[ق و م] اسم مجرور [ف ك ر] ضمير + ضمير	[ف ك ر] চিন্তা ভাবনা করে	
জন্যে নিদর্শন রয়েছে।		

وَاللَّهُ	خَلَقَكُمْ	مُّمُّ	يَتَوَفَّاكُمْ	وَمِنْكُمْ
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] এবং আল্লাহ	اسم منصوب + ضمير [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন তোমাদের	ح. عطف অতঃপর	فعل مضارع + ضمير [و ف ي] মৃত্যু দেন তোমাদের	ح. عطف + جرّ এবং তোমাদের মধ্যে হতে
16 70 আল্লাহ তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন এরপর তোমাদের মৃত্যুদান করেন। তোমাদের মধ্যে				

مَنْ	يُرَدُّ	إِلَى	أَرْدَلِ	الْعُمُرِ	لِكَيْ
اسم موصول কাউকে	فعل مضارع مجهول [ر د] [ف] ফিরিয়ে নেওয়া হয়	প্রতি	اسم مجرور [ر ذ ل] নিকৃষ্টতার	معرفة اسم مجرور [ع م] [বয়সের]	ح. مصدرية যেন
কেউ কেউ পৌঁছে যায় জরাগ্রস্ত অকর্মণ্য বয়সে,					

لَا	يَعْلَمَ	بَعْدَ	عِلْمِ	شَيْئًا
ح. نفي না	فعل مضارع منصوب [ع ل م] জানে	ظ. زمان منصوب [ب] [পরেও]	اسم مجرور [ع ل] [জানার]	اسم منصوب [ش] [কিছু ই]
ফলে যা কিছু তারা জানত সে সম্পর্কে তারা সজ্ঞান থাকবে না।				

إِنَّ	اللَّهُ	عَلَيْمٌ	قَدِيرٌ ﴿70﴾
ح. مشبه نِشْئِ	لفظ الجلالة منصوب [الله]	صفة مرفوعة [ع ل م] মহাজ্ঞানী	اسم مرفوع [ق د ر] সর্বশক্তিমান
নিশ্চয় আল্লাহ সু-বিজ্ঞ সর্বশক্তিমান।			

وَاللَّهُ	فَضَّلَ	بَعْضَكُمْ	عَلَى	بَعْضٍ	فِي
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	فعل ماض [ف ض III] শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন	اسم منصوب + ضمير [ب ع ض] তোমাদের কাউকে	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ب ع ض] কাউকে	جَزَّ মধ্যে
16 71 আল্লাহ তা'আলা জীবনোপকরণে তোমাদের একজনকে অন্যজনের চাইতে শ্রেষ্ঠত্ব দিয়েছেন। অতএব যাদেরকে শ্রেষ্ঠত্ব দেয়া হয়েছে,					

الرِّزْقِ	فَمَا	الَّذِينَ	فُضِّلُوا	بِرَأْدِي	رِزْقِهِمْ
معرفة اسم مجرور [ر ز ق] বিষিকের	ح. استئنافية + ح. نفي অতঃপর না	اسم موصول যাদেরকে	فعل ماض مجهول + ضمير [ف اض ل] শ্রেষ্ঠত্ব দেওয়া হয়েছে	جَزَّ + اسم مجرور [ر د د] প্রত্যাবর্তন কারী তারা	اسم مجرور + ضمير [ر ز ق] তাদের বিষিক

তারা তাদের অধীনস্থ দাস-দাসীদেরকে স্বীয় জীবিকা থেকে এমন কিছু দেয় না,

عَلَى	مَا	مَلَكَتْ	أَيْمَانَهُمْ	فَهُمْ	فِيهِ
জর উপর	اسم موصول যা	اسم منصوب [م] [مالِك] মালিক	اسم مرفوع + ضمير [ي] [تাদের ডান হাত সমূহ	ح. استئنافية ضمير + যেন তারা	جَرَّ + ضمير তার মধ্যে
যাতে তারা এ বিষয়ে তাদের সমান হয়ে যাবে।					

سَوَاءٌ	أَفْبِنِعْمَةٍ	اللَّهِ	يَجْحَدُونَ ﴿71﴾
اسم مرفوع [س و ي] সমান	ح. استفهام + ح. زائدة + جر + اسم [ن ع م] নিয়ে যামতকে	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	فعل مضارع + ضمير [ج] অস্বীকার করে তারা
তবে কি তারা আল্লাহর নেয়ামত অস্বীকার করে।			

وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنْ	أَنْفُسِكُمْ	أَزْوَاجًا
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل ماض [ج] [ع ل] সৃষ্টি করেছেন	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [ن] তোমাদের স্বজাতিদের	اسم منصوب [ز و ج] জোড়া সমূহ
16 72 আল্লাহ তোমাদের জন্যে তোমাদেরই শ্রেণী থেকে জোড়া পয়দা করেছেন এবং					

وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِّنْ	أَزْوَاجِكُمْ	بَيْنَ	وَحَفَدَةٍ
----------	--------	-------	---------------	--------	------------

ح. عطف + اسم منصوب [ح ف [ও পৌত্র দের	اسم منصوب [ب ن ي] পুত্রদের	اسم مجرور + ضمير [ز و ج] তোমাদের জোড়াগুলি	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] এবং সৃষ্টি করেছেন
তোমাদের যুগল থেকে তোমাদেরকে পুত্র ও পৌত্রাদি দিয়েছেন					

وَرَزَقَكُمْ	مِّنْ	الطَّيِّبَاتِ	أَفِبِالْبَطْلِ	يُؤْمِنُونَ
ح. عطف + فعل ماض এবং + ضمير [ر ز ق] রিষিক দিয়েছেন তোমাদের	جَرَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ط ي] [পবিত্র দ্রব্যাদি	ح. استفهام + ح. زائدة + جَرَّ + معرفة اسم مجرور [ب ط ل] তবে কি বাতিলের উপর	فعل مضارع + ضمير [ا م ن IV] ঈমান আনবে তারা
এবং তোমাদেরকে উত্তম জীবনোপকরণ দান করেছেন। অতএব তারা কি মিথ্যা বিষয়ে বিশ্বাস স্থাপন করে				

وَبِنِعْمَتِ	اللَّهِ	هُمْ	يَكْفُرُونَ ﴿72﴾
ح. عطف + جَرَّ + اسم مجرور [ن] এবং [ع م] নিয়ামত সমূহ	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ضمير منفصل তারা	فعل مضارع + ضمير [ك ف [অস্বীকার করবে
এবং আল্লাহর অনুগ্রহ অস্বীকার করে?			

وَيَعْبُدُونَ	مِن	دُونِ	اللَّهِ	مَا	لَا	يَمْلِكُ
---------------	-----	-------	---------	-----	-----	----------

ح. عطف+فعل مضارع [ع ب د] এবং ইবিদত করবে	جَزَ হতে	اسم مجرور [د] [و ن] ছাড়া	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহ	اسم موصول یا	ح. نفي না	فعل مضارع [م] [م ف ك] রাখে
--	-------------	------------------------------------	--------------------------------------	--------------------	-----------------	----------------------------------

16|73|তারা আল্লাহ ব্যতীত এমন বস্তুর ইবাদত করে, যে তাদের জন্যে

هُمْ	رِزْقًا	مِّنْ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
جَزَ + ضمير তাদের জন্য	اسم منصوب [ر ز] [রিযিকের]	جَزَ হতে	معرفة اسم مجرور [س م و] আকাশ মন্ডলী	ح. عطف + معرفة اسم [ا ر ض] অথবা পৃথিবী
ডুমন্ডল ও নভোমন্ডল থেকে সামান্য রুঘী দেওয়ার ও				

شَيْئًا	وَلَا	يَسْتَطِيعُونَ ﴿73﴾
কিছু [ش ي ا] মাত্র	ح. عطف + ح. نفي এবং না	করতে [ط و ع] সক্ষম তারা
অধিকার রাখে না এবং মুক্তি ও রাখে না।		

فَلَا	تَضْرِبُوا	لِلَّهِ	الْأَمْثَالَ	إِنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ
ح. استثنائية + ح. نهي অতএব না	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ض] [বর্ণনা ব] কর তোমরা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	معرفة اسم منصوب [م] [ث ل] সমতুল্য	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ع ل م] জানেন
16 74 অতএব, আল্লাহর কোন সদৃশ সাব্যস্ত করো না, নিশ্চয় আল্লাহ জানেন						

وَأَنْتُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ ﴿74﴾
এবং তোমরা	না	জান
عطف + ضمير منفصل	ح. نفي	جانب فعل مضارع + ضمير [ع ل م]
এবং তোমরা জান না।		

ضَرَبَ	اللَّهِ	مَثَلًا	عَبْدًا	مَمْلُوكًا	لَا	يَقْدِرُ
فعل ماض [ض ر ب]	لفظ الجلالة مرفوع [اله]	اسم منصوب [م ث ل]	اسم منصوب [ع ب د]	اسم منصوب [م ل ك]	ح. نفي نا	فعل مضارع [ق د ر]
বর্ণনা করছেন	আল্লাহ	উপমা	একজন দাসের	মালিকানাধীন	না	ক্ষমতা রাখে সে
16 75 আল্লাহ একটি দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেন, অপরের মালিকানাধীন গোলামের যে, কোন কিছুর উপর শক্তি রাখে না						

عَلَىٰ	شَيْءٍ	وَمَنْ	رَزَقْنَاهُ	مِنَّا	رِزْقًا	حَسَنًا
اسم مجرور [ش ي ا]	ح. عطف + اسم موصول এবং যাকে	فعل ماض + ضمير [ر ز ق]	جز + ضمير আমাদের থেকে	اسم منصوب [ر ز ق]	اسم منصوب [ح س ن]	উত্তম
কিছু	যাকে	আমরা তাকে	দিয়েছি	আমাদের থেকে	উত্তম	উত্তম
এবং এমন একজন যাকে আমি নিজের পক্ষ থেকে চমৎকার রুযী দিয়েছি।						

فَهُوَ	يُنْفِقُ	مِنْهُ	سِرًّا	وَجَهْرًا
--------	----------	--------	--------	-----------

ح. عطف + اسم منصوب [ج ه ر] প্রকাশ্যে	اسم منصوب [س ر ر] গোপনে	جَزَّ + ضمير তা থেকে	فعل مضارع [ن ف ق IV]থরচ করবে	ح. استئنافية + ضمير অতঃপর সে
অতএব, সে তা থেকে ব্যয় করে গোপনে ও প্রকাশ্যে				

هَلْ	يَسْتَوُونَ ج	أَحْمَدُ	لِلَّهِ ج	بَلْ
ح. استفهام কি	فعل مضارع + ضمير [س و VIII] সমান হয় তারা	اسم مرفوع [ح م I] প্রশংসা মাত্রই	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. إضراب বরং
উভয়ে কি সমান হয়? সব প্রশংসা আল্লাহর,				

أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ ﴿75﴾
تাদের اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] অধিকাংশই	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] জানে
কিন্তু অনেক মানুষ জানে না।		

وَضَرَبَ	اللَّهُ	مَثَلًا	رَجُلَيْنِ	أَحَدُهُمَا	أَبْنَمُ
ح. عطف + فعل ماض [ض ر I] এবং বর্ণনা করেন	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [م ث ل] উপমা	اسم مرفوع [ر I] দুই ব্যক্তির	اسم مرفوع + ضمير [ا ح I] একজন	اسم مرفوع [ب ك م] বোবা
16 76 আল্লাহ আরেকটি দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেন, দু'ব্যক্তির, একজন বোবা					

لَا	يَقْدِرُ	عَلَى	شَيْءٍ	وَهُوَ	كَلٌّ	عَلَى
ح. نفي না	فعل مضارع [ق] ক্ষমতা রাখে	جَزَّ উপর	اسم مجرور [ش] কোন কিছুর	ح. عطف +ضمير منفصل এবং সে	اسم مرفوع [ك ل ل] বোঝা	جَزَّ উপর
কোন কাজ করতে পারে না। সে মালিকের উপর বোঝা।						

مَوْلَهُ	أَيْنَمَا	يُوجِّهُهُ	لَا	يَأْتِ	بِحَيْرٍ	هَلْ
اسم مرفوع [و] তার মনিবের	ظ. مكان منصوب + اسم موصول যেদিকেই	فعل مضارع + ضمير [و ج] পাঠায় তাক	ح. نفي না	فعل مضارع مجزوم [ا ت] আনে	جَزَّ + اسم مجرور [خ] ভাল	ح. استفهام কি
যেদিকে তাকে পাঠায়, কোন সঠিক কাজ করে আসে না।						

يَسْتَوِي	هُوَ	وَمَنْ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَهُوَ
فعل مضارع [س و ي VIII] সমান হয়	ضمير منفصل সে	ح. عطف + اسم ও য়ে মوصول	فعل مضارع [ا] নির্দেশ [ر] দেয়	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ع د ل] ইনসাফের	ح. عطف + ضمير ও منفصل সে
সে কি সমান হবে ঐ ব্যক্তির, যে ন্যায় বিচারের আদেশ করে এবং					

عَلَى	صِرَاطٍ	مُسْتَقِيمٍ ﴿76﴾
উপর	পথের	সরল পথে
উপর	পথের	সরল পথে

وَاللَّهُ	غَيْبُ	السَّمَوَاتِ	وَالْأَرْضِ
হ. عطف + جرّ + لفظ الجلالة	اسم مرفوع [غ ي]	معرفة اسم مجرور	ح. عطف + معرفة اسم
এবং	অদৃশ্যের	আসমান	ও
আল্লাহরই আছে	[অব]	[স ম ও]	মজরুর [ا ر ض]
		সমূহের	যমীনের
16 77 নভোমন্ডল ও ভূমন্ডলের গোপন রহস্য আল্লাহর কাছেই রয়েছে।			

وَمَا	أَمْرُ	السَّاعَةِ	إِلَّا	كَلِمَةٍ	أَلْبَصَرٍ
ح. عطف + اسم	اسم مرفوع [ا]	معرفة اسم	ح. حصر	جرّ + اسم	معرفة اسم
এবং	ব্যপার	মজরুর [শ ও]	ছাড়া	মজরুর [ল ম]	মজরুর [ب]
নয়	[র]	[ع]		[হেন এক]	[স র]
		কিয়ামতের		পলক	চোখের
কিয়ামতের ব্যাপারটি তো এমন, যেমন চোখের পলক					

أَوْ	هُوَ	أَقْرَبُ	إِنَّ	اللَّهُ	عَلَى
ح. عطف	ضمير	اسم مرفوع [ق ر]	ح. مشبه بفعل	لفظ الجلالة منصوب	جرّ
অথবা	তা	[অধিক কম]	নিশ্চয়ই	আল্লাহ	উপর
				[اله]	
অথবা তার চাইতেও নিকটবর্তী। নিশ্চয় আল্লাহ					

﴿77﴾ قَدِيرٌ	شَيْءٍ	كُلِّ
اسم مرفوع [ق د ر] ক্ষমতাবান	কিছুর اسم مجرور [ش ي ا]	সব اسم مجرور [ك ل ل]
সব কিছুর উপর শক্তিমান।		

وَاللَّهُ	أَخْرَجَكُمْ	مِّنْ	بُطُونِ	أُمَّهَاتِكُمْ	لَا	تَعْلَمُونَ
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] এবং আল্লাহ	فعل ماض + ضمير [خ ر ج] বের করেন তোমাদের	جَزْ হতে	اسم مجرور [ب ط ن] পেট সমূহ	اسم مجرور + ضمير [ا م م] তোমাদের মাদের	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [ع ل] [م] তোমরা
16 78 আল্লাহ তোমাদেরকে তোমাদের মায়ের গর্ভ থেকে বের করেছেন। তোমরা কিছুই জানতে না।						

شَيْئًا	وَجَعَلْ	لَكُمْ	السَّمْعَ	وَالْأَبْصَرَ
اسم منصوب [ش ي ا] কিছুই	ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] দিয়েছেন	جَزْ + ضمير তোমাদের জন্য	معرفة اسم منصوب [س م] [ع] শক্তি	ح. عطف + معرفة اسم منصوب [ب ص] [د] শক্তি
তিনি তোমাদেরকে কর্ণ, চক্ষু ও অন্তর দিয়েছেন,				

﴿78﴾ تَشْكُرُونَ	لَعَلَّكُمْ	وَالْأَفْئِدَةَ
------------------	-------------	-----------------

ح. عطف + معرفة اسم منصوب و هـ د ا [ف ا د]	যাতে. مشابه بفعل + ضمير তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ش ك ر] শোকর কর তোমরা
যাতে তোমরা অনুগ্রহ স্বীকার কর।		

أَمَّ	يَرَوُا	إِلَى	الطَّيْرِ	مُسَخَّرَاتٍ	فِي	جَوِّ
ح. استفهام + ك. نفي নাই কি	فعل مضارع مجزوم [ر ا [دهته তারা	جَزَّ প্রতি	معرفة اسم مجزوم [ط ي ر] পাখীগুলি	اسم مجزوم [س خ ر II] নিয়মের অধীন	جَزَّ মধ্যে	اسم مجزوم [ج و و] শুন্য গর্ভের
16 79 তারা কি উড়ন্ত পাখীকে দেখে না? এগুলো আকাশের অন্তরীক্ষে আজ্ঞাধীন রয়েছে।						

السَّمَاءِ	مَا	يُمْسِكُهُنَّ	إِلَّا	اللَّهُ	إِنَّ	فِي
معرفة اسم مجزوم [س م [আকাশের	ح. انفي	فعل مضارع +ن-تاكيد [م س [ك] ধরে রাখে তাদের কেউ	ح. ছাড়া	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	جَزَّ মধ্যে
আল্লাহ ছাড়া কেউ এগুলোকে আগলে রাখে না। নিশ্চয় এতে						

ذَلِكَ	لَآءَايَاتٍ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ ﴿79﴾
اسم اشارة এর	ল-তাকিদ + اسم مجرور [ا ي ي] অবশ্যই নিদর্শনাবলী	جَرَ + اسم مجرور [ق و] [সম্প্রদায়ের]	فعل مضارع + ضمير [ا م] [IV] ঈমান আনে
বিশ্বাসীদের জন্যে নিদর্শনাবলী রয়েছে।			

وَاللَّهُ	جَعَلَ	لَكُمْ	مِّنْ	بُيُوتِكُمْ	سَكَنًا
ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [الله] আল্লাহ	فعل ماض [ج ع] [ل] বানিয়েছেন	جَرَ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَ হতে	اسم مجرور + ضمير [ب ي ت] তোমাদের ঘরগুলি	اسم منصوب [س ك ن] আবাসস্থল
16 80 আল্লাহ করে দিয়েছেন তোমাদের গৃহকে অবস্থানের জায়গা					

وَجَعَلَ	لَكُمْ	مِّنْ	جُلُودٍ	الْأَنْعَامِ	بُيُوتًا
ح. عطف + فعل ماض এবং [ج ع ل] বানিয়েছেন	جَرَ + ضمير তোমাদের জন্য	جَرَ হতে	اسم مجرور [ج ل د] চামড়া	معرفة اسم مجرور [ن ع] [চতুষ্পদ জন্তুর]	اسم منصوب [ب ي ت] ঘর স্বরূপ
এবং চতুষ্পদ জন্তুর চামড়া দ্বারা করেছেন তোমার জন্যে তাঁবুর ব্যবস্থা।					

تَسْتَخِفُّونَهَا	يَوْمَ	ظَعْنِكُمْ	وَيَوْمَ	إِقَامَتِكُمْ
فعل مضارع + ضمير + ضمير [خ ف ف] হালকা পাও তা তোমরা	اسم منصوب [ي দিনে [م]	اسم مجرور + ضمير [تو م] তোমাদের সফরে	ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] দিনে	اسم مجرور + ضمير [ق و م] তোমাদের অবস্থানের
তোমরা এগুলোকে সফরকালে ও অবস্থান কালে পাও।				

وَمِنْ	أَصْوَابِهَا	وَأَوْبَارِهَا	وَأَشْعَارِهَا
ح. عطف + جرّ এবং হতে	اسم مجرور + ضمير [ص পশম [তা و ف]	ح. عطف + اسم مجرور ও তার [و ب ر] লোম	ح. عطف + اسم مجرور ও + ضمير [ش ع ر] তার চুল
ভেড়ার পশম, উটের বাবরি চুল ও ছাগলের লোম			

أَثْنًا	وَمَتَّعًا	إِلَى	حِينَ ﴿٨٠﴾
اسم منصوب [ا ث ث] গৃহ সামগ্রী	ح. عطف + اسم منصوب [م ت উপকরণাদি [ع]	جرّ পর্যন্ত	اسم مجرور [ح ي ن] নির্দিষ্ট সময়
দ্বারা কত আসবাবপত্র ও ব্যবহারের সামগ্রী তৈরী করেছেন এক নির্দিষ্ট সময় পর্যন্ত।			

وَجَعَلَ	ظِلًّا	خَلَقَ	مِمَّا	لَكُمْ	جَعَلَ	وَاللَّهُ
ح. عطف + فعل ماض [ج ع ل] এবং বানিয়েছেন	اسم منصوب [ظ ل ل] ছায়া	فعل ماض [خ ل ق] সৃষ্টি করেছেন	جرّ + اسم موصول হতে যা	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	فعل ماض [ج ع ل] ব্যবস্থা করেছেন	ح. عطف + لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ
16 81 আল্লাহ তোমাদের জন্যে সৃজিত বস্তু দ্বারা ছায়া করে দিয়েছেন						

لَكُمْ	وَجَعَلَ	أَكْنَانًا	الْجِبَالِ	مِّنْ	لَكُمْ
جرّ + ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف + فعل ماض [ج ع এবং ব্যবস্থা করেছেন	اسم منصوب [ك ن ن] আশ্রয়স্থল	معرفة اسم مجرور [ج ب পাহাড় সমূহে	হতে	جرّ + ضمير তোমাদের জন্য
এবং পাহাড় সমূহে তোমাদের জন্যে					

تَقِيكُمْ	وَسَرِيَلٍ	أَحْرًا	تَقِيكُمْ	سَرِيَلٍ
فعل مضارع + ضمير [و ق ي] করে তোমাদের	ح. عطف + اسم منصوب [س ر পোশাক [ب]	معرفة اسم منصوب [ح গরমে [ر]	فعل مضارع + ضمير [و ق ي] করে তোমাদের	اسم منصوب [س ر ب] পোশাকের
আত্ম গোপনের জায়গা করেছেন এবং তোমাদের জন্যে পোশাক তৈরী করে দিয়েছেন, যা তোমাদেরকে গ্রীষ্ম এবং বিপদের সময় রক্ষা করে।				

بَأْسَكُمْ ء	كَذَلِكَ	يُنِيْمُ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكُمْ
اسم منصوب + ضمير তোমাদের [ب ا س] যুদ্ধে	جَزَّ + اسم اشارة এভাবে	فعل مضارع [ت] পূর্ণ করেন তিনি	اسم منصوب + ضمير [ن ع م] তার নিয়ামত	جَزَّ + ضمير তোমাদের উপর
এমনিভাবে তিনি তোমাদের প্রতি স্বীয় অনুগ্রহের পূর্ণতা দান করেন,				

لَعَلَّكُمْ	تُسَلِّمُونَ ﴿81﴾
যাতে তোমরা . مشابه بفعل + ضمير	আত্মসমর্পণ + ضمير [س ل م] কর তোমরা
যাতে তোমরা আত্মসমর্পণ কর।	

فَإِنِ	تَوَلَّوْا	فَإِنَّمَا	عَلَيْكَ	أَبْلَغُ الْمُبِينِ ﴿82﴾
ح. استثنائية + شرط অতঃপর যদি	فعل ماض + ضمير [و ل ي] মুখ ফিরায় তারা	ح. استثنائية + مشابه بفعل + ما-كافة শুধুমাত্র	جَزَّ + ضمير তোমাদের উপর	معرفة اسم مرفوع [ب ي ن س] সুস্পষ্ট ভাবে
16 82 অতঃপর যদি তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করে, তবে আপনার কাজ হল সুস্পষ্ট ভাবে পৌঁছে দেয়া মাত্র।				

يَعْرِفُونَ	نِعْمَتَ	اللَّهِ	تُمْ	يُنْكِرُونَهَا
-------------	----------	---------	------	----------------

فعل مضارع + ضمير [ضمير [ن ك ر] অস্বীকার করে তা তারা	ح. عطف অতঃপর	لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	اسم منصوب [ن ع [নিয়ামত সমূহকে	فعل مضارع + ضمير [ت ر [চিনে তারা
16 83 তারা আল্লাহর অনুগ্রহ চিনে, এরপর অস্বীকার করে				

وَأَكْثَرُهُمْ	الْكَافِرُونَ ﴿٨٣﴾
এবং ح. عطف + اسم مرفوع + ضمير [ك ت ر] তাদের অধিকাংশ	কফের کا معرفه اسم مرفوع [ك ف ر]
এবং তাদের অধিকাংশই অকৃতজ্ঞ।	

وَيَوْمَ	نَبَعْتُ	مِنْ	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا
ح. عطف + اسم منصوب [ي و [এবং দিনে	فعل مضارع [ب ع ث] উঠাব আমরা	تہ جز	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ا] [م م] উম্মতের	اسم منصوب [س ه د] জন সাক্ষী
16 84 যেদিন আমি প্রত্যেক উম্মত থেকে একজন বর্ণনাকারী দাঁড় করাব,					

ثُمَّ	لَا	يُؤْذَنُ	لِلَّذِينَ	كَفَرُوا	وَلَا
ح. عطف অতঃপর	ح. نفي	فعل مضارع [ا ذ [অনুমতি দেয়া হবে	جرّ + اسم موصول তাদের জন্য	فعل ماض + ضمير [ك ف ر] অস্বীকার করেছে	ح. عطف + ح. نفي এবং না
তখন কফেরদেরকে অনুমতি দেয়া হবে না					

هُمْ	﴿84﴾ يُسْتَعْتَبُونَ
তাদের	সক্ৰুপ্তী প্রাপ্ত
তাদের	মضارع + ضمير [ع ت ب]
এবং তাদের তওবা ও গ্রহণ করা হবে না।	

وَإِذَا	رَأَى	الَّذِينَ	ظَلَمُوا	الْعَذَابَ	فَلَا	يُخَفَّفُ
ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন	فعل ماض [ر ا ي] দেখবে	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ظ ل] [م] জুলুম করেছে	معرفة اسم منصوب [ع] [ذ ب] আযাব	ح. استثنائية +ك. نفي তখন না	فعل مضارع [خ ف ف] II] হালকা করা হবে
16 85 যখন জালেমরা আযাব প্রত্যক্ষ করবে, তখন তাদের থেকে তা লঘু করা হবে না এবং						

عَنْهُمْ	وَلَا	هُمْ	يُنظَرُونَ
তাদের থেকে	ح. عطف + ح. এবং না	ضمير منفصل তাদের	فعل مضارع + ضمير [ن ظ ر] IV] অবকাশ দেওয়া হবে
তাদেরকে কোন অবকাশ দেয়া হবে না।			

وَإِذَا	رَأَى	الَّذِينَ	أَشْرَكُوا	شُرَكَاءَهُمْ
---------	-------	-----------	------------	---------------

اسم منصوب + ضمير [س] [تাদের شরিকদের	فعل ماض + ضمير [س ر ك] IV শরিক করেছে	اسم موصول যারা	فعل ماض [ر] [ا] দেখবে	ح. عطف +ظ. زمان এবং যখন
16 86 মুশরিকরা যখন ঐ সব বস্তুকে দেখবে, যেসবকে তারা আল্লাহর সাথে শরীক সাব্যস্ত করেছিল				

قَالُوا	رَبَّنَا	هَؤُلَاءِ	شُرَكَائُنَا	الَّذِينَ	كُنَّا
فعل ماض +ضمير [ق و] [বলবে তারা	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] হে আমাদের রব	اسم اشارة এসব	اسم مرفوع +ضمير [ش ر ك] আমাদের শরিক	اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ك و] [ছিলাম আমরা
, তখন বলবেঃ হে আমাদের পালনকর্তা এরাই তারা যারা আমাদের শেরেকীর উপাদান,					

نَدَعُوا	مِنْ	دُونِكَ	فَالْقَوْمَ	إِلَيْهِمْ
فعل مضارع +ضمير [ن د ع] ডাকি আমরা	جَزْ হতে	اسم مجرور +ضمير [د] আপনাকে ছাড়া	ح. استئنافية +فعل ماض [ل] তখন নিষ্ক্ষেপ করবে তারা	جَزْ +ضمير তাদের দিকে
তোমাকে ছেড়ে আমরা যাদেরকে ডাকতামা তখন ওরা				

الْقَوْلَ	إِنَّكُمْ	لَكَذِبُونَ ﴿86﴾
معرفة اسم منصوب [ق و ل] কথা	ح. مشبه بفاعل + ضمير নিশ্চয়ই তোমরা	ل-تاكيد + اسم مرفوع [ك ذ ب] অবশ্যই মিথ্যাবাদী

তাদেরকে বলবেঃ তোমরা মিথ্যাবাদী।

وَأَلْقُوا	إِلَى	اللَّهِ	يَوْمَئِذٍ	السَّلَامَ	وَضَلَّ
ح.عطف+فعل ماض+ضمير [ل ق ي IV] সমর্পণ করবে	جَزْ প্রতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [ي و م] সেদিন	معرفة اسم منصوب [س ل م] বশ্যতা শিকার করে	ح.عطف+فعل ماض [ض ل ل] এবং হারিয়ে যাবে
16 87 সেদিন তারা আল্লাহর সামনে আত্মসমর্পণ করবে এবং তারা যে মিথ্যা					

عَنْهُمْ	مَا	كَانُوا	يَفْتَرُونَ ﴿87﴾
جَزْ+ضمير তাদের থেকে	اسم যা মوصول	فعل ماض+ضمير [ك و] [ছিল তারা]	فعل مضارع+ضمير [فدت ر] উল্লেখ করে তারা
অপবাদ দিত তা বিস্মৃত হবে			

الَّذِينَ	كَفَرُوا	وَصَدُّوا	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ
اسم موصول যারা	فعل ماض+ضمير [ك ف ر] কুফরী করেছে	ح.عطف+فعل ماض و+ضمير [س د د] বাধা দিয়েছে	جَزْ হতে	اسم مجرور [س ب ل] পথ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
16 88 যারা কাফের হয়েছে এবং আল্লাহর পথে বাধা সৃষ্টি করেছে,					

زِدْنَهُمْ	عَذَابًا	فَوْقَ	الْعَذَابِ	بِمِ
------------	----------	--------	------------	------

جَزَّ + اسم موصول জন্য যে	معرفة اسم مجرور [ع ذ ب] আযাব	اسم منصوب [ف و ق] উপরে	اسم منصوب [ع ذ ب] শাস্তি	فعل ماض مجهول + ضمير [ز ي د] আমরা তাদের
আমি তাদেরকে আযাবের পর আযাব বাড়িয়ে দেব। কারণ,				

كَانُوا		يُفْسِدُونَ ﴿88﴾
كانوا	فعل ماض + ضمير [ك و ن]	يُفْسِدُونَ
তারা	ছিল	ফাসাদ সৃষ্টি করে তারা
তারা অশান্তি সৃষ্টি করে।		

وَيَوْمَ	نَبَعْتُ	فِي	كُلِّ	أُمَّةٍ	شَهِيدًا
ح. عطف + اسم منصوب [ي و م] এবং সেদিন	فعل مضارع [ب] [ع ث] উঠাব আমরা	جَزَّ মধ্যে	اسم مجرور [ك ل ل] সব	اسم مجرور [ا م] [م] উম্মতের	اسم منصوب [ش] [د] একজন সাক্ষী
16 89 সেদিন প্রত্যেক উম্মতের মধ্যে আমি একজন বর্ণনাকারী দাঁড় করাব তাদের বিপক্ষে					

وَعِثْنَا أَنْفُسِهِمْ مَنْ عَلَيْهِم				
بِكَ				
جَرَّ + ضمير তোমাকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ج ي ا] আমরা	اسم مجرور + ضمير [ن] তাদের নিজেদের	جَرَّ হতে	جَرَّ + ضمير তোমার উপর
তাদের মধ্য থেকেই এবং তাদের বিষয়ে আপনাকে সাক্ষী স্বরূপ উপস্থাপন করবা।				

عَلَيْكَ وَنَزَّلْنَا هَؤُلَاءِ عَلَى شَهِيدًا				
جَرَّ + ضمير তোমার উপর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ن ز ل] III নাযিল করেছি আমরা	اسم إشارة এদের	جَرَّ উপর	اسم منصوب [ش ه] [সাক্ষী]
আমি আপনার প্রতি গ্রন্থ নাযিল করেছি যেটি				

وَهُدًى شَيْءٍ لِكُلِّ تَبَيَّنَّا أَلْكِتَابِ				
ح. عطف + اسم منصوب [ه د ي] হেদায়াত	اسم مجرور [ش ي ا] কিছু	جَرَّ + اسم مجرور [ك ل] [জন্য সব]	اسم منصوب [ب] সুস্পষ্ট [ن] বর্ণনা করা	معرفة اسم منصوب [ك ت] [কিতাব]
এমন যে তা প্রত্যেক বস্তুর সুস্পষ্ট বর্ণনা, হেদায়েত, রহমত				

وَرَحْمَةً		وَبُشْرَى	لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾
ح.عطف + اسم منصوب [ر ح [বহমত	ح.عطف + اسم مرفوع [ب ش ر] সুসংবাদ	جَزَّ + معرفة اسم [س ل م IV] মুসলিমদের জন্য	এবং মুসলমানদের জন্যে সুসংবাদ ।

إِنَّ	اللَّهِ	يَأْمُرُ	بِالْعَدْلِ	وَالْإِحْسَانِ	وَإِيتَائِي
ح. مشابه بفعل নিশ্চয়ই	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	فعل مضارع [ا م ر] নির্দেশ দেন	جَزَّ + معرفة اسم مجرور [ع د ل] ন্যায় বিচারের	ح.عطف + معرفة اسم مجرور [ح س] অনুগ্রহের	ح.عطف + اسم مجرور [ا ت [ي] দান করার
16 90 আল্লাহ ন্যায়পরায়ণতা, সদাচরণ এবং আল্লাহ-স্বজনকে দান করার আদেশ দেন এবং					

ذِي	الْقُرْبَى	وَيَنْهَى	عَنِ	الْفَحْشَاءِ	وَالْمُنْكَرِ
اسم مرفوع [ق رب] আল্লাহ- স্বজন	معرفة اسم مرفوع [ق رب] আল্লাহ- স্বজন	ح.عطف + فعل مضارع [ن ه [ي] এবং নিষেধ করেন	جَزَّ হতে	معرفة اسم مجرور [ف ح [ش] অশ্লীলতা	ح.عطف + معرفة اسم مجرور [ن ك [ر] অসৎ কাজ
তিনি অশ্লীলতা, অসঙ্গত কাজ এবং					

وَالْبَغْيِ	يَعْظُمُ	لَعَلَّكُمْ	تَذَكَّرُونَ ﴿90﴾
ح. عطف + معرفة اسم و مجرور [ب غ ي] সীমা লঙ্ঘন	فعل مضارع + ضمير [و ع] উপদেশ দিচ্ছেন তিনি তোমাদের	ح. مشبه بفعل + যাতে তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ذ] শিক্ষা গ্রহণ কর তোমরা
অবাধ্যতা করতে বারণ করেন। তিনি তোমাদের উপদেশ দেন যাতে তোমরা স্মরণ রাখা।			

وَأَوْفُوا	بِعَهْدِ	اللَّهِ	إِذَا	عَاهَدْتُمْ	وَلَا
ح. عطف + فعل ماض + ضمير [و ف ي] এবং পূর্ণ কর তোমরা	جز + اسم مجرور [ع ه] [ওয়াদা]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ظ. زمان যখন	فعل ماض + ضمير [و ه د] ওয়াদা করেছ তোমরা	ح. عطف + ح. نهي এবং না
16 91 আল্লাহর নামে অঙ্গীকার করার পর সে অঙ্গীকার পূর্ণ কর					

تَنْقُضُوا	الْأَيْمَانَ	بَعْدَ	تَوْكِيدِهَا	وَقَدْ	جَعَلْتُمْ
فعل مضارع مجزوم + ضمير [ن ق ض] ভংগ কর	معرفة اسم منصوب [ي م] [শপথ] সমূহ	اسم منصوب [ب ع د] পরে	اسم مجرور + ضمير [و ك] [তা দৃঢ়] করার	ح. عطف + ح. تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض + ضمير [ج ع] [করেছ] তোমরা
এবং পাকাপাকি কসম করার পর তা ভঙ্গ করো না,					

يَعْلَمُ	اللَّهُ	إِنَّ	كَفِيلًا	عَلَيْكُمْ	اللَّهُ
فعل مضارع [ع ل م] জানেন	لفظ الجلالة منصوب [الله]আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب [ك ف ل] যামীন	جر + ضمير তোমাদের উপর	لفظ الجلالة منصوب [الله] আল্লাহকে
অথচ তোমরা আল্লাহকে জামিন করেছ। তোমরা যা কর					

تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾	مَا
কর তোমরা কব্র ফেল مضارع + ضمير [ف ع ل]	যা اسم موصول
আল্লাহ তা জানেন।	

مِنْ	غَزَلَهَا	نَقَضَتْ	كَأَلَّتِي	تَكُونُوا	وَلَا
ح. جَزَ তে	اسم منصوب + ضمير [غ ز] তার সূতা	فعل ماض [ن] যে কেটেছে	جر + اسم সে মত শ্রা	فعل مضارع مجزوم + ضمير [ك و] [ইউও তোমরা	ح. عطف + ح. এবং না
16 92 তোমরা ঐ মহিলার মত হয়ো না, যে পরিশ্রমের পর কাটা সূতা টুকরো টুকরো করে ছিড়ে ফেলে,					

دَخَلًا	أَيْمَنَكُمْ	تَتَّخِذُونَ	أَنْكَا	قُوَّةٍ	بَعْدِ
اسم منصوب [د] প্রবণতা	اسم منصوب + ضمير [ي م ن] তোমাদের শপথসমূহ	فعل مضارع + ضمير [ا خ ذ]	اسم منصوب [ن ك ث] টুকরা টুকরা	اسم مجرور [ق و ي] মজবুত করার	اسم مجرور [ب ع د] পরে

		VIII] তোমরা গ্রহন কর			
তোমরা নিজেদের কসমসমূহকে পারস্পরিক প্রবঞ্চনার বাহানা রূপে গ্রহণ কর					

بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةً هِيَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ج							
اسم مجرور [ا م م] এক দল	جَرَّ হতে	فعل ماض [ر] ب و IV]বেশী লাভবান	ضمير منفصل তা	اسم مرفوع [ا] [م م] একদল	فعل مضارع منصوب [ك و ن] হয়	ح. مصدرية যেন	اسم منصوب +ضمير [ب ي ن] তোআমাদের মাঝে
এজন্যে যে, অন্য দল অপেক্ষা এক দল অধিক ক্ষমতাবান হয়ে যায়।							

إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ اللَّهُ بِهِ ج					
جَرَّ +ضمير তোমাদের জন্য	ح. عطف +ل-তাকিদ +فعل مضارع +ن- এবং তাকিদ [ب ي ن] অবশ্যই স্পষ্ট করে দিবেন	جَرَّ +ضمير তা দিয়ে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل مضارع +ضمير [ب ل و] পরীক্ষা করেন তোমাদের	ح. مشبه بفعل +ما- كافة প্রকৃত পক্ষে
এতদ্বারা তো আল্লাহ শুধু তোমাদের পরীক্ষা করেন। আল্লাহ অবশ্যই কিয়ামতের দিন প্রকাশ					

يَوْمَ الْقِيَامَةِ مَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿92﴾					
اسم منصوب	معرفة اسم مجرور [ق و م] কিয়ামতের	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ك و] তাধ্যে	جَرَّ +ضمير তাধ্যে	فعل مضارع +ضمير [خ ل ف] VIII]

মতবিবোধ কর তোমরা	[তোমরা ছিলে		[ই ও ম] দিনে
করে দেবেন, যে বিষয়ে তোমরা কলহ করত।			

وَلَوْ	شَاءَ	اللَّهُ	جَعَلَكُمْ	أُمَّةً	وَأَحَدَةً
ح. عطف + ح. شرط এবং যদি	اسم منصوب [ش ي ا] ইচ্ছা করতেন	لفظ الجلالة ص [اله] আল্লাহ	ل-তাকিদ + فعل ماض + ضمير [ج ع ل] অবশ্যই করতেন তিনি তোমাদের	اسم منصوب [ا] م م উম্মত	اسم منصوب [و] একই [ح د]
16 93 আল্লাহ ইচ্ছা করলে তোমাদের সবাইকে এক জাতি করে দিতে পারতেন,					

وَلَكِنْ	يُضِلُّ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَهْدِي	مَنْ	يَشَاءُ
ح. عطف + ح. استدراك কিন্তু	فعل مضارع [ض ل ل] IV] পথভ্রষ্ট করেন তিনি	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন	ح. عطف + فعل مضارع [ه د] [এবং পথ দেখান	اسم موصول যাকে	فعل مضارع [ش ي ا] ইচ্ছা করেন
কিন্তু তিনি যাকে ইচ্ছা বিপথগামী করেন এবং যাকে ইচ্ছা পথ প্রদর্শন করেন।						

وَلْتَسَلَّنَّ	عَمَّا	كُنْتُمْ	تَعْمَلُونَ ﴿93﴾
ح. عطف + ل-তাকিদ + فعل مضارع [س ال] + ن-অবশ্যই প্রশ্ন করা হবে তোমাদের	جَزَّ + اسم তা সম্পর্কে	فعل ماضٍ + ضمير [ك و ن] তোমরা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] তোমরা কর
তোমরা যা কর সে বিষয়ে অবশ্যই জিজ্ঞাসিত হবে।			

وَلَا	تَتَّخِذُوا	أَيْمَانَكُمْ	دَخَلًا	بَيْنَكُمْ
ح. عطف + ح. نهى এবং না	فعل مضارع مجزوم [ا خ ذ] + ضمير [ي م ن] গ্রহন কর তোমরা	اسم منصوب + ضمير [ي م ن] তোমাদের শপথগুলি	اسم منصوب [د خ ل] প্রবঞ্চনা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ب ي ن] তোমাদের মাঝে
16 94 তোমরা স্বীয় কসমসমূহকে পারস্পরিক কলহ দ্বন্দ্বের বাহানা করো না।				

فَتَزَلَّ	قَدَّمَ	بَعْدَ	تُبُوَّتَهَا	وَتَذُوقُوا
ح. سببية + فعل مضارع منصوب [ز ل] [তা হলে স্থলিত হবে	اسم مرفوع [ق] [م] পা	ظ. زمان منصوب [ب] [পরে] [د]	اسم مجرور + ضمير [ث ب] [তাহা [ت]	ح. عطف + فعل مضارع منصوب + ضمير [ذ و] [নিবে [سواد] তোমরা
তা হলে দৃঢ়ভাবে প্রতিষ্ঠিত হওয়ার পর পা ফসকে যাবে				

السَّوَاءَ	بِمَا	صَدَدْتُمْ	عَنْ	سَبِيلِ	اللَّهِ ﷻ
معرفة اسم منصوب [س و] [মন্দ]	جَزَّ + اسم موصول জন্য যে	فعل ماضٍ + ضمير [ص] [ফিরিয়ে [د] তোমরা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [س ب ل] পথ	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর

এবং তোমরা শান্তির স্বাদ আন্বাদন করবে এ কারণে যে, তোমরা আমার পথে বাধা দান করেছ

وَلَكُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾
এবং.ح.عطف+جز+ضمير তোমাদের জন্য	শাস্তি اسم مرفوع [ع ذ ب]	কঠোর কصفة مرفوعة [ع ظ م]
এবং তোমাদের কঠোর শাস্তি হবে।		

وَلَا	تَشْتَرُوا	بِعَهْدِ	اللَّهِ	ثَمَنًا	قَلِيلًا ۚ
ح.عطف +ح.نهي এবং না	فعل مضارع مجزوم +ضمير VIII[ش ر ي বিক্রি কর	جز + اسم مجرور [ع ه د] প্রতিশ্রুতি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ث] মূল্যে [ن]	اسم منصوب [ق ل ل] সামান্য
16 95 তোমরা আল্লাহর অঙ্গীকারের বিনিময়ে সামান্য মূল্য গ্রহণ করো না।					

إِنَّمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	هُوَ	خَيْرٌ	لَّكُمْ	إِنِ
ح. مشبه بفعل +ما- كافة পক্ষে	ظ.مكان منصوب [ع] কাছে [د]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ضمير তাই منفصل	اسم مرفوع [خ ي ر] উত্তম	جز +ضمير তোমাদের জন্য	ح. شرط যদি
নিশ্চয় আল্লাহর কাছে যা আছে, তা উত্তম তোমাদের জন্যে, যদি তোমরা জ্ঞানী হও।						

كُنْتُمْ	تَعْلَمُونَ ﴿95﴾
জান তোমরা	তোমরা জ্ঞানী হও।
فعل ماض + ضمير [ك و ن]	فعل مضارع + ضمير [ع ل م]

مَا	عِنْدَكُمْ	يَنْفَدُ	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	بَاقٍ
اسم موصول যা	ظ. مكان منصوب + ضمير [ع ن د] তোমাদের কাছে	فعل مضارع [ن ف د] শেষ হবে	ح. عطف + اسم موصول এবং যা	ظ. مكان منصوب কাছে	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم مجرور [ب ق ي] স্বামী হওয়ার
16 96 তোমাদের কাছে যা আছে নিঃশেষ হয়ে যাবে এবং আল্লাহর কাছে যা আছে, কখনও তা শেষ হবে না।						

وَلَنَجْزِيَنَّ	الَّذِينَ	صَبَرُوا	أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ
ح. عطف + ل-تاكيد + فعل مضارع + ن-تاكيد [ج ز] প্রতিফল দিব	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ص ب] সবর করেছে	اسم منصوب + ضمير [ا ج ر] তাদের পুরস্কার	جز + اسم مجرور [ك س] অতি উত্তম
যারা সবর করে, আমি তাদেরকে প্রাপ্য প্রতিদান দেব তাদের উত্তম কর্মের				

مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ ﴿96﴾
اسم موصول যা	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع + ضمير [ع م ل] করে তারা
প্রতিদান স্বরূপ যা তারা করত।		

مَنْ	عَمِلَ	صَلِحًا	مِنْ	ذَكَرٍ	أَوْ	أُنثَىٰ
اسم موصول যে	فعل ماضٍ [ع] কাজ করবে	اسم منصوب [ص ل ح] সং	جَزَ হতে	اسم مجرور [ذ] [ك ر] পুরুষদের	ح. عطف অথবা	اسم مجرور [ا] [ن ث] নারীদের
16 97 যে সৎকর্ম সম্পাদন করে এবং সে ঈমানদার, পুরুষ হোক কিংবা নারী						

وَهُوَ	مُؤْمِنٌ	فَلَنُحْيِيَنَّاهُ	حَيَاةً	طَيِّبَةً
ح.حالية +ضمير منفصل যখন সে	اسم مرفوع [ا م ان] ঈমানদার	ح.استنافية +ل-تاكيد +فعل مضارع +ن-تاكيد +ضمير [ح ي ي] অবশ্যই তখন জীবন দেব আমরা তাকে	اسم منصوب [ح ي ي] জীবন	صفة منصوبة [ط ي ب] পবিত্র
আমি তাকে পবিত্র জীবন দান করব				

وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَجْرَهُمْ	بِأَحْسَنِ	مَا
ح.عطف +ل-تاكيد +فعل مضارع +ن- +ضمير [ج ز ي] অবশ্যই প্রতিদান দিব আমরা তাকে	اسم منصوب +ضمير [ا ج ر] তাদের পুরস্কার	جَزَ +اسم مجرور [ح س ن] অতি উত্তম	اسم موصول যা
এবং প্রতিদানে তাদেরকে তাদের উত্তম কাজের কারণে প্রাপ্য			

كَانُوا	﴿97﴾ يَعْمَلُونَ
তাঁরা ছিল মاضি + ضمير [ك و ن]	তারা করে তাঁরা করে + ضمير [ع م ل]
পুরস্কার দেব যা তারা করত।	

فَإِذَا	قَرَأَتْ	الْقُرْآنَ	فَأَسْتَعِذُّ	بِاللَّهِ
ح. استئنافية + ضمير [ق ر]	فعل ماض + ضمير [ق ر]	معرفة اسم منصوب [ق ر]	ح. استئنافية + فعل أمر	جرّ + لفظ الجلالة
অতঃপর যখন	পাঠ কর তুমি	কুরআন	তখন পানাহ চাইবে	আল্লাহর কাছে
16 98 অতএব, যখন আপনি কোরআন পাঠ করেন তখন বিতাড়িত				

مِنْ	الشَّيْطَانِ	الرَّجِيمِ ﴿98﴾
হতে	শয়তান	বিতাড়িত
শয়তান থেকে	শয়তান থেকে	আল্লাহর আশ্রয় গ্রহণ করুন।

إِنَّهُ	لَيْسَ	لَهُ	سُلْطَانٌ	عَلَى	الَّذِينَ	ءَامَنُوا
ح. مشبه بفعل + ضمير	فعل ماض	جرّ + ضمير	اسم مرفوع [س]	جرّ	اسم موصول	فعل ماض + ضمير [ا م ن]
নিশ্চয়ই সে	না	তার	আধিপত্য	উপর	যারা	ঈমান এনেছে
16 99 তার আধিপত্য চলে না তাদের উপর যারা বিশ্বাস স্থাপন করে						

وَعَلَىٰ	رَبِّهِمْ	يَتَوَكَّلُونَ ﴿99﴾
উপর এবং হ.عطف + جَزَ	اسم مجرور + ضمير [ر ب ب]	[فعل مضارع + ضمير] و ك ل
	তাদের রবের	ভরসা করে তারা
এবং আপন পালন কর্তার উপর ভরসা রাখে।		

إِنَّمَا	سُلْطَانُهُ	عَلَىٰ	الَّذِينَ	يَتَوَلَّوْنَهُ	وَالَّذِينَ
ح. مشبه بفعل + ما- كافة পক্ষে	اسم مرفوع + ضمير আধিপত্য	جَزَ উপর	اسم موصول যারা	فعل مضارع + ضمير + ضمير [و ل ي] অভিভাবক বানিয়েছে তাকে তারা	ح.عطف + اسم موصول এবং যারা
16 100 তার আধিপত্য তো তাদের উপরই চলে, যারা তাকে					

هُمْ	بِهِ	مُشْرِكُونَ ﴿100﴾
তারা ضمير منفصل	সাথে تَارِ جَزَ + ضمير	اسم مرفوع [ش ر ك] IV] শরীক কারী
বন্ধু মনে করে এবং যারা তাকে অংশীদার মানে।		

وَإِذَا	بَدَلْنَا	ءَايَةً	مَّكَانَ	ءَايَةٍ لَا	وَاللَّهِ	أَعْلَمُ
ح.عطف +ظ.زمان	فعل ماض + ضمير [ب د ل]	اسم منصوب [ا ي ي] আয়াতকে	اسم منصوب [م ك ن] জায়গায়	اسم مجرور [ا ي ي] আয়াতের	ح.عطف + لفظ الجلالة مرفوع	اسم مرفوع [ع]

[م ث ل] জানেন	[الله] এবং আল্লাহ				বদলে দেই আমরা	এবং যখন
16 101 এবং যখন আমি এক আয়াতের স্থলে অন্য আয়াত উপস্থিত করি এবং আল্লাহ যা						

بَلَّ	مُفْتَرٍ	أَنْتَ	إِنَّمَا	قَالُوا	يُنزِّلُ	بِمَا
ح. إضراب বরং	اسم مجرور [ف] VIII ر রচনাকারী	ضمير منفصل তুমি	ح. مشبهه بفعل + ما- প্রকৃত পক্ষে	فعل ماض + ضمير [ق و] [বলে] তারা	فعل مضارع [ن ز ل] IV নাযিল করেন তিনি	جر + اسم موصول তা যা
অবতীর্ণ করেন তিনিই সে সম্পর্কে ভাল জানেন; তখন তারা বলেঃ আপনি তো মনগড়া উক্তি করেন; বরং						

يَعْلَمُونَ ﴿101﴾	لَا	أَكْثَرُهُمْ
জানে [ع ل م] + ضمير তারা	ح. نفي না	اسم مرفوع + ضمير [ك ث ر] তাদের
তাদের অধিকাংশ লোকই জানে না।		

رَبِّكَ	مِنْ	الْقُدْسِ	رُوحِ	نَزَّلَهُ	قُلْ
اسم مجرور + ضمير [ر ب ب] তোমার বরের	جر হতে	معرفة اسم مجرور [ق د] [س] কুদুস	اسم مرفوع [ر و ح] রুহল	فعل ماض + ضمير [ن ز ل] III নাযিল করেন তা	فعل أمر [قول] বল

16|102|বলুন, একে পবিত্র ফেরেশতা পালনকারী পক্ষ থেকে

بِالْحَقِّ	لِيُثَبِّتَ	الَّذِينَ	ءَامَنُوا	وَهُدَىٰ
جَزْ + معرفة اسم مجرور [ح ق ق] যথায়ত ভাবে	ل-تعلييل + فعل مضارع منصوب [ث ب ت] প্রতিষ্ঠিত করার জন্য	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [ا م ن] IV] ঈমান এনেছে	ح. عطف + اسم منصوب [ه د ي] ও হেদায়াত
নিশ্চিত সত্যসহ নাযিল করেছেন, যাতে মুমিনদেরকে প্রতিষ্ঠিত করেন এবং এটা মুসলমানদের				

وَبُشْرَىٰ	لِلْمُسْلِمِينَ ﴿102﴾
ح. عطف + اسم مرفوع [ب ش ر] সুসংবাদ	جَزْ + معرفة اسم مجرور [س ل م] IV] আল্লাসমর্পণকারীদের
জন্যে পথ নির্দেশ ও সু-সংবাদ স্বরূপ।	

وَلَقَدْ	نَعْلَمُ	أَنََّّهُمْ	يَقُولُونَ	إِنَّمَا	يُعَلِّمُهُ	بَشَرًا مَّ
ح. عطف + ل-تاكيد + ح. تحقيق নিশ্চয়ই	فعل مضارع [ع ل م] জানি আমরা	ح. مشبه بفعل + ضمير যে তারা	فعل مضارع + ضمير [قدو ل] বলে তারা	ح. مشبه بفعل + ما- كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع + ضمير [ع ل م] [শিখিয়েছে]	اسم مرفوع [ب ش ر] এক মানুষ
16 103 আমি তো ভালভাবেই জানি যে, তারা বলেঃ তাকে জনৈক ব্যক্তি শিক্ষা দেয়।						

لِسَانُ	الَّذِي	يُذِحُّونَ	إِلَيْهِ	أَعْجَمِيٌّ
اسم مرفوع [ل]	اسم موصول	فعل مضارع + ضمير [ل ح]	جرّ + ضمير	اسم مرفوع [ع ج]
ভাষা	যার	[ইঙ্গিত করে তারা]	তার দিকে	[অনারব]
যার দিকে তারা ইঙ্গিত করে, তার ভাষা তো আরবী নয়				

وَهَذَا	لِسَانُ	عَرَبِيٌّ	مُبِينٌ ﴿103﴾
ح. حالية	ভাষা	صفة مرفوعة	اسم مرفوع [ب ي ن]
+ اسم	[ل س ن]	[ع ر]	স্পষ্ট
অথচ		[আরবী]	IV]
এটা			
এবং এ কোরআন পরিষ্কার আরবী ভাষায়।			

إِنَّ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ	بِآيَاتِ	اللَّهِ
ح. مشبه بفعل	اسم موصول	ح. نفي	فعل مضارع	جرّ + اسم مجرور	لفظ الجلالة
নিশ্চয়ই	যারা	না	+ ضمير [ا م ن]	[ا ي ي]	মজরুর
			IV] ঈমান	নিদর্শনাবলীর	[الله]
			আনে	উপর	আল্লাহর
16 104 যারা আল্লাহর কথায় বিশ্বাস করে না, তাদেরকে আল্লাহ পথ প্রদর্শন করেন না এবং তাদের জন্যে রয়েছে যন্ত্রণাদায়ক শাস্তি।					

لَا	يَهْدِيهِمْ	اللَّهُ	وَهُمْ	عَذَابُ	أَلِيمٌ ﴿104﴾
-----	-------------	---------	--------	---------	---------------

ح. نفي نا	فعل مضارع + ضمير [ه [ي] هدايات দিবেন তাদের	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + جرّ + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ ب] শাস্তি	صفة مرفوعة [ال م] মর্মন্তুদ
--------------	--	--------------------------------------	--------------------------------------	--------------------------------	-----------------------------------

إِنَّمَا	يَفْتَرِي	الْكَذِبَ	الَّذِينَ	لَا	يُؤْمِنُونَ
ح. مشبه بفعل + ما-كافة প্রকৃত পক্ষে	فعل مضارع [ف ر ي VIII] রচনা করে	معرفة اسم منصوب [ك ذ ب] মিথ্যা	اسم موصول যারা	ح. نفي না	فعل مضارع + ضمير [IV] [ا م ن] ঈমান আনে
16 105 মিথ্যা কেবল তারা রচনা করে, যারা আল্লাহর নিদর্শনে					

بَيِّنَاتٍ	اللَّهِ	وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْكَذِبُونَ	﴿105﴾
جرّ + اسم مجرور [اي [ني] নিদর্শনাবলী র উপর	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ح. عطف + اسم এবং اشارة তারা	ضمير منفصل তরাই	معرفة اسم مرفوع [ك ذ ب] মিথ্যাবাদী	
বিশ্বাস করে না এবং তরাই মিথ্যাবাদী					

مَنْ	كَفَرَ	بِاللَّهِ	مِنْ	بَعْدِ	إِيْمَانِهِ	إِلَّا	مَنْ
------	--------	-----------	------	--------	-------------	--------	------

اسم موصول যাকে	ح. حصر ছাড়া	اسم مجرور +ضمير [ا م IV] তার ঈমানের	اسم مجرور [ب ع د] পরে	جز হতে	جز + لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহকে	فعل ماض [ك ف ر] কুফরী করে	اسم موصول যে
16 106 যার উপর জবরদস্তি করা হয় এবং তার অন্তর বিশ্বাসে অটল থাকে সে ব্যতীত যে কেউ বিশ্বাসী হওয়ার পর							

أُكْرِهَ	وَقَلْبُهُ	مُطْمَئِنُّ	بِالْإِيمَانِ	وَلَكِن	مَنْ
فعل ماض مجهول [ك ر ه IV] বাধ্য করা হয়েছে	ح. حالیه + اسم مرفوع + ضمير [ق ر ه] তার অন্তর	اسم مرفوع [ط XII] م ن পরিতৃপ্ত	جز + معرفة اسم [IV] مجرور [ا م ن IV] ঈমানের উপর	ح. عطف + استدراك কিন্তু	اسم موصول যার
আল্লাহতে অবিশ্বাসী হয় এবং কুফরীর জন্য মন					

شَرَحَ	بِالْكُفْرِ	صَدْرًا	فَعَلَيْهِمْ	غَضَبٌ	مَنْ
اسم منصوب [ش ر ح] উন্মুক্ত	جز + معرفة اسم مجرور [ك ف ر] কুফরীর উপর	اسم منصوب [ص د ر] অন্তর	ح. استئنافية + جز +ضمير তাদের উপর	اسم مرفوع [غ ض ب] গযব	جز হতে
উন্মুক্ত করে দেয় তাদের উপর আপতিত হবে আল্লাহর গযব এবং তাদের জন্যে রয়েছে শাস্তি।					

اللَّهِ	وَلَهُمْ	عَذَابٌ	عَظِيمٌ	106
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	ع. ح. عطف + جز + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ع ذ] শাস্তি	صفة مرفوعة [ع ظ] কঠিন	

--

ذَلِكَ	بِأَنَّهُمْ	أَسْتَحَبُّوا	أَحْيَاةَ	الدُّنْيَا
اسم اشارة এটা	جزّ + ح. مشبه بفعل এজন্য যে তারা	فعل ماضٍ + ضمير [ح] প্রধান্য দিয়েছে	معرفة اسم منصوب [ح ي ي] জীবনকে	صفة منصوبة [د] দুনিয়ার
16 107 এটা এ জন্যে যে, তারা পার্থিব জীবনকে				

عَلَى	أَلْءَاخِرَةِ	وَأَنَّ	اللَّهِ	لَا	يَهْدِي
جزّ উপর	معرفة اسم مجرور [ا خ] [আখেরাতের	ح. عطف + ح. এম্শে بفعل যে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. نفي না	فعل مضارع [ه د] [پथ দেখান
পরকালের চাইতে প্রিয় মনে করেছে					

الْقَوْمِ	﴿107﴾
معرفة اسم منصوب [ق و م]	معرفة صفة منصوبة [ك ف ر]
এবং আল্লাহ অবিশ্বাসীদেরকে পথ প্রদর্শন করেন না।	

أُولَئِكَ	الَّذِينَ	طَبَعَ	اللَّهُ	عَلَى
اسم إشارة	اسم موصول	مواهم فعل ماض [ط ب ع] মেরেছেন	لفظ الجلالة مرفوع [الله]আল্লাহ	جر উপর
তার	যাদের			
16 108 এরাই তারা, আল্লাহ তা'য়ালার এদেরই অন্তর,				

قُلُوبِهِمْ	وَسَمِعِهِمْ	وَأَبْصَرِهِمْ
اسم مجرور + ضمير [ق ل ب]	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [س م ع] তাদের শ্রবনের	ح. عطف + اسم مجرور + ضمير [ب ص ر] তাদের দৃষ্টিতে
তাদের অন্তর সমূহের		
কর্ণ ও চক্ষুর উপর মোহর মেরে দিয়েছেন		

وَأُولَئِكَ	هُمُ	الْغٰفِلُونَ ﴿108﴾
তারা اسم إشارة	তারা ضمير منفصل	معرفة اسم مرفوع [غ ف ل] গাফেল
		এবং এরাই কান্ড জ্ঞানহীন।

لَا	جَرَمَ	أَنَّهُمْ	فِي	أَلْءَاخِرَةِ
ح. نفي	فعل ماض [ج ر]	ح. مشبه بفعل + ضمير	جرّ	معرفة اسم مجرور [ا خ ر]
না	সন্দেহ [ম]	যে তারা	মধ্যে	আখেরাতের
16 109 বলাবাহুল্য পরকালে				

﴿109﴾	أَحْسِرُونَ	هُم
[خ س ر] مرفوع اسم معرفة		তাঁরাই
[خ س ر] مرفوع اسم معرفة		
এরাই ক্ষতি গ্রস্ত হবে।		

مَا	بَعْدَ	مِنْ	هَاجَرُوا	لِلَّذِينَ	رَبِّكَ	إِنَّ	ثُمَّ
اسم موصول যা	اسم مجرور [ب ع د]পরে	جَزْ হতে	فعل ماض +ضمير [ه ج ااا] হিজরত করেছে	جَزْ + اسم موصول জন্য যারা	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف অতঃপর
16 110 যারা দুঃখ-কষ্ট ভোগের পর দেশত্যাগী হয়েছে							

مِنْ	رَبِّكَ	إِنَّ	وَصَبَرُوا	جَاهِدُوا	ثُمَّ	فُتِنُوا
جَزْ হতে	اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমার রব	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	ح. عطف +فعل ماض +ضمير [ص ب] সবর করেছে	فعل ماض +ضمير [ج ه ااا] জিহাদ করেছে	ح. عطف অতঃপর	فعل ماض مجهول [ف ت ن] নির্যাতিত হয়েছে
অতঃপর জেহাদ করেছে, নিশ্চয় আপনার পালনকর্তা এসব বিষয়ের						

﴿110﴾	رَحِيمٌ	لَغَفُورٌ	بَعْدَهَا
صفة مرفوعة [ر ح م]মেহেবান		ل-تاكيد + اسم مرفوع [غ ف ر] অবশ্যই ক্ষমাশীল	اسم مجرور + ضمير [ب ع د] এর পরে
পরে অবশ্যই ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।			

يَوْمَ	تَأْتِي	كُلُّ	نَفْسٍ	تُجَادِلُ	عَنْ
اسم منصوب [ي و م] যে দিন	فعل مضارع [ا] [ت ي] আসবে	اسم مرفوع [ك] [ل] প্রত্যেক	اسم منصوب [ن ف س] ব্যক্তি	فعل مضارع [ج] [ل] যুক্তি দিবে	جَزَّ সম্পর্কে
16 111 যেদিন প্রত্যেক ব্যক্তি আত্ম-সমর্থনে সওয়াল জওয়াব করতে করতে আসবে					

نَفْسِهَا	وَتُوقِي	كُلُّ	نَفْسٍ	مَا	عَمِلَتْ
اسم مجرور +ضمير [ن ف] [س] তার নিজের	ح. عطف + فعل مضارع [و ق ي] [س] পূর্ণ দেওয়া হবে	اسم مرفوع [ك ل] [س] সব	اسم مجرور [ن] [ف س] ব্যক্তিকে	اسم موصول যা	فعل ماض [ع م] [ل] কাজ করেছে সে
এবং প্রত্যেক ব্যক্তি তাদের কৃতকর্মের পূর্ণ ফল পাবে					

وَهُمْ	لَا	يُظْلَمُونَ ﴿111﴾
এবং ح. عطف + ضمير منفصل তাদের	ح. نفي	فعل مضارع + ضمير [ظ ل م] জুলুম করা হবে
এবং তাদের উপর জুলুম করা হবে না।		

كَانَتْ	قَرِيَةً	مَثَلًا	اللَّهُ	وَضَرَبَ
فعل ماض [ك و ن] ছিল	اسم منصوب [ق ر] [এক জনপদের ই]	اسم منصوب [م] [দৃষ্টান্ত ল]	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	ح. عطف + فعل ماض [ض ر ب] বর্ণনা করেন
16 112 আল্লাহ দৃষ্টান্ত বর্ণনা করেছেন একটি জনপদের,				

رَغَدًا	رِزْقُهَا	يَأْتِيهَا	مُطْمَئِنَّةً	ءَامِنَةً
اسم منصوب [ر غ د] প্রচুর	اسم مرفوع + ضمير [ر ز ق] তার বিষিক	فعل مضارع + ضمير [ا ت] [আসত যেখানে ই]	اسم منصوب [ط م ن XII] নিশ্চিত	اسم منصوب [ا م] [নিরাপদ ন]
যা ছিল নিরাপদ ও নিশ্চিত, তথায় প্রত্যেক জায়গা থেকে আসত প্রচুর জীবনোপকরণ।				

اللَّهُ	بِأَنْعَمِ	فَكَفَّرَتْ	مَكَانٍ	كُلِّ	مِّنْ
لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	جز + اسم مجرور [ن ع] [নিয়ামত তের]	ح. استئنافية + فعل ماض [ك ف ر] অতঃপর অকৃতজ্ঞতা করল	اسم مجرور [م] [ك ن] জায়গা	اسم مجرور [ك ل ل] সব	হতে জর
অতঃপর তারা আল্লাহর নেয়ামতের প্রতি অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল।					

فَأَذَقَهَا	اللَّهُ	لِبَاسٍ	الْجُوعِ	وَأَخْوَفِ
ح.استنافية+فعل ماض تখন+ضمير [ذ و ق] আস্বাদন করালেন তাকে	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	اسم منصوب [ل] ب س আচ্ছাদন	معرفة اسم مجرور [ج و] ক্ষুধার	ح.عطف+معرفة اسم مجرور [خ و] ভীতির
অতঃপর তারা আল্লাহর নেয়ামতের প্রতি অকৃতজ্ঞতা প্রকাশ করল। তখন আল্লাহ তাদেরকে				

بِمَا	كَانُوا	يَصْنَعُونَ ﴿١١٢﴾
জন্য যা اسم موصول	فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিল তারা	فعل مضارع +ضمير [ص ن] একরে তারা
তাদের কৃতকর্মের কারণে স্বাদ আস্বাদন করালেন, ক্ষুধা ও ভীতির।		

وَلَقَدْ	جَاءَهُمْ	رَسُولٌ	مِّنْهُمْ	فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَهُمُ
ح.عطف +ل- তাকিদ ح.تحقيق এবং নিশ্চয়ই	فعل ماض +ضمير [ج] ي ا এসেছিল তাদের কাছে	اسم مرفوع [ر س ل] একজন রসূল	جز +ضمير তাদের মধ্য থেকে	ح.استنافية +فعل ماض +ضمير [ك ذ ب II]+ضمير [ك ذ ب II] অতঃপর মাথ্যারোপ করেছিল তাকে তারা	ح.استنافية +فعل ماض +ضمير [ا خ I] তখন ধরল তাদের
16 113 তাদের কাছে তাদের মধ্য থেকেই একজন রাসূল আগমন করেছিলেন। অন্তর ওরা তাঁর প্রতি মিথ্যারোপ করল। তখন আযাব এসে তাদেরকে পাকড়াও করল					

﴿113﴾ ظَلِمُونَ	وَهُمْ	أَلْعَذَابُ
জুলুম অসম মরফুও [ظ ل م] কারী	এবং.ح.عطف +ضمير منفصل তারা	معرفة اسم مرفوع [ع ذ ب] আযাবে
এবং নিশ্চিতই ওরা ছিল পাপাচারী।		

حَلَّالًا	اللَّهُ	رَزَقَكُمْ	مِمَّا	فَكُلُوا
اسم منصوب [ح ل ل] হালাল	لفظ الجلالة مرفوع [اله] আল্লাহ	فعل ماض +ضمير [ر ز] [রিমিক দিয়েছেন তোমাদের	جزء + اسم موصول হতে যা	ح.استئنافية +فعل ماض +ضمير [ا ك ل] অতএব থাও তোমরা
16 114 অতএব, আল্লাহ তোমাদেরকে যেসব হালাল				

كُنْتُمْ	إِنْ	اللَّهُ	نِعْمَتَ	وَأَشْكُرُوا	طَيِّبًا
فعل ماض +ضمير [ك و] [ن ه و] তোমরা	ح. شرط যদি	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর	اسم منصوب [ن] [ع م] নিয়ামতের	ح.عطف +فعل أمر +ضمير [ش ك ر] শোকর কর তোমরা	اسم منصوب [ط] [ي ب] পবিত্র
ও পবিত্র বস্তু দিয়েছেন, তা তোমরা আহাৰ কর এবং আল্লাহর অনুগ্রহের জন্যে কৃতজ্ঞতা প্রকাশ কর					

﴿114﴾ تَعْبُدُونَ	إِيَّاهُ
ইবাদত কর تَعْبُدُونَ +ضمير [ع ب د] তোমরা	শুধু তাঁরই إِيَّاهُ +ضمير منفصل
যদি তোমরা তাঁরই এবাদতকারী হয়ে থাক।	

وَحَمِّ	وَالدَّمِ	الْمَيْتَةِ	عَلَيْكُمْ	حَرَّمَ	إِنَّمَا
ح. عطف +اسم منصوب [ل ح م] মাংস	ح. عطف +معرفة اسم منصوب [د م] [و]রক্ত	معرفة اسم منصوب [م] [ت]মৃত	جر +ضمير তোমাদের উপর	فعل ماض [ح ر] নিষিদ্ধ করেছেন	ح. مثبه بفعل +ما- [ك]প্রকৃত পক্ষে
16 115 অবশ্যই আল্লাহ তোমাদের জন্যে হারাম করেছেন রক্ত, শুকরের মাংস					

فَمَنْ	بِهِ ۗ	اللَّهِ	لِغَيْرِ	أَهْلٍ	وَمَا	الْحَنْزِيرِ
ح. استئنافية +اسم তবে কেউ	جر +ضمير তার উপর	لفظ الجلالة مجرور [له] আল্লাহ	جر +اسم مجرور [غ] [ي ر] অন্যের প্রতি	فعل ماض مجهول [ه ل] [ل] উৎসর্গ হয়েছে	ح. عطف +اسم موصول এবং যা	معرفة اسم مجرور [خ ن] [ش]শুকের
এবং যা জবাই কালে আল্লাহ ছাড়া অন্যের নাম উচ্চারণ করা হয়েছে। অতঃপর কেউ						

أَضْطَرُّ	غَيْرِ	بِأَعْيُنِنَا	وَلَا	عَادِ	فَإِنَّ	اللَّهِ
-----------	--------	---------------	-------	-------	---------	---------

لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. استئنافية + ح. مشبه + ع. بفعل নিশ্চয়ই	اسم مجرور [ع د و] সীমালংঘনকারী হয়ে	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مجرور [ب غ ي] বিদ্রোহী হওয়া	اسم منصوب [غ ي ر] ব্যতীত	فعل ماض [ض ر ر VIII] বাধ্য হয়
সীমালংঘন কারী না হয়ে নিরুপায় হয়ে পড়লে তবে, আল্লাহ						

عَفُورٌ		رَحِيمٌ ﴿115﴾	
ক্ষমাশীল [غ ف ر]	ক্ষমাশীল [ر ح م]	ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু।	

وَلَا	تَقُولُوا	لِمَا	تَصِفُ	أَلْسِنَتِكُمْ	أَلْكُذِبِ
ح. عطف + ح. এবং নفي	فعل مضارع + ضمير [ق و] [و ل]	جز + اسم موصول তা যা	فعل مضارع [و] [ص ف] বর্ণনা করেন	اسم مرفوع + ضمير [ل س ن] সমূহ তোমাদের	معرفة اسم منصوب [ك] [م ي ذ ب]
16 116 তোমাদের মুখ থেকে সাধারণতঃ যেসব মিথ্যা বের হয়ে আসে তেমনি করে তোমরা আল্লাহর বিরুদ্ধে মিথ্যা					

هَذَا	حَلَالٌ	وَهَذَا	حَرَامٌ	لِتَفْتَرُوا	عَلَى
اسم إشارة এটা	اسم مرفوع [ح ل ل] হালাল	ح. عطف + اسم إشارة এটা	اسم مرفوع [ح ر م] হারাম	ل-تعليل + فعل مضارع منصوب + ضمير [ف ر]	جز উপর

	আরোপ করার জন্য VIII]				
অপবাদ আরোপ করে বল না যে, এটা হালাল এবং ওটা হারাম।					

عَلَى	يَفْتَرُونَ	إِنَّ	الَّذِينَ	الْكَذِبَ	اللَّهِ
উপর জর	فعل مضارع + ضمير [VIII] ف ر ي রচনা করে	اسم موصول যারা	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	معرفة اسم منصوب [ك ذ [মিথ্যা]	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
নিশ্চয় যারা আল্লাহর বিরুদ্ধে মিথ্যা আরোপ করে,					

﴿116﴾	يُفْلِحُونَ	لَا	الْكَذِبَ	اللَّهِ
[ح ل ح] সফল হয় তারা	فعل مضارع + ضمير [ح ل ح]	ح. نفي না	معرفة اسم منصوب [ك ذ ب] মিথ্যা	لفظ الجلالة مجرور [اله] আল্লাহর
তাদের মঙ্গল হবে না।				

﴿117﴾	عَذَابٌ أَلِيمٌ	وَهُمْ	قَلِيلٌ	مَتَّعٌ
[م ل م] মর্মল	اسم مرفوع [ع] [ب] شاستি	ح. عطف + جر + ضمير তাদের জন্য	اسم مرفوع [ق] [ل] সামান্য	اسم مرفوع [م] [ع] সম্ভার
16 117 যৎসামান্য সুখ-সম্ভোগ ভোগ করে নিকা তাদের জন্যে যন্ত্রনাদায়ক শাস্তি রয়েছে।				

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا	ح.عطف ع+এবং উপর	قَصَصْنَا	مَا	حَرَّمْنَا	هَادُوا
اسم موصول যারা	فعل ماض +ضمير [ق ص ص] উল্লেখ করেছি আমরা	اسم موصول যা	فعل ماض +ضمير [ك] [ا ر م] হারাম করেছিলাম আমরা	فعل ماض +ضمير [ه و] [ইহুদী হয়েছে	فعل ماض +ضمير [ق] [ইহুদী হয়েছে
16 118 ইহুদীদের জন্যে আমি তো কেবল তাই হারাম করেছিলাম যা ইতিপূর্বে আপনার নিকট উল্লেখ করেছি।					

عَلَيْكَ	مِنْ	قَبْلُ	وَمَا	ظَلَمْنَاهُمْ	وَلَكِنْ
جَر +তোমার নিকট	جَر হতে	اسم مرفوع [ق] [পূর্বে]	ح.عطف +ح. نفي এবং না	فعل ماض +ضمير +ضمير [ظ ل م] জুলুম করেছি আমরা তোমাদের উপর	ح.عطف +ح. استدراك কিন্তু
আমি তাদের প্রতি কোন জুলুম করিনি, কিন্তু					

كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يُظْلَمُونَ
فعل ماض +ضمير [ك و ن] ছিল তারা	اسم منصوب +ضمير [ن ف] [তাদের নিজেদের উপর	فعل مضارع +ضمير [ظ ل م] জুলুম করে তারা
তরাই নিজেদের উপর জুলুম করত।		

ثُمَّ	إِنَّ	رَبَّكَ	لِلَّذِينَ	عَمِلُوا	السُّوءَ	بِجَهْلَةٍ
ح. عطف অতঃপর	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب +ضمير [ر ب] [তোমার রব	جَزَّ + اسم موصول জন্য যারা	فعل ماض +ضمير [ع] [কাজ করেছে	معرفة اسم منصوب [س و ا] মন্দ	جَزَّ + اسم مجرور [ج ه] [অজ্ঞতা বশতঃ
16 119 অনন্তর যারা অজ্ঞতাবশতঃ মন্দ কাজ করে,						

ثُمَّ	تَابُوا	مِنْ	بَعْدِ	ذَلِكَ	وَأَصْلَحُوا	إِنَّ
ح. عطف অতঃপর	فعل ماض + ضمير [ت و ب] করেছে তারা	جَزَّ হতে	اسم مجرور [ب] [পরে এ	اسم إشارة এর	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ص ل ح IV] সংশোধন করেছে	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
অতঃপর তওবা করে এবং নিজেকে সংশোধন করে নেয়,						

رَبَّكَ	مِنْ	بَعْدِهَا	لَغُفُورٌ	رَّحِيمٌ	﴿119﴾
اسم منصوب +ضمير [ر ب ب] তোমার রব	جَزَّ হতে	اسم مجرور +ضمير [ب ع د] এর পর	ل-تاكيد + اسم مرفوع [غ] [অবশ্যই ক্ষমাশীল	صفة مرفوعة [ر ح] [করুণাময়	
আপনার পালনকর্তা এসবের পরে তাদের জন্যে অবশ্যই ক্ষমাশীল, দয়ালু।					

إِنَّ	إِبْرَاهِيمَ	كَانَ	أُمَّةً
ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	منصوب اسم علم ইব্রাহীম	فعل ماض [ك و ن] ছিল	এক اسم منصوب [ا م م] উম্মত
16 120 নিশ্চয় ইব্রাহীম ছিলেন এক সম্প্রদায়ের প্রতীক,			

قَانِتًا	لِلَّهِ	حَنِيفًا	وَلَمْ	يَكُ
اسم منصوب [ق] [অনুগত]	لفظ الجلالة مجرور [আল্লাহর]	اسم منصوب [ح ن] [কনিষ্ঠ]	ح. عطف + ح. না এবং	فعل مضارع مجزوم [ك و [ন]
সবকিছু থেকে মুখ ফিরিয়ে এক আল্লাহরই অনুগত এবং				

مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
جزء	معرفة اسم مجرور [ش ر ك]
তিনি শেরককারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন না।	

شَاكِرًا	لِأَنْعُمِهِ	أَجْتَبَاهُ	وَهَدَاهُ
اسم منصوب [ش ك] [শোকরকারী]	جزء + اسم مجرور + ضمير (ن ع م) নিয়ামতের জন্য	فعل ماض + ضمير [ج ن] [মনোনীত] করেছিলেন তাকে	ح. عطف + فعل ماض + ضمير [ه د ي] পরিচালিত করেছিলেন তাকে
16 121 তিনি তাঁর অনুগ্রহের প্রতি কৃতজ্ঞতা প্রকাশকারী ছিলেন। আল্লাহ তাঁকে মনোনীত করেছিলেন এবং সরল			

16|123|অতঃপর আপনার প্রতি প্রত্যাদেশ প্রেরণ করেছি যে, ইব্রাহীমের

مَلَّةٌ	إِبْرَاهِيمَ	حَنِيفًا	وَمَا	كَانَ
اسم منصوب [م ل]	اسم علم مجرور بالفتحة ইব্রাহীমের (মনوع)	اسم منصوب [ك]	ح. عطف + ح. এবং না	فعل ماض [ك و ن] ছিল
দীন অনুসরণ করুন, যিনি একনিষ্ঠ ছিলেন				

مِنْ	الْمُشْرِكِينَ
ح. مشبه بفعل + ما- كافة পক্ষে	اسم معرفه اسم مجرور [ش ر ك]
এবং শিরককারীদের অন্তর্ভুক্ত ছিলেন না।	

إِنَّمَا	جُعِلَ	الْسَّبْتُ	عَلَى	الَّذِينَ	أَخْتَلَفُوا
ح. مشبه بفعل + ما- كافة পক্ষে	فعل ماض مجهول [ج ع ل] নির্ধারিত হয়েছিল	معرفة اسم مرفوع [س ب] [শনিবার]	جَزَ উপর	اسم موصول যারা	فعل ماض + ضمير [خ ل ف] মতভেদ করেছিল
16 124 শনিবার দিন পালন যে, নির্ধারণ করা হয়েছিল, তা তাদের জন্যেই যারা এতে মতবিরোধ					

فِيهِ	وَإِنَّ	رَبِّكَ	لِيَحْكُمَ	بَيْنَهُمْ	يَوْمَ
جَزَ +ضمير	ح. عطف + ح. مشبه بفعل	اسم منصوب +ضمير [ر ب]	ل-تاكيد + فعل مضارع [ح ك م]	ظ. مكان منصوب	اسم منصوب

[ي و م] দিনে	+ضمير [ب ي ن] [তাদের মাঝে	অবশ্যই ফায়সালা করবেন	[তোমার রব	এবং নিশ্চয়ই	তার মধ্যে
করেছিল। আপনার পালনকর্তা কিয়ামতের দিন তাদের মধ্যে ফায়সালা করবেন					

﴿124﴾ يَخْتَلِفُونَ فِيهِ كَانُوا فِيمَا أَلْقِيَمَةَ					
فعل مضارع + ضمير [خ] مতভেদ [VIII] ف করে তারা	جر + ضمير যার মধ্যে	فعل ماض + ضمير [ك و ن] ছিল তারা	جر + اسم মত যা	معرفة اسم مجرور [ق] কিয়ামতের [م]	
যে বিষয়ে তারা মতবিরোধ করত।					

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحُكْمَةِ					
فعل أمر [د ع] [তুমি ডাক]	جر প্রতি	اسم مجرور [س] পথের [ل]	اسم منصوب [ر ب] [তোমার রব]	جر + معرفة اسم مجرور [ح] সহ [م]	
16 125 আপন পালনকর্তার পথের প্রতি আহ্বান করুন জ্ঞানের কথা বুঝিয়ে ও উপদেশ শুনিয়ে					

وَأَلْمُوعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَدَهُمْ بِأَلَّتِي هِيَ					
ح. عطف + معرفة اسم مجرور [و ع ظ] উপদেশ	ح. عطف + معرفة اسم مجرور [ح س] [উত্তম]	ح. عطف + فعل أمر يুক্তি + ضمير [ج د ل] দাও তাদের	جر + اسم এমন ভাবে	ضمير منفصل যা	
উত্তমরূপে এবং তাদের সাথে বিতর্ক করুন পছন্দ যুক্ত পন্থায়। নি					

أَحْسَنُ ج	إِنَّ	رَبِّكَ	هُوَ	أَعْلَمُ
اسم تفضيل مرفوع [ح س ن] অতি উত্তম	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই	اسم منصوب + ضمير [ر ب ب] তোমার বব	ضمير منفصل তিনি	اسم تفضيل مرفوع [ع ل م] খুব জানেন
শচয় আপনার পালনকর্তাই ঐ ব্যক্তি সম্পর্কে বিশেষ ভাবে জ্ঞাত রয়েছেন,				

بِمَنْ	ضَلَّ	عَنْ	سَبِيلِهِ ط	وَهُوَ
جَزَّ + اسم موصول সম্পর্কে যে	فعل ماضٍ [ض ل] [ভ্রষ্ট হয়েছে]	جَزَّ হতে	اسم مجرور + ضمير [س ب ل] তার পথ	ح. عطف + ضمير এবং তিনি منفصل
যে তাঁর পথ থেকে বিচ্যুত হয়ে পড়েছে				

أَعْلَمُ	بِالْمُهْتَدِينَ ﴿125﴾
اسم تفضيل مرفوع [ع ل م] খুব অবহিত	جَزَّ + معرفة اسم منصوب [ه د ي] VIII] হেদায়াত প্রাপ্তদের
এবং তিনিই ভাল জানেন তাদেরকে, যারা সঠিক পথে আছে।	

وَإِنْ	عَاقَبْتُمْ	فَعَاقِبُوا	بِمِثْلِ	مَا
ح. عطف + ح. এবং যদি	فعل ماضٍ + ضمير [ع] [اق ب] প্রতিশোধ নাও তোমরা	ح. استنافية + فعل ماضٍ [اق ب] তবে প্রতিশোধ নিবে তোমরা	جَزَّ + اسم مجرور [م ث] [সমান]	اسم موصول যা
16 126 আর যদি তোমরা প্রতিশোধ গ্রহণ কর, তবে ঐ পরিমাণ প্রতিশোধ গ্রহণ করবে				

هُوَ	صَبَرْتُمْ	وَلَّيْنِ	بِهِ ۷	عُوقِبْتُمْ
جز + ضمير منفصل অবশ্যই তা	فعل ماض + ضمير [ص ب ر] ধৈর্য্য ধর তোমরা	ح. عطف + ل-তাকিদ এবং + ح. شرط অবশ্যই যদি	جز + ضمير তার সাথে	فعل ماض مجهول + ضمير [ع ق ب] কষ্ট দেওয়া হয়েছে তোমাদের
, যে পরিমাণ তোমাদেরকে কষ্ট দেয়া হয়। যদি সবার কর, তবে তা				

خَيْرٌ	لِلصَّابِرِينَ ﴿126﴾
উত্তম উত্তম اسم مرفوع [خ ي ر]	جز + معرفة اسم مجرور [ص ب ر] ধৈর্য্যশীলদের জন্য
সবরকারীদের জন্যে উত্তম।	

وَأَصْبِرْ	وَمَا	صَبْرُكَ	إِلَّا	بِاللَّهِ ۚ	وَلَا
ح. عطف + فعل أمر এবং [ص ب ر] ধৈর্য্যধারণ কর	ح. عطف + ح. نفي এবং না	اسم مرفوع + ضمير [ص ب] [তোমার ধৈর্য্য	ح. حصر ছাড়া	جز + لفظ الجلالة مجرور [الله] আল্লাহর	ح. عطف + ح. نفي এবং না
16 127 আপনি সবার করবেন। আপনার সবার আল্লাহর জন্য ব্যতীত নয়,					

تَحْزَنُ	عَلَيْهِمْ	وَلَا	تَكُ	فِي	ضَيْقٍ
----------	------------	-------	------	-----	--------

اسم مجرور [ض ي [সংকীর্ণতা র	جَرَ মধ্যে	فعل مضارع مجزوم [ك و ن] হও তুমি	ح. عطف + ح. এবং না	جَرَ + ضمير তাদের উপর	فعل أمر [ح [দুঃখ কর
তাদের জন্যে দুঃখ করবেন না এবং তাদের চক্রান্তের কারণে					

﴿127﴾ يَمْكُرُونَ		مَّا
اسم مجرور [م ك ر] তারা	فعل مضارع مضارع + ضمير [م ك ر] করে	اسم موصول + হতে যা
মন ছোট করবেন না।		

وَ الَّذِينَ	اتَّقُوا	الَّذِينَ	مَعَ	اللَّهِ	إِنَّ
ح. عطف + اسم এবং যারা	فعل ماضٍ + ضمير [و] [VIII] তাকওয়া অবলম্বন করে	اسم موصول যারা	ظ. مكان منصوب সাথে	لفظ الجلالة منصوب [اله] আল্লাহ	ح. مشبه بفعل নিশ্চয়ই
16 128 নিশ্চয় আল্লাহ তাদের সঙ্গে আছেন, যারা পরহেযগার					

﴿128﴾ مُحْسِنُونَ		هُمْ
اسم مرفوع [ح س ن] [IV] সংকর্মশীল	تأراً ضمير منفصل	

এবং যারা সংকর্ম করে।

সূরা আন-নাহল সমাপ্ত

১৪ তম পাবা সমাপ্ত

